

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 345

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 60

27 ta' Diċembru 2017

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) 2017/2394 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-ligijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament (UE) 2017/2395 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 575/2013 fir-rigward ta' arrangamenti transizzjonali biex jittaffa l-impatt tal-introduzzjoni tal-IFRS 9 fuq il-fondi proprji u għat-trattament tal-iskoperturi l-kbar ta' ċerti skoperturi fis-settur pubbliku denominati fil-munita domestika ta' kwalunkwe Stat Membru ⁽¹⁾** 27
- ★ **Regolament (UE) 2017/2396 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2017 li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1316/2013 u (UE) 2015/1017 fir-rigward tal-estensjoni tad-durata tal-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi kif ukoll l-introduzzjoni ta' titjib tekniku għal dak il-Fond u għaċ-Ċentru Ewropew ta' Konsulenza għall-Investimenti** 34

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva (UE) 2017/2397 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rikonossiment tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE ⁽¹⁾** 53

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE.

- ★ Direttiva (UE) 2017/2398 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 li temenda d-Direttiva 2004/37/KE dwar il-protezzjoni tal-haddiema minn riskji relatati mal-espozizzjoni għal karċinoġeni jew mutaġeni fuq il-post tax-xogħol ⁽¹⁾ 87

- ★ Direttiva (UE) 2017/2399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 li jemenda d-Direttiva (UE) 2014/59/UE fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-istrumenti ta' dejn mhux garantiti fil-ġerarkija tal-insolvenza 96

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE.

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) 2017/2394 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-12 ta' Diċembru 2017

dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ jipprevedi regoli u proċeduri armonizzati biex jiffaċilita l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali li huma responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet transfruntieri dwar il-protezzjoni tal-konsumatur. L-Artikolu 21a tar-Regolament (KE) Nru 2006/2004 jipprevedi reviżjoni tal-effettività ta' dak ir-Regolament u l-mekkaniżmi operattivi tiegħu. Wara tali reviżjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 mhuwix suffiċjenti biex jindirizza b'mod effettiv l-isfidi tal-infurzar tas-Suq Uniku, inklużi l-isfidi tas-Suq Uniku Diġitali.
- (2) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2015, 'Strateġija għal Suq Uniku Diġitali għall-Ewropa', identifikat bħala waħda mill-prijoritajiet ta' dik l-Istrateġija l-bżonn li tittejjeb il-fiduċja tal-konsumatur b'infurzar aktar rapidu, hafif u konsistenti tar-regoli dwar il-konsumatur. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Ottubru 2015, 'Naġġornaw is-Suq Uniku: opportunitajiet aktar għaċ-ċittadini u għan-negozji', tenniet li l-infurzar tal-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tal-konsumatur jenhtieg jissahhah aktar bir-riforma tar-Regolament (KE) Nru 2006/2004.
- (3) L-infurzar ineffettiv f'każijiet ta' ksur transfruntier, inklużi każijiet ta' ksur fl-ambjent diġitali, jippermetti lill-kummerċjanti jaħarbu mill-infurzar billi jmorru x'imkien iehor fl-Unjoni stess. Dan iwassal ukoll għal distorsjoni tal-kompetizzjoni għall-kummerċjanti li josservaw il-liġi u li joperaw domestikament jew b'mod transfruntier, online jew offline, u b'hekk jagħmel hsara direttament lill-konsumaturi u jimmina l-fiduċja tal-konsumaturi fit-transazzjonijiet transfruntieri u fis-suq uniku. Għalhekk huwa mehtieg livell oghla ta' armonizzazzjoni li tinkludi kooperazzjoni effettiva u effiċjenti fl-infurzar bejn l-awtoritajiet pubbliċi kompetenti sabiex jiġu individwati, investigati u biex jiġu ordnati l-waqfien jew il-projbizzjoni ta' każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU C 34, 2.2.2017, p. 100.⁽²⁾ Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Novembru 2017 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2017.⁽³⁾ Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2004 dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi (ir-Regolament dwar kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-konsumaturi) (ĠU L 364, 9.12.2004 p. 1).

- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 stabbilixxa netwerk ta' awtoritajiet ta' infurzar pubbliċi kompetenti madwar l-Unjoni. Hija mehtieġa koordinazzjoni effettiva fost l-awtoritajiet kompetenti differenti li jipparteċipaw f'dak in-netwerk, kif ukoll koordinazzjoni effettiva fost awtoritajiet pubbliċi oħrajn fil-livell tal-Istati Membri. Jenhtieġ li r-rwol ta' koordinazzjoni tal-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni jingħata lil awtorità pubblika f'kull Stat Membru. Jenhtieġ li dik l-awtorità jkollha biżżejjed setghat u r-riżorsi mehtieġa biex twettaq dak ir-rwol importanti. Kull Stat Membru huwa mhegġeġ jinnomina wahda mill-awtoritajiet kompetenti bħala l-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni skont dan ir-Regolament.
- (5) Jenhtieġ li l-konsumaturi jkunu protetti wkoll minn każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament li diġà waqfu, iżda li l-effetti ta' hsara tagħhom jistgħu jkomplu. Jenhtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setghat minimi mehtieġa biex jinvestigaw u jordnaw il-waqfien ta' tali każijiet ta' ksur jew il-projbizzjoni tagħhom fil-futur, sabiex jimpedixxu milli dawn jiġu ripetuti, u b'hekk jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumaturi.
- (6) Jenhtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom sett minimu ta' setghat ta' investigazzjoni u infurzar, biex japplikaw dan ir-Regolament, biex jikkooperaw ma' xulxin aktar malajr u b'mod aktar effiċjenti u biex jiskoraġġixxu lill-kummerċjanti milli jikkommettu każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament. Jenhtieġ li dawn is-setghat ikunu suffiċjenti biex jindirizzaw l-isfidi tal-infurzar tal-kummerċ elettroniku u tal-ambjent diġitali b'mod effettiv u biex jevitaw li kummerċjanti mhux konformi jisfruttaw il-lakuni fis-sistema tal-infurzar billi jmorru fi Stati Membri li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom mhumiex mghammra biex jindirizzaw prattiki illegali. Jenhtieġ li dawk is-setghat jippermettu lill-Istati Membri jiżguraw li l-informazzjoni u l-evidenza mehtieġa jkunu jistgħu jiġu skambjati b'mod validu bejn awtoritajiet kompetenti biex jinkiseb livell ugwali ta' infurzar effettiv fl-Istati Membri kollha.
- (7) Jenhtieġ li kull Stat Membru jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti kollha fi hdan il-ġurisdizzjoni tiegħu jkollhom is-setghat minimi kollha, li jkunu mehtieġa biex tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan ir-Regolament. Madankollu, jenhtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux is-setghat kollha lil kull awtorità kompetenti, dment li kull wahda minn dawk is-setghat tkun tista' tiġi eżerċitata b'mod effettiv u kif mehtieġ fir-rigward ta' kwalunkwe każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament. Jenhtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiddeċiedu wkoll, f'konformità ma' dan ir-Regolament, li jassenjaw ċerti kompiti lil korpi nominati jew li jagħtu lill-awtoritajiet kompetenti s-setgħa li jikkonsultaw ma' organizzazzjonijiet tal-konsumaturi, assoċjazzjonijiet tal-kummerċjanti, korpi nominati, jew persuni oħra kkonċernati, fir-rigward tal-effettività tal-impenji proposti minn kummerċjant biex jieqaf mill-ksur kopert minn dan ir-Regolament fit-tmiem tal-ksur. Madankollu, jenhtieġ li l-Istati Membri ma jkollhom l-ebda obbligu li jinvolvu l-korpi nominati fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jew li jipprevedu konsultazzjonijiet ma' organizzazzjonijiet tal-konsumaturi, assoċjazzjonijiet tal-kummerċjanti, korpi nominati, jew persuni oħrajn ikkonċernati, fir-rigward tal-effettività tal-impenji proposti biex jitwaqqaf il-ksur kopert minn dan ir-Regolament.
- (8) Jenhtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkunu f'pożizzjoni li jistgħu jifflu investigazzjonijiet jew proċedimenti fuq l-inizjattiva tagħhom stess jekk isiru jafu b'każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament b'mezzi oħra minbarra l-ilmenti tal-konsumaturi.
- (9) Jenhtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom aċċess għal kwalunkwe dokument, data u informazzjoni rilevanti li jkunu relatati mas-sugġett ta' investigazzjoni jew ta' investigazzjonijiet miftiehma ta' xi suq ta' konsumaturi ("sweeps") sabiex jiddeterminaw jekk sehhx jew ikunx qed isehh xi ksur tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi, u b'mod partikolari biex jidentifikaw il-kummerċjant responsabbli, irrispettivament minn min jippossjedi d-dokumenti, id-data jew l-informazzjoni inkwistjoni, u irrispettivament mill-forma jew format tagħhom, jew mill-mezz ta' hżin tagħhom, jew il-post fejn huma maħżuna. Jenhtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jitolbu direttament li terzi fil-katina ta' valur diġitali jipprovdu kwalunkwe evidenza, data u informazzjoni rilevanti f'konformità mad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, u f'konformità mal-leġislazzjoni dwar il-protezzjoni ta' data personali.
- (10) Jenhtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jitolbu kwalunkwe informazzjoni rilevanti minn kwalunkwe awtorità, korp jew aġenzija pubblika fl-Istat Membru tagħhom, jew minn kwalunkwe persuna fiżika jew persuna ġuridika, inklużi, pereżempju, fornituri ta' servizzi ta' hłas, fornituri ta' servizzi tal-Internet, operatori tat-telekomunikazzjoni, registri u registraturi tad-dominji, u fornituri ta' servizzi ta' hosting, bil-ghan li jiġi stabbilit jekk sehhx jew ikunx qed isehh xi każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament.
- (11) Jenhtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jagħmlu l-ispezzjonijiet mehtieġa fuq il-post, u li jkollhom is-setgħa li jidhlu fi kwalunkwe fond, art jew mezz ta' trasport, li l-kummerċjant ikkonċernat mill-ispezzjoni juża għal finijiet relatati mal-kummerċ, negozju, sengħa jew professjoni tiegħu.

⁽¹⁾ Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informatika, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern ('Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku') (GU L 178, 17.7.2000, p. 1).

- (12) Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistghu jitolbu kwalunkwe rappreżentant jew membru tal-persunal tal-kummerċjant ikkonċernat mill-ispezzjoni biex jaghti spjegazzjonijiet ta' fatti, informazzjoni, data jew dokumenti relatati mas-suġġett tal-ispezzjoni, u jenhtieg li jkunu jistghu jiddokumentaw it-tweġibiet mogħtija minn dak ir-rappreżentant jew membru tal-persunal.
- (13) Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistghu jivverifikaw il-konformità mal-liġijiet tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi tal-konsumatur u li jiksibu evidenza dwar każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament, inklużi każijiet ta' ksur li jsehhu waqt jew wara x-xiri ta' oġġetti u servizzi. Għalhekk, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħa li jixtru oġġetti jew servizzi, bħala test ta' xiri, fejn mehtieg, b'identità mohbija biex jindividwaw każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament, bħar-rifut tal-implementazzjoni tad-dritt tal-konsumatur li jirrinunzja fil-każ ta' kuntratti mill-bogħod, u biex jiksibu evidenza. Jenhtieg li dik is-setgħa tinkludi wkoll is-setgħa li jiġi spezzjonat, osservat, studjat, żarmat jew ittestjat prodott jew servizz li jkun inxtara mill-awtorità kompetenti għal dawk il-finijiet. Is-setgħa li jinxtraw oġġetti jew servizzi bħala test ta' xiri tista' tinkludi s-setgħa min-naha tal-awtoritajiet kompetenti li jiżguraw ir-ritorn ta' kull hlas magħmul fejn tali ritorn ma jkunx sproporzjonat u barra minn hekk ikun jikkonforma mal-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali.
- (14) B'mod partikolari fl-ambjent diġitali, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistghu jwaqqfu l-każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament malajr u b'mod effettiv, u b'mod partikolari fejn il-kummerċjant li jkun qed ibiegħ l-oġġetti u s-servizzi jahbi l-identità tiegħu jew imur f'post ieħor fl-Unjoni jew f'pajjiż terz biex jevita l-infurzar. F'każijiet fejn ikun hemm riskju ta' hsara serja lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistghu jadottaw miżuri interim f'konformità mal-liġi nazzjonali, li jinkludu t-tnehhija ta' kontenut minn interfaċċa online jew l-ordni li tintwera b'mod esplicitu twissija lill-konsumaturi meta jaċċessaw interfaċċa online. Jenhtieg li l-miżuri interim ma jmorru lil hinn minn dak li huwa mehtieg biex jintlaħaq l-ghan tagħhom. Barra minn hekk, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom is-setgħa li jordnaw li tintwera b'mod esplicitu twissija lill-konsumaturi meta huma jaċċessaw interfaċċa online, jew li jordnaw it-tnehhija jew il-modifika ta' kontenut diġitali jekk ma jkun hemm l-ebda mezz effettiv ieħor biex titwaqqaf Prattika illegali. Jenhtieg li tali miżuri ma jmorru lil hinn minn dak li huwa mehtieg biex jitwaqqaf jew jiġi pprojbit każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament.
- (15) Biex jilhq l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament filwaqt li jenfasizzaw l-importanza tar-rieda tal-kummerċjanti li jaġixxu skont il-liġijiet tal-Unjoni li jiproteġu l-interessi tal-konsumaturi u li jirrimedjaw il-konsegwenzi tal-każijiet ta' ksur imwettaq minnhom koperti minn dan ir-Regolament, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom il-possibbiltà li jiftiehm ma' kummerċjanti dwar impenji li jinkludu passi u miżuri li kummerċjant ikollu jiehu fir-rigward ta' każ ta' ksur, u b'mod partikolari il-waqfien ta' ksur.
- (16) Minhabba li għandhom impatt dirett fuq il-livell ta' deterrenza li jipprovdi l-infurzar pubbliku, il-pieni għall-ksur tal-liġi tal-konsumatur jirrapreżentaw parti importanti tas-sistema ta' infurzar. Ladarba l-iskemi ta' peni nazzjonali mhux dejjem jippermettu li titqies id-dimensjoni transfruntiera ta' ksur, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti fi hdan l-Unjoni ikollhom id-dritt, bħala parti mis-setgħat minimi tagħhom, li jimponu peni għal każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-Istati Membri ma jkunux mehtieġa jistabbilixxu sistema għda ta' peni għal każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament. Minflok, jenhtieg li huma jesigū mill-awtoritajiet kompetenti li japplikaw is-sistema applikabbli għall-istess ksur domestiku, fejn possibbli billi titqies l-iskala u l-ambitu proprji tal-ksur ikkonċernat. Fid-dawl tal-konkluzjonijiet tar-Rapport tal-Kummissjoni tal-Kontroll tal-Idoneità dwar il-liġi tal-konsumatur u tal-kummerċjalizzazzjoni, tista' tiġi kkunsidrata l-htieġa li jissahhah il-livell ta' peni għall-ksur tal-liġi tal-Unjoni dwar il-konsumatur.
- (17) Jenhtieg li l-konsumaturi jkunu intitolati għal rimedji għall-hsara kkawżata mill-każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament. Skont il-każ, jenhtieg li s-setgħa tal-awtoritajiet kompetenti li jirċievu minghand il-kummerċjant, fuq l-inizjattiva tal-kummerċjant stess, impenji addizzjonali ta' rimedju għall-benefiċċju tal-konsumaturi li ġew affettwati mill-allegat każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament, jew fejn xieraq li jaġixxu biex jiksibu impenji minghand il-kummerċjant biex joffri rimedji adegwati lill-konsumaturi li ġew affettwati minn dak il-ksur tikkontribwixxi biex jitneħħa l-impatt negattiv fuq il-konsumaturi kkawżat minn ksur transfruntier. Dawk ir-rimedji jistghu jinkludu, fost l-oħrajn, tiswijiet, sostituzzjoni, tnaqqis fil-prezz, it-terminazzjoni ta' kuntratt jew ir-rimborż tal-prezz imhallas għall-oġġetti jew servizzi, skont kif ikun xieraq, biex jittaffu l-konsegwenzi negattivi tal-każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament għall-konsumatur affettwat f'konformità mar-rekwiziti tal-liġi tal-Unjoni. Jenhtieg li dan ikun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' konsumatur li jfittex rimedju b'mezzi adegwati. Fejn applikabbli, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jinfurmaw, b'mezzi adatti, lill-konsumaturi li jallagaw li sofrew hsara bħala konsegwenza ta' każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament dwar kif ifittxu kumpens taht il-liġi nazzjonali.

- (18) Jenhtieg li l-implimentazzjoni u l-eżerċizzju ta' setghat fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ikunu proporzjonati u adegwati fid-dawl tan-natura u l-hsara effettiva jew potenzjali b'mod generali tal-każ ta' ksur tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jiehdu kont tal-fatti u ċ-ċirkostanzi kollha tal-każ u li jagħzlu l-aktar miżuri adatti li jkunu essenzjali biex jiġi indirizzat il-każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament. Jenhtieg li dawn il-miżuri jkunu proporzjonati, effettivi u dissuażivi.
- (19) Jenhtieg li l-implimentazzjoni u l-eżerċizzju ta' setghat fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ikunu wkoll f'konformità ma' liġijiet oħrajn tal-Unjoni u nazzjonali, inkluż bis-salvagwardji proċedurali applikabbli u l-prinċipji tad-drittijiet fundamentali. Jenhtieg li l-Istati Membri jibqgħu liberi li jistipulaw kondizzjonijiet u limiti għall-eżerċizzju tas-setghat fil-liġi nazzjonali, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni. Fejn, pereżempju, f'konformità mal-liġi nazzjonali jkun hemm bżonn ta' awtorizzazzjoni minn qabel għad-dhul f'bini ta' persuni fiżiċi u persuni ġuridici mill-awtorità gudiżzarja tal-Istat Membru kkonċernat, jenhtieg li s-setgha tad-dhul f'tali bini tintuża biss wara li tkun inkisbet tali awtorizzazzjoni minn qabel.
- (20) Jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jagħzlu jekk l-awtoritajiet kompetenti jeżerċitawx dawn is-setghat direttament, bl-awtorità tagħhom stess, jew billi jirrikorru lil awtoritajiet kompetenti oħra jew awtoritajiet pubbliċi oħra, jew billi jagħtu iSTRUZZJONIJET lil korpi nominati jew b'rikors fil-qrati kompetenti. Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li dawk is-setghat jiġu eżerċitati b'mod effettiv u fil-hin.
- (21) Meta jkunu qed jirrispondu għal talbiet imressqa permezz tal-mekkaniżmu ta' assistenza reċiproka, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti, fejn xieraq, jużaw ukoll setghat jew miżuri oħrajn mogħtija lilhom flivell nazzjonali, inkluża s-setgha li jibdew jew jirreferu l-materji lill-prosekuzzjoni kriminali. Huwa ta' importanza assoluta li l-qrati u awtoritajiet oħra, partikolarment dawk involuti fi prosekuzzjonijiet kriminali, ikollhom il-mezzi u s-setghat meħtieġa biex jikkoooperaw mal-awtoritajiet kompetenti b'mod effettiv u fil-hin.
- (22) Jenhtieg li l-effettività u l-effiċjenza tal-mekkaniżmu tal-assistenza reċiproka jitjiebu. Jenhtieg li l-informazzjoni mitluba tkun ipprovduta fil-limiti ta' żmien stabbiliti f'dan ir-Regolament, u jenhtieg li l-miżuri tal-investigazzjoni u tal-infurzar meħtieġa jkunu adottati fil-hin. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jwieġbu t-talbiet għal informazzjoni u infurzar fil-perjodi stabbiliti, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor. Jenhtieg li l-obbligi tal-awtorità kompetenti fil-qafas tal-mekkaniżmu tal-assistenza reċiproka jibqgħu intatti, sakemm ma jkunx probabbli li azzjonijiet ta' infurzar u deċiżjonijiet amministrattivi meħuda flivell nazzjonali barra mill-mekkaniżmu tal-assistenza reċiproka jkunu jiżguraw il-waġfien jew projbizzjoni malajr u effettivi tal-ksur u l-awtoritajiet kompetenti deċiżjonijiet amministrattivi f'dak ir-rigward jinfetħu bħala deċiżjonijiet li jagħmlu effettivi l-miżuri meħuda biex iwaqqfu jew jipprojbixxu l-ksur u f'dan l-Unjoni. F'dawk il-każijiet eċċezzjonali, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom id-dritt jirrifjutaw li jikkonformaw ma' talba għal miżuri ta' infurzar imressqa taht il-mekkaniżmu tal-assistenza reċiproka.
- (23) Jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tikkoordina u tissorvelja ahjar il-funzjonament tal-mekkaniżmu tal-assistenza reċiproka, tagħti gwida, tagħmel rakkomandazzjonijiet u tohroġ opinjonijiet lill-Istati Membri meta jinqalgħu l-problemi. Jenhtieg li barra minn hekk il-Kummissjoni tkun kapaċi b'mod ahjar li tgħin lill-awtoritajiet kompetenti, b'mod effettiv u malajr, biex isolvu tilwim dwar l-interpretazzjoni tal-obbligi tagħhom li jirriżultaw mill-mekkaniżmu ta' assistenza reċiproka.
- (24) Jenhtieg li dan ir-Regolament jipprovdi għal regoli armonizzati li jistabbilixxu l-proċeduri għall-koordinazzjoni ta' miżurita' investigazzjoni u infurzar dwarkażijiet ta' ksur mifruż u ta' ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni. Jenhtieg li l-azzjonijiet ikkoordinati kontra l-każijiet ta' ksur mifruż u każijiet ta' ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jagħzlu l-ghodda l-izjed adatti u effiċjenti sabiex jitwaqqfu dawk il-każijiet ta' ksur u, fejn xieraq, jirċievu jew ifittxu li jirċievu mill-kummerċjanti responsabbli impenji ta' rimedju għall-benefiċċju tal-konsumaturi.
- (25) Jenhtieg li, bħala parti minn azzjoni koordinata, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati jikkordinaw il-miżuri ta' investigazzjoni u infurzar tagħhom sabiex jittrattaw b'mod effettiv il-ksur mifruż jew il-ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni u biex dan jitwaqqaf jew jiġi pprojbit. Għal dak il-ghan jenhtieg li l-evidenza u l-informazzjoni neċessarji kollha jiġu skambjati bejn l-awtoritajiet kompetenti u jenhtieg li tingħata l-assistenza neċessarja. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-ksur mifruż jew mill-ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni jiehdu l-miżuri ta' infurzar neċessarji b'mod koordinat biex jitwaqqaf jew jiġi pprojbit dak il-ksur.

- (26) Jenhtieg li l-partecipazzjoni ta' kull awtorità kompetenti f'azzjoni koordinata, u b'mod partikolari l-mizuri ta' investigazzjoni u infurzar li awtorità kompetenti hija mehtieġa tiehu, ikunu suffiċjenti biex jiġi indirizzat il-ksur mifruż jew il-ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni b'mod effettiv. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati minn dak il-ksur ikollhom l-obbligu li jiehdu biss dawk il-mizuri ta' investigazzjoni u infurzar li huma mehtieġa għall-kisba tal-evidenza u l-informazzjoni neċessarji kollha fir-rigward tal-każ ta' ksur mifruż jew il-ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni u biex il-ksur jitwaqqaf jew jiġi pprojbit. Madankollu, jenhtieg li n-nuqqas ta' riżorsi disponibbli min-naħa tal-awtorità kompetenti kkonċernata minn dak il-ksur ma jitqiesx bħala li jiġġustifika li din ma tihux sehem f'azzjoni koordinata.
- (27) Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-ksur mifruż jew il-ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni li jippartecipaw f'azzjoni koordinata jkunu jistgħu jwettqu attivitajiet nazzjonali ta' investigazzjoni u ta' infurzar b'rabta mal-istess ksur u kontra l-istess kummerċjant. Madankollu, fl-istess hin, jenhtieg li l-obbligu li l-awtorità kompetenti tikkoordina l-attivitajiet ta' investigazzjoni u infurzar tagħha fil-qafas tal-azzjoni koordinata ma' awtoritajiet kompetenti kkonċernati minn dak il-ksur oħra jibqa' intatt, sakemm ma jkunx probabbli li l-azzjonijiet ta' infurzar u d-deċiżjonijiet amministrattivi mehuda fl-ivell nazzjonali barra l-qafas tal-azzjoni koordinata jkunu jiżguraw il-waqfien jew projbizzjoni malajr u effettivi tal-każ ta' ksur mifruż jew tal-każ ta' ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni. Jenhtieg li deċiżjonijiet amministrattivi f'dak ir-rigward jinftiehm u bħala deċiżjonijiet li jagħmlu effettivi l-mizuri mehuda biex iwaqqfu jew jipprojbixxu l-ksur. F'dawk il-każijiet eċċezzjonali, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom id-dritt jirrifutaw li jippartecipaw fl-azzjoni koordinata.
- (28) Fejn ikun hemm suspett raġonevoli ta' ksur mifruż, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati minn dak il-ksur jagħtu bidu, permezz ta' ftehim, għal azzjoni koordinata. Sabiex jiġi stabbilit liema awtoritajiet kompetenti huma kkonċernati b'każ ta' ksur mifruż, jenhtieg li jitqiesu l-aspetti rilevanti kollha ta' dak il-ksur, u b'mod partikolari l-post fejn ikun stabbilit jew jirrisjedi l-kummerċjant, il-post fejn jinsabu l-assi tal-kummerċjant, il-post fejn jinsabu l-konsumaturi li garrbu hsara mill-allegat ksur, u l-postijiet tal-punti ta' bejgħ tal-kummerċjant, jiġifieri hwienet u websites.
- (29) Jenhtieg li l-Kummissjoni tikkoopera aktar mill-qrib mal-Istati Membri biex tipprevjeni li jsir ksur fuq skala kbira. Għalhekk, jenhtieg li l-Kummissjoni tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti jekk hija tissuspetta kwalunkwe każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament. Jekk, pereżempju bil-monitoraġġ tat-twissijiet mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti, il-Kummissjoni jkollha suspett raġonevoli li sehh każ ta' ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni, hija jenhtieg li tinnotifika lill-Istati Membri, permezz tal-awtoritajiet kompetenti u l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni kkonċernati b'dak l-allegat ksur, filwaqt li tiddikjara r-raġunijiet li jiġġustifikaw il-possibbiltà ta' azzjoni koordinata fin-notifika. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati jwettqu l-investigazzjonijiet xierqa abbażi tal-informazzjoni li tkun disponibbli jew faċilment aċċessibbli għalihom. Jenhtieg li dawn jinnotifikaw ir-riżultati tal-investigazzjonijiet tagħhom lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra, lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni kkonċernati minn dak il-ksur u lill-Kummissjoni. Fejn l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati jaslu għall-konkluzjoni li tali investigazzjonijiet jiżvelaw li jista' jkun li qed isehh ksur, jenhtieg li huma jibdeu azzjoni kkoordinata billi jiehdu l-mizuri stipulati f'dan ir-Regolament. Jenhtieg li azzjoni koordinata li tittratta każ ta' ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni tiġi kkoordinata dejjem mill-Kummissjoni. Jekk jidher li l-Istat Membru huwa kkonċernat b'dak il-ksur, jenhtieg li huwa jiehdu sehem f'azzjoni koordinata sabiex jgħin fil-għbir tal-evidenza u l-informazzjoni neċessarji kollha b'rabta mal-ksur u biex dan jitwaqqaf jew jiġi pprojbit. Fir-rigward tal-mizuri ta' infurzar, jenhtieg li l-proċedimenti kriminali u ġudizzjarji fl-Istati Membri ma jiġux affettwati mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-prinċipju ne bis in idem jiġi rispettat. Madankollu, jekk l-istess kummerċjant jirrepeti l-istess att jew ommissjoni li kkostitwixxew każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament li diġà kien ġie indirizzat bi proċedimenti ta' infurzar li rriżultaw f'waqfien jew projbizzjoni ta' dak il-ksur, jenhtieg li dawn jitqiesu bħala ksur ġdid u jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jindirizzawh.
- (30) Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati jiehdu l-mizuri ta' investigazzjoni neċessarji biex jistabbilixxu d-dettalji tal-każ ta' ksur mifruż jew tal-ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni, u b'mod partikolari l-identità tal-kummerċjant, l-atti jew l-ommissjonijiet li twettqu mill-kummerċjant, u l-effetti tal-ksur. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jiehdu mizuri ta' infurzar li jkunu bbażati fuq l-eżitu tal-investigazzjoni. Fejn ikun adatt, jenhtieg li l-eżitu tal-investigazzjoni u l-valutazzjoni tal-każ ta' ksur mifruż jew ta' ksur mifruż b'dimensjoni tal-Unjoni jkun stabbilit f'pożizzjoni komuni maqbula bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati bl-azzjoni koordinata, u li jkun indirizzat lill-kummerċjanti responsabbli għal dak il-ksur. Jenhtieg li l-pożizzjoni komuni ma tikkostitwixx deċiżjoni vinkolanti tal-awtoritajiet kompetenti. Madankollu, jenhtieg li hija tagħti lid-destinatarju l-opportunità li jinstema' dwar kwistjonijiet li jkunu parti mill-pożizzjoni komuni.

- (31) Fil-kuntest ta' każijiet ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni, jenhtieg li d-drittijiet tad-difiża tal-kummerċjanti jkunu rispettati. Dan jirrikjedi, b'mod partikolari, li l-kummerċjant jinghata d-drittijiet li jinstema' u li matul il-proċedimenti juża l-lingwa uffiċjali jew waħda mil-lingwi uffiċjali li jintużaw għal finijiet uffiċjali fl-Istat Membri fejn il-kummerċjant ikun stabbilit jew jirrisjedi. Huwa essenzjali wkoll li tiġi żgurata l-konformità mal-ligi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' kompetenza kunfidenzjali u informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali.
- (32) Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati jiehdu fil-ġurisdizzjoni tagħhom il-miżuri ta' investigazzjoni u ta' infurzar neċessarji. Madankollu, l-effetti tal-każijiet ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni mhumix limitati għal Stat Membru wieħed. Għalhekk il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti hija meħtieġa biex jiġu indirizzati dawk il-każijiet ta' ksur u biex dawn jitwaqqfu jew jiġu pprojbti.
- (33) L-individwazzjoni effettiva tal-każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament jenhtieg li tkun appoġġata mill-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-Kummissjoni billi jinħarġu twissijiet jekk ikun hemm suspett raġonevoli ta' tali ksur. Jenhtieg li l-Kummissjoni tikkoordina l-funzjonament tal-iskambju ta' informazzjoni.
- (34) L-organizzazzjonijiet tal-konsumatur jaqdu rwol essenzjali fl-ġoti ta' informazzjoni lill-konsumaturi dwar id-drittijiet tagħhom u fl-edukazzjoni tagħhom u fil-protezzjoni tal-interessi tagħhom, inkluża s-soluzzjoni tat-tilwim. Jenhtieg li l-konsumaturi jiġu mhegġa jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti biex isahhu l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (35) Jenhtieg li l-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi, u fejn xieraq l-assocjazzjonijiet tal-kummerċjanti, ikunu permessi biex jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti dwar każijiet ta' ksur suspettat koperti minn dan ir-Regolament u biex jikkondividu magħhom l-informazzjoni meħtieġa biex jidentifikaw, jinvestigaw u jwaqqfu ksur, biex jagħtu l-opinjoni tagħhom dwar investigazzjonijiet jew ksur u biex jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti dwar l-abbuż tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi.
- (36) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni korretta ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Istati Membri jagħtu lil korpi nominati, Centri Ewropej tal-Konsumaturi, organizzazzjonijiet u assocjazzjonijiet tal-konsumaturi u, fejn xieraq, assocjazzjonijiet tal-kummerċjanti, li jkollhom it-tagħrif espert meħtieġ, is-setgħa li johorġu twissijiet esterni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri rilevanti u lill-Kummissjoni b'każijiet suspettati ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament u li jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom. L-Istati Membri jista' jkollhom raġunijiet xierqa biex ma jagħtux lil tali entitajiet is-setgħa biex jiehdu dawk l-azzjonijiet. F'dan il-kuntest, jenhtieg li fejn Stat Membru jiddeċiedi li ma jhallix lil xi waħda minn dawk l-entitajiet li tohroġ twissijiet esterni, huwa jipprovdi spjegazzjoni li tiġġustifika ir-raġunijiet tiegħu għal dan.
- (37) Is-sweeps huma forma oħra ta' koordinazzjoni tal-infurzar li rriżultat li hija għodda effettiva kontra l-każijiet ta' ksur tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi, u jenhtieg li jinżammu u jissahhu fil-futur, kemm għas-settur online kif ukoll għas-settur offline. B'mod partikolari, jenhtieg li s-sweeps jitwettqu fejn ix-xejriet tas-suq, l-ilmenti tal-konsumaturi jew indikazzjonijiet oħra jissuġġerixxu li sehew jew li qed isehhu każijiet ta' ksur tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi.
- (38) Id-data relatata ma' ilmenti tal-konsumaturi tista' tgħin lil dawk li jfasslu l-politika fil-livell tal-Unjoni u fil-livell nazzjonali biex jivvalutaw il-funzjonament tas-swieq tal-konsumaturi u biex jindividwaw -każijiet ta' ksur. L-iskambju ta' tali data fil-livell tal-Unjoni jenhtieg li jiġi promoss.
- (39) Huwa essenzjali li, sa fejn meħtieġ biex jinghata kontribut biex jintlaħaq l-oġettiv ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri jinfurmaw lil xulxin u lill-Kummissjoni dwar l-attivitajiet tagħhom fir-rigward tal-protezzjoni tal-interessi tal-konsumaturi, inkluż dwar l-appoġġ tagħhom għall-attivitajiet tar-rappreżentanti tal-konsumaturi, l-appoġġ tagħhom għall-attivitajiet tal-korpi responsabbli għal soluzzjonijiet *extra-ġudizzjarji* ta' tilwim tal-konsumaturi u l-appoġġ tagħhom għall-aċċess tal-konsumaturi għall-ġustizzja. Jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, iwettqu attivitajiet kongunti fir-rigward tal-iskambju ta' informazzjoni dwar il-politika tal-konsumaturi fl-oqsma msemmija hawn fuq.
- (40) L-isfidi ta' infurzar li jeżistu jmorru lil hinn mill-fruntieri tal-Unjoni, u l-interessi tal-konsumaturi tal-Unjoni jehtieġu li jkunu protetti minn kummerċjanti diżonesti bbażati f'pajjiżi terzi. Għalhekk, jenhtieg li jiġu nnegożjati ftehimiet internazzjonali ma' pajjiżi terzi rigward l-assistenza reċiproka fl-infurzar tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi. Jenhtieg li dawk il-ftehimiet internazzjonali jinkludu s-suġġett stabbilit f'dan ir-Regolament u jenhtieg li jiġu nnegożjati fil-livell tal-Unjoni sabiex tiġi żgurata l-aqwa protezzjoni tal-konsumaturi tal-Unjoni u kooperazzjoni bla xkiel ma' pajjiżi terzi.

- (41) Jenhtieg li l-informazzjoni skambjata bejn l-awtoritajiet kompetenti tkun soġġetta għal regoli stretti ta' kunfidenzjalità u ta' segretezza professjonali u kummerċjali, sabiex ikun żgurat li l-investigazzjonijiet ma jiġux kompromessi jew li r-reputazzjonijiet tal-kummerċjanti ma jgarrbux hsara ingusta. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jiddeċiedu li jiżvelaw tali informazzjoni biss meta dan ikun xieraq u mehtieg, skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, filwaqt li jitqies l-interess pubbliku, bhas-sikurezza pubblika, il-protezzjoni tal-konsumatur, is-saħha pubblika, il-harsien ambjentali jew it-twettiq korrett ta' investigazzjonijiet kriminali, u fuq bażi ta' każ b'każ.
- (42) Sabiex tissaħħah it-trasparenza tan-netwerk ta' kooperazzjoni, u biex titqajjem kuxjenza fost il-konsumaturi u l-pubbliku ingenerali, jenhtieg li kull sentejn il-Kummissjoni thejji reżokont ġenerali tal-informazzjoni, l-istatistika u l-iżviluppi fil-qasam tal-infurzar tal-liġi tal-konsumatur, miġbura fil-qafas, relatat mal-infurzar, tal-kooperazzjoni prevista minn dan ir-Regolament, u tagħmlu disponibbli għall-pubbliku.
- (43) Jenhtieg li l-każijiet ta' ksur mifrux jiġu solvuti b'mod effettiv u effiċjenti. Jenhtieg li tiddaħhal fis-seħh sistema ta' skambju biennali tal-prioritajiet tal-infurzar biex dan jinkiseb.
- (44) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata setgħat ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi l-arranġamenti prattiċi u operazzjonali għall-funzjonament tal-bażi tad-data elettronika. Jenhtieg li daww is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (45) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għar-regoli settorjali tal-Unjoni għal kooperazzjoni bejn ir-regolaturi settorjali jew għar-regoli settorjali applikabbli tal-Unjoni dwar il-kumpens lill-konsumaturi għal hsara li tirriżulta mill-ksur ta' daww ir-regoli. Dan ir-Regolament huwa wkoll mingħajr preġudizzju għal sistemi u netwerks oħrajn ta' kooperazzjoni stabbiliti fil-leġislazzjoni settorjali tal-Unjoni. Dan ir-Regolament jippromwovi l-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni bejn in-netwerk tal-protezzjoni tal-konsumatur u n-netwerks tal-korpi u l-awtoritajiet regolatorji stabbiliti mil-leġislazzjoni settorjali tal-Unjoni. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni fl-Istati Membri ta' miżuri relatati mal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u kriminali.
- (46) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt li jintalab kumpens individwali jew kollettiv, li huwa soġġett għal-liġi nazzjonali, u ma jipprevedix l-infurzar ta' daww it-talbiet.
- (47) Jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u d-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ japplikaw fil-kuntest ta' dan ir-Regolament.
- (48) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli tal-Unjoni li jikkonċernaw is-setgħat tal-korpi regolatorji nazzjonali stabbiliti mil-leġislazzjoni settorjali tal-Unjoni. Fejn ikun adatt u possibbli, jenhtieg li daww il-korpi jużaw is-setgħat disponibbli lilhom taħt il-liġi tal-Unjoni u l-liġi nazzjonali biex jitwaqqfu jew jiġu pprojbti każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament, u biex jassistu lill-awtoritajiet kompetenti jagħmlu dan.
- (49) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għar-rwol u s-setgħat tal-awtoritajiet kompetenti u tal-Awtorità Bankarja Ewropea fir-rigward tal-protezzjoni tal-interessi ekonomiċi kollettivi tal-konsumaturi fi kwistjonijiet li jikkonċernaw servizzi ta' kontijiet tal-hlas u kuntratti ta' kreditu relatati mal-proprietà immobbli residenzjali fil-qafas taħt id-Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ u d-Direttiva 2014/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾.
- (50) Fid-dawl tal-mekkaniżmi għall-kooperazzjoni eżistenti fil-qafas tad-Direttiva 2014/17/UE u d-Direttiva 2014/92/UE, jenhtieg li l-mekkaniżmu ta' assistenza reċiproka ma japplikax għall-każijiet ta' ksur fi hdan l-Unjoni taħt daww id-Direttivi.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (GU L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁽³⁾ Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (GU L 119, 4.5.2016, p. 1).

⁽⁴⁾ Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejben jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li tħassar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/GAI (GU L 119, 4.5.2016, p. 89).

⁽⁵⁾ Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar kuntratti ta' kreditu għall-konsumaturi marbutin ma' proprietà immobbli residenzjali u li temenda d-Direttivi 2008/48/KE u 2013/36/UE u r-Regolament (UE) Nru 1093/2010 (GU L 60, 28.2.2014, p. 34).

⁽⁶⁾ Direttiva 2014/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar il-komparabbiltà tat-tariffi relatati mal-kontijiet tal-hlas, il-bdil tal-kontijiet tal-hlas u l-aċċess għal kontijiet tal-hlas b'karatteristiċi bażiċi (GU L 257, 28.8.2014, p. 214).

- (51) Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju ghar-Regolament tal-Kunsill Nru 1 ⁽¹⁾.
- (52) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u mit-tradizzjonijiet kostituzzjonali tal-Istati Membri. Ghalhekk, jenhtieg li dan ir-Regolament jiġi interpretat u applikat f'konformità ma' daww id-drittijiet u prinċipji, inklużi daww relatati mal-libertà ta' espressjoni u l-libertà u l-pluraliżmu tal-midja. Meta jkunu qed jeżerċitaw is-setgħat minimi stabbiliti minn dan ir-Regolament, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jilhqqu bilanċ adatt bejn l-interessi protetti mid-drittijiet fundamentali bħal livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur, il-libertà li wiehied jeżerċita negozju u l-libertà tal-informazzjoni.
- (53) Minhabba li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali reponsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba li ma jistghux jiżguraw kooperazzjoni u koordinazzjoni jekk jaġixxu wahedhom, iżda jista' pjuttost, minhabba l-kamp ta' applikazzjoni territorjali u personali tiegħu, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (54) Ghalhekk, jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 jithassar,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTORIJI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li taħthom l-awtoritajiet kompetenti, wara li jkunu ġew nominati mill-Istati Membri tagħhom bħala responsabbli mill-infurzar tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi, jikkooperaw u jikkoordinaw azzjonijiet ma' xulxin u mal-Kummissjoni, sabiex jinfurzw il-konformità ma' daww il-liġijiet u jiżguraw il-funzjonament bla xkiel tas-suq intern u sabiex itejbu l-protezzjoni tal-interessi ekonomiċi tal-konsumaturi.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament japplika għal każijiet ta' ksur fi hdan l-Unjoni, każijiet ta' ksur mifruw u każijiet ta' ksur mifruw b'dimensjoni tal-Unjoni, anke jekk dak il-ksur ikun waqaf qabel ma jinbeda jew jitlesta l-infurzar.
2. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għar-regoli tal-Unjoni dwar id-dritt internazzjonali privat, b'mod partikolari r-regoli relatati mal-ġurisdizzjoni tal-qorti u l-liġijiet applikabbli.
3. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni fl-Istati Membri ta' miżuri li jirrigwardaw il-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u kriminali, b'mod partikolari l-operat tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew.
4. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-adempiment mill-Istati Membri ta' kwalunkwe obbligu addizzjonali fir-rigward tal-assistenza reciproka għall-protezzjoni tal-interessi ekonomiċi kollettivi tal-konsumaturi, inkluż f'materji kriminali, derivanti minn atti legali oħra, inklużi ftehimiet bilaterali jew multilaterali.
5. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għad-Direttiva 2009/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.
6. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li jittiehdu azzjonijiet ta' infurzar pubbliċi jew privati ulterjuri taħt il-liġi nazzjonali.
7. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għal-liġi rilevanti tal-Unjoni applikabbli għall-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali.
8. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għal-liġi nazzjonali applikabbli għal kumpens lill-konsumaturi għall-ħsara kkawżata minn każijiet ta' ksur tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi.
9. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għad-dritt tal-awtoritajiet kompetenti li jwettqu azzjonijiet ta' investigazzjoni u ta' infurzar kontra aktar minn kummerċjant wiehied għal każijiet simili ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill Nru 1 li jistabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea (ĠU L 17, 6.10.1958, p. 385).

⁽²⁾ Direttiva 2009/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar inġunzjonijiet għall-protezzjoni tal-interessi tal-konsumaturi (ĠU L 110, 1.5.2009, p. 30).

10. Il-Kapitolu III ta' dan ir-Regolament ma japplikax għal każijiet ta' ksur fi hdan l-Unjoni tad-Direttivi 2014/17/UE u 2014/92/UE.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi" tfisser ir-Regolamenti u d-Direttivi kif trasposti fis-sistema legali interna tal-Istati Membri, li jinsabu elenkati fl-Anness għal dan ir-Regolament;
- (2) "każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni" tfisser kwalunkwe att jew omissjoni li jmorru kontra l-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi li jkunu għamlu hsara, ikunu qed jagħmlu hsara jew x'aktarx ser jagħmlu hsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi residenti fi Stat Membru appartati l-Istat Membru fejn:
 - (a) l-att jew l-ommissjoni originaw jew sehħew;
 - (b) il-kummerċjant responsabbli għall-att jew l-ommissjoni ikun stabbilit; jew
 - (c) ikunu jinstabu l-evidenza jew l-assi tal-kummerċjant relattivi għall-att jew ommissjoni;
- (3) "każ ta' ksur mifrux" tfisser:
 - (a) kwalunkwe att jew ommissjoni li jmorru kontra l-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi li jkunu għamlu hsara, ikunu qed jagħmlu hsara jew x'aktarx ser jagħmlu hsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi li huma residenti f'mill-inqas żewġ Stati Membri appartati l-Istat Membru fejn:
 - (i) l-att jew l-ommissjoni originaw jew sehħew;
 - (ii) il-kummerċjant responsabbli għall-att jew l-ommissjoni ikun stabbilit; jew
 - (iii) ikunu jinstabu l-evidenza jew l-assi tal-kummerċjant relattivi għall-att jew ommissjoni; jew
 - (b) kwalunkwe att jew ommissjoni li jmorru kontra l-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi li jkunu għamlu hsara, ikunu qed jagħmlu hsara jew x'aktarx ser jagħmlu hsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi u li jkollhom karatteristiċi komuni, inklużi l-istess Prattika illegali, l-istess interess li qed jinkiser u li jkunu qed jokkorru fl-istess hin, jitwettqu mill-istess kummerċjant, f'mill-inqas tliet Stati Membri;
- (4) "każ ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni" tfisser ksur mifrux li jkun għamel hsara, ikun qed jagħmel hsara jew x'aktarx ser jagħmel hsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi f'mill-inqas żewġ terzi tal-Istati Membri, li flimkien jammontaw għal mill-inqas żewġ terzi tal-popolazzjoni tal-Unjoni;
- (5) "każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament" tfisser każijiet ta' ksur fi hdan l-Unjoni, każijiet ta' ksur mifrux u każijiet ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni;
- (6) "awtorità kompetenti" tfisser kwalunkwe awtorità pubblika stabbilita fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali u nominata minn Stat Membru bħala responsabbli mill-infurzar tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi;
- (7) "uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni" tfisser l-awtorità pubblika nominata minn Stat Membru bħala responsabbli mill-koordinazzjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament f'dak l-Istat Membru;
- (8) "korp nominat" tfisser korp li jkollu interess leġittimu fil-waqfien jew il-projbizzjoni ta' każijiet ta' ksur tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi li huwa nominat minn Stat Membru u jingħata iSTRUZZJONIJET minn awtorità kompetenti għall-fini li jiġbor l-informazzjoni mehtieġa u biex jiehu l-miżuri mehtieġa ta' infurzar disponibbli lil dak il-korp taht il-liġi nazzjonali biex iwassal għall-waqfien jew il-projbizzjoni tal-ksur u li jaġixxi fisem dik l-awtorità kompetenti;
- (9) "awtorità applikanti" tfisser l-awtorità kompetenti li tagħmel talba għal assistenza reċiproka;
- (10) "awtorità mitluba" tfisser l-awtorità kompetenti li tirċievi t-talba għal assistenza reċiproka;
- (11) "kummerċjant" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew kwalunkwe persuna ġuridika, indipendentement mill-fatt li tkun sugġett pubbliku jew privat, li taġixxi, anki permezz ta' persuna li tkun qed taġixxi fisimha jew għall-interessi tagħha, għall-iskopijiet relatati mal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħha;

- (12) "konsumatur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika li tkun qiegħda taġixxi għal skopijiet li jkunu lil hinn mill-kummerċ, min-negozju, mis-sengħa jew il-professjoni tagħha;
- (13) "ilment tal-konsumatur" tfisser dikjarazzjoni, appoġġata minn evidenza raġonevoli, li kummerċjant wettaq, qed iwettaq, jew li x'aktarx ser iwettaq, ksur tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi;
- (14) "hsara lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi" tfisser hsara proprja jew potenzjali lill-interessi ta' għadd ta' konsumaturi li jkunu affettwati minn każijiet ta' ksur fi hdan l-Unjoni, minn każijiet ta' ksur mifrux jew minn każijiet ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni;
- (15) "interfaċċa online" tfisser kwalunkwe software, inkluż sit web, parti minn sit web jew applikazzjoni, li jkunu operati minn jew fisem kummerċjant, li jservu biex jagħtu lill-konsumaturi aċċess għall-merċi jew servizzi tal-kummerċjant;
- (16) "sweeps" tfisser investigazzjonijiet miftiehma tas-swieq tal-konsumaturi permezz ta' azzjonijiet simultanji kkoordinati ta' kontroll sabiex tiġi verifikata l-konformità ma', jew jiġu identifikati każijiet ta' ksur ta', il-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi.

Artikolu 4

Notifika ta' perijodi ta' limitazzjoni

Kull uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni għandu jinnnotifika lill-Kummissjoni bil-perijodi ta' limitazzjoni li jkunu stabbiliti fl-Istat Membru tiegħu stess u li japplikaw għal miżuri ta' infurzar imsemmija fl-Artikolu 9(4). Il-Kummissjoni għandha tiddekrivi fil-qosor il-perijodi notifikati ta' limitazzjoni u għandha tagħmel dak is-sommarju disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti.

KAPITOLU II

AWTORITAJIET KOMPETENTI U S-SETGHAT TAGĦHOM

Artikolu 5

Awtoritajiet kompetenti u uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina awtorità kompetenti waħda jew aktar u l-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni li jkunu responsabbli mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu l-obbligi tagħhom taht dan ir-Regolament daqslikieku kienu qed jaġixxu fisem il-konsumaturi fl-Istat Membru tagħhom stess u fisimhom stess.
3. F'kull Stat Membru, l-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni għandu jkun responsabbli għall-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' investigazzjoni u infurzar mill-awtoritajiet kompetenti, awtoritajiet pubbliċi ohra msemmija fl-Artikolu 6 u, jekk applikabbli, korpi nominati relattivament għal każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament.
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti u l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni jkollhom ir-riżorsi meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inklużi riżorsi baġitarji jew riżorsi ohrajn suffiċjenti, kompetenza esperta, proċeduri u arranġamenti ohrajn.
5. Fejn ikun hemm aktar minn awtorità kompetenti waħda fit-territorju tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dmirijiet rispettivi ta' dawk l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddefiniti b'mod ċar u li huma jikkollaboraw mill-qrib sabiex jaqdu dawk id-dmirijiet b'mod effettiv.

Artikolu 6

Kooperazzjoni għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fl-Istati Membri

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni korretta ta' dan ir-Regolament, kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti tiegħu, awtoritajiet pubbliċi ohra u, jekk applikabbli, korpi nominati jikkooperaw b'mod effettiv ma' xulxin.
2. L-awtoritajiet pubbliċi l-oħra msemmija fil-paragrafu 1 għandhom, fuq talba minn awtorità kompetenti, jiehdu l-miżuri meħtieġa kollha disponibbli għalihom taht il-liġi nazzjonali sabiex iwasslu għall-waqfien jew il-projbizzjoni ta' każijiet koperti minn dan ir-Regolament.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet pubbliċi l-oħrajn imsemmija fil-paragrafu 1 ikollhom il-mezzi u s-setgħat meħtieġa biex jikkooperaw b'mod effettiv mal-awtoritajiet kompetenti fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dawk l-awtoritajiet pubbliċi l-oħrajn għandhom jinformaw regolarment lill-awtoritajiet kompetenti dwar il-miżuri mehuda fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 7***Rwol ta' korpi nominati**

1. Fejn applikabbli, awtorità kompetenti ("awtorità li taghti l-istruzzjoni") tista', f'konformità mal-liġi nazzjonali, taghti istruzzjoni lil korp nominat biex jiġbor l-informazzjoni neċessarja rigward każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament jew biex jiehu l-miżuri ta' infurzar neċessarji disponibbli lilha taht il-liġi nazzjonali, biex twassal biex dak il-ksur jitwaqqaf jew jiġi pprojbit. L-awtorità li taghti l-istruzzjoni għandha taghti istruzzjoni lil korp nominat biss jekk, wara konsultazzjoni mal-awtorità applikanti jew l-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn ikkonċernati mill-każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament, kemm l-awtorità applikanti kif ukoll l-awtorità mitluba, jew l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati kollha, jaqblu li l-korp nominat x'aktarx li jikseb l-informazzjoni neċessarja jew li jwassal biex il-ksur jitwaqqaf jew jiġi pprojbit b'mod li tal-inqas ikun ugwalment effiċjenti u effettiv daqslikieku mill-awtorità li taghti l-istruzzjoni.

2. Jekk l-awtorità applikanti jew l-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn ikkonċernati minn każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament ikunu tal-opinjoni li l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ma ntlahqux, huma għandhom jinfurmaw lill-awtorità li taghti l-istruzzjoni bil-miktub mingħajr dewmien, filwaqt li jindikaw ir-raġunijiet li jiġġustifikaw dik l-opinjoni. Jekk l-awtorità li taghti l-istruzzjoni ma tikkondividix dik l-opinjoni, hija tista' tirreferi l-każ lill-Kummissjoni, li għandha tohroġ opinjoni mingħajr dewmien dwar il-kwistjoni.

3. L-awtorità li taghti l-istruzzjoni għandha tibqa' obbligata li tiġbor l-informazzjoni neċessarja jew li tiehu l-miżuri ta' infurzar neċessarji jekk:

- (a) il-korp nominat jonqos milli jikseb l-informazzjoni neċessarja jew li jwaqqaf jew jipprojbixxi l-każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament mingħajr dewmien; jew
- (b) l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati minn każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament ma jaqblux li l-korp nominat jista' jingħata istruzzjoni skont il-paragrafu 1.

4. L-awtorità li taghti l-istruzzjoni għandha tiehu l-miżuri neċessarji kollha biex tipprevjeni l-iżvelar ta' informazzjoni li hija soġġetta għar-regoli dwar il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali u kummerċjali stabbiliti fl-Artikolu 33.

*Artikolu 8***Informazzjoni u listi**

1. Kull Stat Membru għandu, mingħajr dewmien, jikkomunika lill-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja u kwalunkwe bidla fiha:

- (a) l-identitajiet u d-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti, tal-uffiċċju uniku ta' kooperazzjoni, tal-korpi nominati u tal-entitajiet li joħroġu twissijiet esterni skont l-Artikolu 27(1); u
- (b) informazzjoni dwar l-organizzazzjoni, is-setgħat u r-responsabbiltajiet tal-awtoritajiet kompetenti.

2. Il-Kummissjoni għandha żżomm u taġġorna, fis-sit web tagħha, lista, li tkun disponibbli għall-pubbliku, tal-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni, il-korpi nominati u l-entitajiet li joħroġu twissijiet esterni skont l-Artikolu 27(1) jew (2).

*Artikolu 9***Setgħat minimi tal-awtoritajiet kompetenti**

1. Kull awtorità kompetenti għandu jkollha s-setgħat minimi ta' investigazzjoni u infurzar stabbiliti fil-paragrafi 3, 4, 6 u 7 ta' dan l-Artikolu li huma meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u għandha teżerċita dawk is-setgħat skont l-Artikolu 10.

2. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux is-setgħat kollha lil kull awtorità kompetenti, dment li kull waħda minn dawk is-setgħat tista' tiġi eżerċitata effettivament u kif ikun meħtieġ relattivament għal kwalunkwe każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament skont l-Artikolu 10.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom mill-inqas is-setgħat ta' investigazzjoni li ġejjin:

- (a) is-setgħa ta' aċċess għal kwalunkwe dokument, data jew informazzjoni rilevanti relatati ma' każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament, fi kwalunkwe forma jew format u irrilettivament mill-mezz ta' hżin tagħhom, jew il-post fejn ikunu maħżuna;

- (b) is-setgħa li jirrikjedu minn kwalunkwe awtorità, korp jew aġenzija pubblika fl-Istat Membru tagħhom jew kwalunkwe persuna fiżika jew persuna ġuridika li jipprovdu kwalunkwe informazzjoni, data jew dokument rilevanti, fi kwalunkwe forma jew format u irrISPettivament mill-mezz ta' hżin tagħhom, jew il-post fejn ikunu mahżuna, bil-ghan li jiġi stabbilit jekk sehhx jew ikunx qed isehh każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament u għall-finijiet li jiġu stabbiliti d-dettalji ta' tali ksur, inkluż l-intraċċar tal-flussi finanzjarji jew tad-data, li tiġi aċċertata l-identità tal-persuni involuti fil-flussi finanzjarji u tad-data, u li tiġi aċċertata informazzjoni dwar kontijiet bankarji u s-sjeda tas-siti web;
- (c) is-setgħa li jwettqu l-ispezzjonijiet mehtieġa fuq il-post, inkluża s-setgħa li jidhlu fi kwalunkwe bini, art jew mezz ta' trasport li l-kummerċjant ikkonċernat mill-ispezzjoni juża għal finijiet relatati mal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tiegħu, jew li jitolbu lil awtoritajiet pubbliċi oħrajn biex jagħmlu dan, sabiex jeżaminaw, jikkonfiskaw, jiehdu jew jiksbu kopji ta' informazzjoni, data jew dokumenti, irrISPettivament mill-mezz ta' hżin tagħhom; is-setgħa li jikkonfiskaw kwalunkwe informazzjoni, data jew dokumenti għaž-żmien mehtieġ u sakemm ikun mehtieġ għall-ispezzjoni; is-setgħa li jitolbu lil kwalunkwe rappreżentant jew membru tal-persunal tal-kummerċjant ikkonċernat mill-ispezzjoni biex jagħti spjegazzjonijiet dwar fatti, informazzjoni, data jew dokumenti relatati mas-sugġett tal-ispezzjoni u li jirreġistraw it-tweġibiet;
- (d) is-setgħa li jixtru oġġetti jew servizzi bħala test ta' xiri, fejn mehtieġ, b'identità mohbija, biex jindividwaw każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament u li jiksbu evidenza, inkluża s-setgħa li jispezzjonaw, josservaw, jistudjaw, iżarmaw jew jittestjaw oġġetti jew servizzi.
4. L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom mill-inqas is-setgħat ta' infurzar li ġejjin:
- (a) is-setgħa li jadottaw miżuri interim biex jevitaw ir-riskju ta' hsara serja lill-interessi kollettivi ta' konsumaturi;
- (b) is-setgħa li jfittxu li jiksbu jew li jaċċettaw impenji mill-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament biex iwaqqfu dak il-ksur;
- (c) is-setgħa li jirċievu mingħand il-kummerċjant, fuq inizzjattiva tal-kummerċjant stess, impenji addizzjonali ta' rimedju għall-benefiċċju ta' konsumaturi li ġew affettwati mill-allegat ksur kopert minn dan ir-Regolament, jew, fejn adatt, li jfittxu li jiksbu impenji mingħand il-kummerċjant biex joffri rimedji adegwati lill-konsumaturi li ġew affettwati minn dak il-ksur;
- (d) fejn applikabbli, is-setgħa li jinfurmaw, b'mezzi xierqa, lill-konsumaturi li jallegaw li sofrew hsara bħala konsegwenza ta' każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament dwar kif ifittxu kumpens taht il-liġi nazzjonali;
- (e) is-setgħa li jordnaw bil-miktub il-waqfien ta' każijiet tal-ksur koperti minn dan ir-Regolament mill-kummerċjant;
- (f) is-setgħa li jwaqqfu jew jipprojbixxu każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament;
- (g) fejn ma hemmx disponibbli mezzi effettivi oħra, iwaqqfu jew jipprojbixxu l-każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament u sabiex jiġi evitat ir-riskju ta' hsara serja lill-interessi kollettivi tal-konsumaturi:
- (i) is-setgħa li jnehhu kontenut jew li jirrestringu l-aċċess għal interfaċċa online jew jordnaw il-wiri esplicitu ta' twissija lill-konsumaturi meta huma jaċċedu għal interfaċċa online;
- (ii) is-setgħa li jordnaw fornitur ta' servizzi ta' hosting inehhi, jiddiżattiva jew jirrestringi l-aċċess għal interfaċċa online; jew
- (iii) fejn adatt, is-setgħa li jordnaw lir-reġistri jew ir-reġistraturi tad-dominji biex ihassru isem ta' dominju kkwalifikat bis-shih u li jhallu lill-awtorità kompetenti kkonċernata tirreġistrah;
- inkluż billi jitolbu terzi jew awtorità pubblika oħra biex jimplimentaw tali miżuri.
- (h) is-setgħa li jimponu pjeni, per eżempju multi jew hlasijiet perjoċi ta' pjeni, għal każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament u għan-nuqqas ta' konformità ma' kwalunkwe deċiżjoni, ordni, miżura interim, impenn tal-kummerċjant jew miżura oħra adottata skont dan ir-Regolament.

Il-pieni msemmija fil-punt (h) għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, f'konformità mar-rekwiżiti tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi. B'mod partikolari, għandha tingħata konsiderazzjoni dovuta, kif adatt, lin-natura, il-gravità u t-tul tal-każ ta' ksur inkwistjoni.

5. Is-setgħa li jiġu imposti pieni, bħal multi jew hlasijiet perijodiċi ta' pieni, għal każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament tapplika għal kwalunkwe ksur tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi, fejn l-att legali rilevanti tal-Unjoni elenkat fl-Anness jipprevedi pieni. Dan huwa mingħajr preġudizzju għas-setgħa tal-awtoritajiet nazzjonali taht il-ligi nazzjonali li jimponu pieni, bħal multi amministrattivi jew oħrajn, jew hlasijiet perijodiċi ta' pieni, f'każijiet fejn l-atti legali tal-Unjoni elenkati fl-Anness ma jipprevedux pieni.

6. L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom is-setgħa li jibdew investigazzjonijiet jew proċedimenti fuq inizjattiva tagħhom stess biex jitwaqqfu jew jiġu pprojbiti każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament.

7. L-awtoritajiet kompetenti jistghu jippubblikaw kwalunkwe deċiżjoni finali, impenn ta' kummerċjant jew ordni adottata skont dan ir-Regolament, inkluża l-pubblikazzjoni tal-identità tal-kummerċjant responsabbli għal każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament.

8. Fejn applikabbli, l-awtoritajiet kompetenti jistghu jikkonsultaw lill-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi, l-assocjazzjonijiet tal-kummerċjanti, korpi nnominati jew persuni oħrajn ikkonċernati, dwar l-effettività tal-impenji proposti biex jintemm il-każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament.

Artikolu 10

Eżerċizzju tas-setgħat minimi

1. Is-setgħat stabbiliti fl-Artikolu 9 għandhom ikunu eżerċitati jew:

- (a) direttament mill-awtoritajiet kompetenti taht l-awtorità tagħhom stess;
- (b) fejn ikun adatt, bl-assistenza ta' awtoritajiet kompetenti oħra jew awtoritajiet pubbliċi oħra;
- (c) billi jingħataw istruzzjonijiet lil korpi nominati, jekk applikabbli; jew
- (d) b'rikors lill-qrati kompetenti biex jagħtu d-deċiżjoni mehtieġa, inkluż, fejn adatt, b'appell, jekk ir-rikors biex tingħata d-deċiżjoni mehtieġa jiġi miċhud.

2. L-implimentazzjoni u l-eżerċizzju tas-setgħat stabbiliti fl-Artikolu 9 b'applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu proporzjonati u jikkonformaw mal-ligi tal-Unjoni u dik nazzjonali, inkluż mas-salvagwardji proċedurali applikabbli u mal-prinċipji tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Il-miżuri ta' investigazzjoni u infurzar, adottati fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu adegwati għan-natura u għall-hsara effettiva jew potenzjali b'mod ġenerali tal-ksur tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi.

KAPITOLU III

MEKKANIŻMU TA' ASSISTENZA REĊIPROKA

Artikolu 11

Talbiet għall-informazzjoni

1. Fuq talba minn awtorità applikanti, awtorità mitluba għandha, mingħajr dewmien, u fi kwalunkwe każ fi żmien 30 jum, sakemm ma jkunx ġie maqbul mod iehor, tipprovdi lill-awtorità applikanti kwalunkwe informazzjoni rilevanti mehtieġa biex tistabbilixxi jekk sehhx jew ikunx qed isehh każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni u biex jitwaqqaf dak il-ksur.

2. L-awtorità mitluba għandha twettaq l-investigazzjonijiet adatti u mehtieġa jew tiehu kwalunkwe miżura oħra mehtieġa jew adatta sabiex tiġbor l-informazzjoni mehtieġa. Jekk mehtieġ, daww l-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu bl-assistenza ta' awtoritajiet pubbliċi u korpi nominati oħra.

3. Fuq talba mill-awtorità applikanti, l-awtorità mitluba tista' tippermetti lil uffiċjali kompetenti tal-awtorità applikanti biex jakkumpanjaw lill-uffiċjali tal-awtorità mitluba matul l-investigazzjonijiet tagħhom.

*Artikolu 12***Talbiet għal miżuri ta' infurzar**

1. Fuq talba minn awtorità applikanti, awtorità mitluba għandha tiehu l-miżuri ta' infurzar kollha meħtieġa u proporzjonati biex jitwaqqaf jew jiġi pprojbit każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni billi teżerċita s-setgħat stabbiliti fl-Artikolu 9 u kwalunkwe setgħa addizzjonali mogħtija lilha skont il-liġi nazzjonali. L-awtorità mitluba għandha tiddetermina l-miżuri ta' infurzar adatti meħtieġa biex jitwaqqaf jew jiġi pprojbit il-każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni u għandha tehodhom mingħajr dewmien u mhux aktar tard minn sitt xhur wara li tkun irċeviet it-talba, sakemm ma tippovdix raġunijiet speċifiċi għall-estensjoni ta' dak il-perjodu. Fejn adatt, l-awtorità mitluba għandha timponi pjeni, bħal multi jew hlasijiet perjodiċi ta' pjeni, fuq il-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni. L-awtorità mitluba tista' tircievi mingħand il-kummerċjant, fuq l-inizjattiva tal-kummerċjant stess, impenji addizzjonali ta' rimedju għall-benefiċċju tal-konsumaturi affettwati mill-allegat ksur fi hdan l-Unjoni, jew, fejn adatt, tista' tfittex li tikseb impenji mingħand il-kummerċjant biex joffri rimedji adegwati lil konsumaturi li ġew affettwati minn dak il-ksur.

2. L-awtorità mitluba għandha tinforma b'mod regolari lill-awtorità applikanti dwar il-passi u l-miżuri meħuda u l-passi u l-miżuri li bihsiebha tiehu. L-awtorità mitluba, permezz tal-baži tad-data elettronika prevista fl-Artikolu 35 biex tinnotifika mingħajr dewmien lill-awtorità applikanti, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħrajn u l-Kummissjoni bil-miżuri meħuda u l-effett ta' dawk il-miżuri fuq każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni, inkluż dan li ġej:

- (a) jekk ġewx imposti miżuri interim;
- (b) jekk il-ksur intemmx;
- (c) liema miżuri ġew adottati u jekk dawk il-miżuri ġewx implimentati;
- (d) sa liema punt il-konsumaturi affettwati mill-ksur allegat ġew offruti impenji ta' rimedju.

*Artikolu 13***Proċedura għal talbiet għal assistenza reċiproka**

1. Meta tagħmel talba għal assistenza reċiproka, l-awtorità applikanti għandha tagħti l-informazzjoni meħtieġa biex l-awtorità mitluba tkun tista' tissodisfa dik it-talba, inkluża kwalunkwe evidenza meħtieġa li tista' tinkiseb biss fl-Istat Membru tal-awtorità applikanti.

2. L-awtorità applikanti għandha tibgħat tali talbiet għal assistenza reċiproka lill-uffiċċju uniku ta' koordinazzjoni tal-Istat Membru tal-awtorità mitluba u lill-uffiċċju uniku ta' koordinazzjoni tal-Istat Membru tal-awtorità applikanti għall-informazzjoni. L-uffiċċju uniku ta' koordinazzjoni tal-Istat Membru tal-awtorità mitluba għandu jgħaddi t-talbiet lill-awtorità kompetenti adatti mingħajr dewmien.

3. It-talbiet għal assistenza reċiproka u kull komunikazzjoni marbuta magħhom għandhom isiru bil-miktub bl-użu ta' formoli standard u dawn għandhom jiġu kkomunikati b'mod elettroniku permezz tal-baži ta' data elettronika prevista fl-Artikolu 35.

4. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati għandhom jiftiehm u dwar il-lingwi li għandhom jintużaw għal talbiet għal assistenza reċiproka u għall-komunikazzjoni marbuta magħhom.

5. Jekk ma jkunx hemm qbil dwar liema lingwi ser jintużaw, it-talbiet għal assistenza reċiproka għandhom jintbagħtu bil-lingwa uffiċjali, jew b'wahda mil-lingwa uffiċjali, tal-Istat Membru tal-awtorità applikanti u r-risposti għandhom ikunu bil-lingwa uffiċjali, jew b'wahda mil-lingwa uffiċjali, tal-Istat Membru tal-awtorità mitluba. F'dak il-każ, kull awtorità kompetenti għandha tkun responsabbli mit-traduzzjonijiet meħtieġa għat-talbiet, ir-risposti u d-dokumenti l-oħrajn li hija tircievi mingħand awtorità kompetenti oħra.

6. L-awtorità mitluba għandha twieġeb direttament kemm lill-awtorità applikanti kif ukoll lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni tal-Istati Membri tal-awtorità applikanti u tal-awtorità mitluba.

*Artikolu 14***Rifjut ta' konformità ma' talba għal assistenza reċiproka**

1. L-awtorità mitluba tista' tirrifjuta li tikkonforma ma' talba għall-informazzjoni taht l-Artikolu 11 jekk tapplika wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) wara konsultazzjoni mal-awtorità applikanti, ikun jidher li l-informazzjoni mitluba ma tkunx mehtieġa mill-awtorità applikanti biex tistabbilixxi jekk sehħ jew ikunx qed isehħ każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni jew biex tistabbilixxi jekk hemmx suspett raġonevoli li dan jista' jsehħ;
- (b) l-awtorità applikanti ma taqbilx li l-informazzjoni hija soġġetta għar-regoli dwar il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali u kummerċjali stabbiliti fl-Artikolu 33;
- (c) diġà jkun nbdew kontra l-istess kummerċjant investigazzjonijiet kriminali jew proċedimenti ġudizzjarji fir-rigward tal-istess każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni quddiem l-awtoritajiet ġudizzjarji fl-Istat Membru tal-awtorità mitluba jew tal-awtorità applikanti.

2. Awtorità mitluba tista' tirrifjuta li tikkonforma ma' talba għal miżuri ta' infurzar taht l-Artikolu 12 jekk, wara li tkun ikkonsultat lill-awtorità applikanti, tkun tapplika waħda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) investigazzjonijiet kriminali jew proċedimenti ġudizzjarji diġà jkun nbdew, jew ikun hemm sentenza, soluzzjoni bil-qorti jew ordni ġudizzjarji fir-rigward tal-istess każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni u kontra l-istess kummerċjant quddiem l-awtoritajiet ġudizzjarji fl-Istat Membru tal-awtorità mitluba;
- (b) l-eżerċizzju tas-setgħat tal-infurzar mehtieġa diġà jkun inbeda, jew deċiżjoni amministrattiva tkun diġà giet adottata, fir-rigward tal-istess każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni u kontra l-istess kummerċjant fl-Istat Membru tal-awtorità mitluba sabiex dan iwassal għat-tmiem jew projbizzjoni malajr u effettivi tal-każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni;
- (c) wara investigazzjoni adatta, l-awtorità mitluba tikkonkludi li ma jkun sehħ ebda każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni;
- (d) l-awtorità mitluba tikkonkludi li l-awtorità applikanti ma tkunx tat l-informazzjoni li tkun neċessarja f'konformità mal-Artikolu 13(1);
- (e) l-awtorità mitluba tkun aċċettat impenji proposti mill-kummerċjant biex itemm il-każ ta' ksur fi hdan l-Unjoni flimitu ta' żmien stabbilit u dak il-limitu ta' żmien ikun għadu ma skadiex.

Madankollu, l-awtorità mitluba għandha tikkonforma mat-talba għal miżuri ta' infurzar taht l-Artikolu 12 jekk il-kummerċjant jonqos milli jimplimenta l-impenji aċċettati fil-limitu ta' żmien imsemmi fil-punt (e) tal-ewwel subparagrafu.

3. L-awtorità mitluba għandha tinforma lill-awtorità applikanti u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe rifjut li tikkonforma ma' talba għal assistenza reċiproka, flimkien mar-raġunijiet għal dak ir-rifjut.

4. F'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn l-awtorità applikanti u l-awtorità mitluba, l-awtorità applikanti jew l-awtorità mitluba tista' tirreferi l-kwistjoni lill-Kummissjoni li għandha tohroġ opinjoni dwar il-kwistjoni mingħajr dewmien. Fejn il-kwistjoni ma tiġix riferuta lill-Kummissjoni, il-Kummissjoni tista' madankollu tohroġ opinjoni ex officio. Għall-finijiet tal-ħruġ ta' dik l-opinjoni, il-Kummissjoni tista' titlob għall-informazzjoni u d-dokumenti rilevanti li ġew skambjati bejn l-awtorità applikanti u l-awtorità mitluba.

5. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-funzjonament tal-mekkaniżmu ta' assistenza reċiproka u l-konformità tal-awtoritajiet kompetenti mal-proċeduri u l-iskadenzi għall-ipproċessar ta' talbiet għal assistenza reċiproka. Il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess għat-talbiet għal assistenza reċiproka u għall-informazzjoni u d-dokumenti li ġew skambjati bejn l-awtorità applikanti u l-awtorità mitluba.

6. Fejn adatt, il-Kummissjoni tista' tohroġ gwida u tagħti parir lill-Istati Membri biex tiżgura l-funzjonament effettiv u effiċjenti tal-mekkaniżmu ta' assistenza reċiproka.

KAPITOLU IV

INVESTIGAZZJONI KOORDINATA U MEKKANIŻMI TA' INFURZAR GĦAL KAŻIJET TA' KSUR MIFRUX U GĦAL KAŻIJET TA' KSUR MIFRUX B'DIMENSJONI TAL-UNJONI

Artikolu 15

Proċedura għal deċiżjonijiet fost l-Istati Membri

Għal kwistjonijiet koperti minn dan il-Kapitolu, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati għandhom jaġixxu b'konsens.

Artikolu 16

Prinċipji generali tal-kooperazzjoni

1. Fejn ikun hemm suspett raġonevoli li qed isehħ każ ta' ksur mifrux jew każ ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati minn dak il-każ ta' ksur u l-Kummissjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin u lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni kkonċernati minn dak il-każ ta' ksur mingħajr dewmien, billi joħroġu twissijiet skont l-Artikolu 26.

2. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-każ ta' ksur mifrux jew mill-każ ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni għandhom jikkordinaw l-investigazzjoni u l-miżuri ta' infurzar li huma jiehdu biex jindirizzaw dawk il-każijiet ta' ksur. Huma għandhom jiskambjaw l-evidenza u l-informazzjoni mehtieġa kollha u jipprovdu lil xulxin u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe assistenza mehtieġa mingħajr dewmien.
3. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-każ ta' ksur mifrux jew mill-każ ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni għandhom jiżguraw li jingabru l-evidenza u l-informazzjoni mehtieġa kollha u li jittiehdu l-miżuri ta' infurzar mehtieġa kollha biex jitwaqqaf jew jiġi pprobit dak il-ksur.
4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-attivitajiet nazzjonali ta' investigazzjoni u infurzar imwettqa mill-awtoritajiet kompetenti fir-rigward tal-istess ksur u mill-istess kummerċjant.
5. Fejn adatt, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jistiednu lil uffiċjali tal-Kummissjoni u persuni oħra li jkunu qed jakkumpanjawhom, li jkunu ġew awtorizzati mill-Kummissjoni, biex jipparteċipaw fl-investigazzjonijiet koordinati, fl-azzjonijiet ta' infurzar u fmiżuri oħra koperti minn dan il-Kapitolu.

Artikolu 17

Tnedija ta' azzjoni koordinata u nomina tal-koordinatur

1. Fejn ikun hemm suspett raġonevoli ta' każ ta' ksur mifrux l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati minn dak il-każ ta' ksur għandhom iniedu azzjoni koordinata li għandha tkun ibbażata fuq ftehim bejniethom. It-tnedija tal-azzjoni koordinata għandha tiġi nnotifikata lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni kkonċernati minn dak il-każ ta' ksur u lill-Kummissjoni, mingħajr dewmien.
2. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-każ ta' ksur mifrux issuspettat għandhom jinnominaw awtorità kompetenti wahda, ikkonċernata mill-każ ta' ksur mifrux issuspettat, biex tkun il-koordinatur. Jekk dawk l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux jistgħu jilhqqu ftehim dwar dik in-nomina, il-Kummissjoni għandha tassumi r-rwol tal-koordinatur.
3. Fkaż li l-Kummissjoni jkollha suspett raġonevoli ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni, għandha tinnotifika mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti u l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni kkonċernati minn dak l-allegat ksur skont l-Artikolu 26. Il-Kummissjoni għandha tiddikjara fin-notifika r-raġunijiet li jiġġustifikaw il-possibbiltà ta' azzjoni koordinata. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-ksur mifrux allegat b'dimensjoni tal-Unjoni għandhom iwettqu l-investigazzjonijiet adatti abbażi tal-informazzjoni li tkun disponibbli jew li tkun faċilment aċċessibbli għalihom. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-ksur mifrux allegat b'dimensjoni tal-Unjoni għandhom jinnotifikaw ir-riżultati ta' tali investigazzjonijiet lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni kkonċernati minn dak il-ksur u lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 26, fi żmien xahar mid-data tan-notifika tal-Kummissjoni. Fejn tali investigazzjonijiet juru li jista' jkun li qed isehh ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati minn dak il-ksur għandhom jibdew bl-azzjoni koordinata u għandhom jiehdu l-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 19 kif ukoll, fejn adatt, il-miżuri deskritti fl-Artikoli 20 u 21.
4. L-azzjonijiet koordinati msemija fil-paragrafu 3 għandhom jiġu koordinati mill-Kummissjoni.
5. Awtorità kompetenti għandha tissieheb mal-azzjoni koordinata, jekk jidher evidenti matul l-azzjoni koordinata li l-awtorità kompetenti hija kkonċernata mill-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni.

Artikolu 18

Raġunijiet għar-rifjut ta' parteċipazzjoni fl-azzjoni koordinata

1. Awtorità kompetenti tista' tirrifjuta li tipparteċipa f'azzjoni koordinata għal kwalunkwe wahda mir-raġunijiet li ġejjin:
 - (a) fir-rigward tal-istess kummerċjant diġà tkun inbdiet investigazzjoni kriminali jew ikunu nbdew proċedimenti ġudizzjarji, jew tkun inghatat sentenza, jew tkun intlaqet soluzzjoni bil-qorti, fir-rigward tal-istess ksur fl-Istat Membru ta' dik l-awtorità kompetenti;
 - (b) l-eżerċizzju tas-setgħat ta' investigazzjoni jew ta' infurzar mehtieġa jkun diġà nbeda qabel il-hruġ ta' twissija msemija fl-Artikolu 17(3), jew deċiżjoni amministrattiva tkun giet adottata kontra l-istess kummerċjant fir-rigward tal-istess ksur fl-Istat Membru ta' dik l-awtorità kompetenti sabiex dan iwassal għat-tmiem jew il-projbizzjoni malajr u effettivi tal-ksur mifrux jew tal-ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni;
 - (c) wara investigazzjoni adatta, ikun jidher evidenti li l-impatt reali jew potenzjali tal-ksur mifrux allegat jew tal-ksur mifrux allegat b'dimensjoni tal-Unjoni fl-Istat Membru ta' dik l-awtorità kompetenti jkun negligibbli u għalhekk ma jkunx jinhtieġ li jiġu adottati miżuri ta' infurzar minn dik l-awtorità kompetenti;
 - (d) il-ksur mifrux rilevanti jew il-ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni ma jkunx sehħ fl-Istat Membru ta' dik l-awtorità kompetenti u għalhekk ma jkun mehtieġ li tiġi adottata l-ebda miżura ta' infurzar minn dik l-awtorità kompetenti;

(e) l-awtorità kompetenti tkun aċċettat impenji proposti mill-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni biex itemm dak il-każ ta' ksur fl-Istat Membru ta' dik l-awtorità kompetenti u daww l-impenji jkunu ġew implimentati, u għalhekk ma jkunx jinhtieg li jiġu adottati miżuri ta' infurzar minn dik l-awtorità kompetenti.

2. Fejn awtorità kompetenti tirrifjuta li tipparteċipa fl-azzjoni koordinata, hija għandha tinforma lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti l-oħra u l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni kkonċernati mill-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni bid-deċiżjoni tagħha mingħajr dewmien, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha u ttipprovdi kwalunkwe dokumenti ta' appoġġ meħtieġa.

Artikolu 19

Miżuri ta' investigazzjoni fazzjonijiet koordinati

1. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata għandhom jiżguraw li l-investigazzjonijiet u l-ispezzjonijiet jitwettqu b'mod effettiv, effiċjenti u kkoordinat. Huma għandhom ifittxu, b'mod simultanju ma' xulxin, li jwettqu investigazzjonijiet u spezzjonijiet u, sal-punt li d-dritt proċedurali nazzjonali jippermetti hekk, japplikaw miżuri interim.

2. Il-mekkaniżmu ta' assistenza reċiproka skont il-Kapitolu III jista' jintuża, jekk dan ikun meħtieġ, b'mod partikolari biex jiġbor l-evidenza, u informazzjoni oħra, meħtieġa mingħand Stati Membri li mhumx l-Istati Membri kkonċernati mill-azzjoni koordinata jew biex jiġi żgurat li l-kummerċjant ikkonċernat ma jevitax il-miżuri ta' infurzar.

3. Fejn adatt, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata għandhom jistabbilixxu l-eżitu tal-investigazzjoni u l-valutazzjoni tal-ksur mifrux jew, fejn applikabbli, tal-ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni f'pożizzjoni komuni miftiehma bejniethom.

4. Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor bejn l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata, il-kordinatur għandu jikkomunika l-pożizzjoni komuni lill-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew għall-każ ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni. Il-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew għall-każ ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni għandu jingħata l-opportunità li jiġi mismugh dwar il-kwistjonijiet li jiffurmaw parti mill-pożizzjoni komuni.

5. Fejn adatt, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 15 jew għar-regoli dwar il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali u kummerċjali stabbiliti fl-Artikolu 33, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata għandhom jiddeċiedu li jipubblikaw il-pożizzjoni komuni jew partijiet minnha fuq is-siti web tagħhom u jistgħu jitolbu l-opinjoni ta' organizzazzjonijiet tal-konsumatur, assoċjazzjonijiet tal-kummerċjanti u partijiet oħrajn ikkonċernati. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-pożizzjoni komuni jew partijiet minnha fuq is-siti web tagħha bil-ftehim tal-awtoritajiet kompetenti kkonċernati.

Artikolu 20

Impenji fazzjonijiet koordinati

1. Abbażi ta' pożizzjoni komuni adottata skont l-Artikolu 19(3), l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata jistgħu jistiednu lill-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni biex jipproponi flimitu ta' żmien iffissat impenji biex jintemm dak il-ksur. Il-kummerċjant jista' wkoll, fuq l-inizjattiva tiegħu stess, jipproponi impenji biex jintemm dak il-ksur jew joffri impenji ta' rimedju lil konsumaturi li ġew affettwati minn dak il-ksur.

2. Fejn adatt u mingħajr preġudizzju għar-regoli dwar il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali u kummerċjali stabbiliti fl-Artikolu 33, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata jistgħu jipubblikaw l-impenji proposti mill-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni fuq is-siti web tagħhom jew, jekk ikun adatt, il-Kummissjoni tista' tippubblika l-impenji proposti minn dak il-kummerċjant fuq is-siti web tagħha jekk mitluba tagħmel dan mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati. L-awtoritajiet kompetenti u l-Kummissjoni jistgħu jitolbu l-fehmiet ta' organizzazzjonijiet tal-konsumatur, assoċjazzjonijiet tal-kummerċjanti u partijiet oħrajn ikkonċernati.

3. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata għandhom jivvalutaw l-impenji proposti u jikkomunikaw l-eżitu tal-valutazzjoni lill-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni u, fejn applikabbli, jekk ġew offriti impenji ta' rimedju mill-kummerċjant, huma għandhom jinformat lill-konsumaturi li jostnu li batew hsara bħala konsegwenza ta' dak il-ksur. Fejn l-impenji jkunu proporzjonati u suffiċjenti biex iwasslu biex jintemm il-ksur mifrux jew ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jaċċettaw daww l-impenji u jistabbilixxu limitu ta' żmien li fih l-impenji għandhom jiġu implimentati.

4. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata għandhom jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-impenji. B'mod partikolari, huma għandhom jiżguraw li l-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni jirrapporta b'mod regolari lill-koordinatur dwar il-progress tal-implimentazzjoni tal-impenji. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata jistgħu, fejn adatt, jitolbu l-fehmiet ta' organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u esperti biex jivverifikaw jekk il-passi mehuda mill-kummerċjant humiex konformi mal-impenji.

Artikolu 21

Miżuri ta' infurzar f'azzjonijiet koordinati

1. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata għandhom fil-ġurisdizzjoni tagħhom jiehdu l-miżuri ta' infurzar mehtieġa kollha kontra l-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni biex jitwaqqaf jew jiġi pprojbit dak il-ksur mifrux.

Fejn adatt huma għandhom jimponu pieni, bħal multi jew hlasijiet perjoċi ta' pieni fuq il-kummerċjant responsabbli għall-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirċievu mingħand il-kummerċjant, fuq inizjattiva tal-kummerċjant stess, impenji addizzjonali ta' rimedju għall-benefiċċju tal-konsumaturi li ġew affettwati mill-ksur mifrux allegat jew ksur mifrux allegat b'dimensjoni tal-Unjoni, jew, fejn adatt, jistgħu jfittxu li jiksibu impenji mill-kummerċjant biex joffri rimedji adegwati lill-konsumaturi li ġew affettwati minn dak il-ksur.

Miżuri ta' infurzar ikunu partikolarment adatti fejn:

- (a) tkun tenhtieġ azzjoni ta' infurzar immedjata biex jinkiseb it-tmiem jew il-projbizzjoni malajr u effettivi tal-ksur;
- (b) ikun improbabbli li l-ksur jintemm bħala riżultat tal-impenji proposti mill-kummerċjant responsabbli għall-ksur;
- (c) il-kummerċjant responsabbli għall-ksur ma jkunx ippropona impenji qabel l-iskadenza ta' limitu ta' żmien stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati;
- (d) l-impenji li l-kummerċjant responsabbli għall-ksur jipproponi ma jkunux biżżejjed biex jiżguraw it-tmiem tal-ksur jew, fejn adatt, biex jipprovdu rimedju għall-konsumaturi li jkunu sofrew hsara mill-ksur; jew
- (e) il-kummerċjant responsabbli għall-ksur naqas milli jimplementa l-impenji biex jitwaqqaf il-ksur jew, fejn adatt, biex jipprovdi rimedju lill-konsumaturi li saritilhom hsara mill-ksur, fil-limitu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 20(3).

2. Il-miżuri ta' infurzar skont il-paragrafu 1 għandhom jittiehdu b'mod effettiv, effiċjenti u kkoordinat biex jitwaqqaf jew jiġi pprojbit il-każ ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata għandhom jippruvaw jiehdu miżuri ta' infurzar b'mod simultanju fl-Istati Membri kkonċernati minn dak il-ksur.

Artikolu 22

Għeluq tal-azzjonijiet koordinati

1. L-azzjoni koordinata għandha tingħalaq jekk l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati mill-azzjoni koordinata jikkonkludu li l-ksur mifrux jew il-ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni twaqqaf jew ġie pprojbit fl-Istati Membri kkonċernati kollha, jew li ma jkun twettaq ebda tali ksur.

2. Il-koordinatur għandu jinnotifika lill-Kummissjoni u, fejn applikabbli, lill-awtoritajiet kompetenti u lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni tal-Istati Membri kkonċernati mill-azzjoni koordinata bl-għeluq tal-azzjoni koordinata mingħajr dewmien.

Artikolu 23

Ir-rwol tal-koordinatur

1. Il-koordinatur mahtur skont l-Artikolu 17 jew 29 għandu b'mod partikolari:

- (a) jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati u l-Kummissjoni huma debitament informati, b'mod tempestiv, dwar il-progress tal-investigazzjoni jew tal-azzjoni ta' infurzar, kif applikabbli, u informati dwar kwalunkwe pass antiċipat li jkun imiss u l-miżuri li għandhom jiġu adottati;

- (b) jikkoordina u jissorvelja l-miżuri ta' investigazzjoni mehuda mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati skont dan ir-Regolament;
 - (c) jikkoordina t-tnejn u l-kondiviżjoni tad-dokumenti kollha mehtieġa fost l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati u l-Kummissjoni;
 - (d) iżomm kuntatt mal-kummerċjant u partijiet oħra kkonċernati mill-miżuri ta' investigazzjoni jew ta' infurzar, kif applikabbli, sakemm mhux maqbul mod iehor mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati u l-koordinatur;
 - (e) fejn applikabbli, jikkoordina l-valutazzjoni, il-konsultazzjonijiet u l-monitoraġġ mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati kif ukoll passi oħrajn mehtieġa għall-ipproċessar u l-implimentazzjoni ta' impenji proposti mill-kummerċjanti kkonċernati;
 - (f) fejn applikabbli, jikkoordina l-miżuri ta' infurzar adottati mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati;
 - (g) jikkoordina talbiet għal assistenza reċiproka mressqa mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati skont il-Kapitolu III.
2. Il-koordinatur ma jistax jinżamm responsabbli għall-azzjonijiet jew l-omissjonijiet tal-awtoritajiet kompetenti kkonċernati meta huma jużaw is-setgħat stipulati fl-Artikolu 9.
3. Fejn l-azzjonijiet koordinati jikkonċernaw każijiet ta' ksur mifrux jew ta' ksur mifrux b'dimensjoni tal-Unjoni tal-atti legali tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 2(10), il-koordinatur għandu jistieden lill-Awtorità Bankarja Ewropea biex tkun osservatur.

Artikolu 24

Arranġamenti lingwistiċi

1. Il-lingwi użati mill-awtoritajiet kompetenti għan-notifiki, kif ukoll għall-komunikazzjonijiet l-oħrajn kollha koperti minn dan il-Kapitolu li jkollhom rabta mal-azzjonijiet koordinati u s-sweeps, għandhom ikunu maqbula mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati.
2. Jekk ma jkun jista' jintlaħaq ebda ftehim bejn l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, in-notifiki u komunikazzjonijiet oħra għandhom jintbagħtu fil-lingwa uffiċjali jew f'waha mill-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li jagħmel in-notifika jew komunikazzjoni oħra. F'dak il-każ, jekk mehtieġ, kull awtorità kompetenti kkonċernata għandha tkun responsabbli mit-traduzzjoni tan-notifiki, il-komunikazzjonijiet u dokumenti oħra li tirċievi minn awtoritajiet kompetenti oħra.

Artikolu 25

Arranġamenti dwar il-lingwa għall-komunikazzjoni mal-kummerċjanti

Għall-finijiet tal-proċeduri stabbiliti f'dan il-Kapitolu, il-kummerċjant għandu jkun intitolat jikkomunika fil-lingwa uffiċjali jew f'waha mill-lingwi uffiċjali użati għall-finijiet uffiċjali tal-Istat Membru fejn il-kummerċjant ikun stabbilit jew jirrisjedi.

KAPITOLU V

ATTIVITAJIET FL-UNJONI KOLLHA

Artikolu 26

Twissijiet

1. Awtorità kompetenti għandha mingħajr dewmien tinnotifika lill-Kummissjoni, lil awtoritajiet kompetenti oħra u lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni dwar kwalunkwe sospett raġonevoli li fit-territorju tagħha qed isehh każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament li jista' jaffettwa l-interessi tal-konsumaturi fi Stati Membri oħra.
2. Il-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti u uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni kkonċernati bi kwalunkwe sospett raġonevoli li sehh każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament.
3. Meta tinnotifika, jiġifieri tohroġ twissija, taht il-paragrafi 1 u 2, l-awtorità kompetenti jew il-Kummissjoni għandha tipprovdi informazzjoni dwar il-ksur issuspettat kopert minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari, u, fejn disponibbli, l-informazzjoni li ġejja:
- (a) deskrizzjoni tal-att jew l-ommissjoni li jikkostitwixxu l-ksur;
 - (b) dettalji tal-prodott jew is-servizz ikkonċernat mill-ksur;
 - (c) l-ismijiet tal-Istati Membri kkonċernati jew possibbilment ikkonċernati mill-ksur;

- (d) l-identità tal-kummerċjant jew kummerċjanti responsabbli jew suspettati li huma responsabbli għall-ksur;
- (e) il-bażi legali għall-azzjonijiet possibbli b'referenza għal-liġi nazzjonali u għad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-atti legali tal-Unjoni elenkati fl-Anness;
- (f) deskrizzjoni ta kwalunkwe proċediment legali, miżura ta' infurzar jew miżura oħra meħuda fir-rigward tal-ksur u d-dati u t-tul ta' żmien tagħhom, kif ukoll l-istatus tagħhom;
- (g) l-identitajiet tal-awtoritajiet kompetenti li jistitwixxu l-proċedimenti legali u li jiehdu miżuri oħra.

4. Meta tohrog twissija, l-awtorità kompetenti tista' titlob lill-awtoritajiet kompetenti u lill-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni rilevanti fi Stati Membri oħra u lill-Kummissjoni, jew il-Kummissjoni tista' titlob lill-awtoritajiet kompetenti u lill-uffiċċji ta' kooperazzjoni rilevanti fi Stati Membri oħra, biex jivverifikaw jekk, abbażi tal-informazzjoni li tkun disponibbli jew aċċessibbli b'mod faċli għall-awtoritajiet kompetenti rilevanti jew għall-Kummissjoni, rispettivament, humiex qed isehhu każijiet suspettati ta' ksur simili fit-territorju ta' daww il-Istati Membri oħra jew jekk tkunx diġà ttehdet kwalunkwe miżura ta' infurzar kontra tali ksur f'daww il-Istati Membri. Daww l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra u l-Kummissjoni għandhom iwieġbu għat-talba mingħajr dewmien.

Artikolu 27

Twissijiet esterni

1. Kull Stat Membru għandu, sakemm dan ma jkunx iġġustifikat, jagħti lil korpi nominati, Ċentri Ewropej tal-Konsumaturi, organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet tal-konsumaturi u, fejn adatt, assoċjazzjonijiet tal-kummerċjanti, bl-għarfien espert meħtieġ, is-setgħa li joħroġ twissija lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri rilevanti u lill-Kummissjoni dwar każijiet issuspettati ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament u li jagħtu l-informazzjoni disponibbli lilhom deskritta fl-Artikolu 26(3) ('twissija esterna'). Kull Stat Membru għandu, mingħajr dewmien, jinnotifika lill-Kummissjoni bil-lista ta' daww l-entitajiet u bi kwalunkwe bidla fiha.
2. Il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Istati Membri, għandha tagħti assoċjazzjonijiet li jirrapprezentaw lill-interessi tal-konsumaturi, u, fejn adatt, tal-kummerċjanti fl-ivell tal-Unjoni, is-setgħa li joħroġ twissija esterna.
3. L-awtoritajiet kompetenti ma għandhomx ikunu obbligati li jibdew proċedura jew li jiehdu xi azzjoni oħra b'reazzjoni għal twissija esterna. L-entitajiet li joħroġ twissijiet esterni għandhom jiżguraw li l-informazzjoni pprovduta tkun korretta, aġġornata u preċiża u għandhom jikkoreġu l-informazzjoni notifikata mingħajr dewmien, jew jirtirawha skont kif ikun xieraq.

Artikolu 28

Skambju ta' informazzjoni oħra rilevanti għall-individwazzjoni ta' każijiet ta' ksur

Sa fejn ikun meħtieġ biex jinkisbu l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti għandhom, permezz tal-bażi ta' data elettronika msemmija fl-Artikolu 35, jinnotifikaw lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati mingħajr dewmien dwar kwalunkwe miżura meħuda minnhom biex jindirizzaw każ ta' ksur kopert minn dan ir-Regolament fi hdan il-ġurisdizzjoni tagħhom jekk huma jissuspettaw li l-ksur inkwistjoni jista' jaffettwa l-interessi tal-konsumaturi fi Stati Membri oħrajn.

Artikolu 29

Sweeps

1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeciedu li jwettqu sweeps biex jivverifikaw il-konformità ma', jew jindividwaw każijiet ta', ksur tal-liġijiet tal-Unjoni li jiproteġu l-interessi tal-konsumatur. Sakemm mhux maqbul mod iehor mill-awtoritajiet kompetenti involuti, is-sweeps għandhom jiġu kkoordinati mill-Kummissjoni.
2. Meta jwettqu sweeps, l-awtoritajiet kompetenti involuti jistgħu jużaw is-setgħat ta' investigazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 9(3) u kwalunkwe setgħa oħra mogħtija lilhom mil-liġi nazzjonali.
3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jistiednu lil korpi nominati, uffiċjali tal-Kummissjoni u persuni oħra li jakkumpanjawhom awtorizzati mill-Kummissjoni biex jippartecipaw fis-sweeps.

Artikolu 30

Koordinazzjoni ta' attivitajiet oħra li jikkontribwixxu għal investigazzjoni u infurzar

1. Sa fejn meħtieġ biex jinkiseb l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin u lill-Kummissjoni dwar l-attivitajiet tagħhom fl-oqsma li ġejjin:

- (a) it-taħriġ tal-uffiċjali tagħhom involuti fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
 - (b) il-ġbir, il-klassifikazzjoni u l-iskambju ta' data dwar ilmenti tal-konsumatur;
 - (c) l-iżvilupp ta' networks speċifiċi għas-settur ta' uffiċjali;
 - (d) l-iżvilupp ta' għodda ta' informazzjoni u komunikazzjoni; u
 - (e) fejn applikabbli, l-iżvilupp ta' standards, metodoloġiji u linji gwida li jikkonċernaw l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. Sa fejn meħtieġ biex jinkiseb l-oġettiv ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jikkoordinaw u jorganizzaw b'mod kongunt attivitajiet fl-oqsma msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 31

Skambju ta' uffiċjali bejn l-awtoritajiet kompetenti

1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jipparteċipaw fi skemi ta' skambju għal uffiċjali minn Stati Membri oħrajn sabiex itejbu l-kooperazzjoni. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex uffiċjali minn Stati Membri oħrajn ikun jista' jkollhom rwol effettiv fl-attivitajiet tal-awtorità kompetenti. Għal dak il-ghan, daww l-uffiċjali għandhom ikunu awtorizzati li jwettqu d-dmirijiet f'dati lilhom mill-awtorità kompetenti ospitanti skont il-liġijiet tal-Istat Membru tagħha.
2. Matul l-iskambju, ir-responsabbiltà ċivili u kriminali tal-uffiċjal għandha tkun ittrattata bl-istess mod bħal dik tal-uffiċjali tal-awtorità kompetenti ospitanti. L-uffiċjali mill-Istati Membri l-oħra għandhom jikkonformaw ma' standards professjonali u r-regoli ta' kondotta interni adatti tal-awtorità kompetenti ospitanti. Daww ir-regoli ta' kondotta għandhom jiżguraw b'mod partikolari l-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali, il-ġustizzja proċedurali u l-osservanza korretta tar-regoli dwar il-kunfidenzjalità u dwar is-segretezza professjonali u kummerċjali stabbiliti fl-Artikolu 33.

Artikolu 32

Kooperazzjoni internazzjonali

1. Sa fejn meħtieġ biex jinkiseb l-oġettiv ta' dan ir-Regolament, l-Unjoni għandha tikkooopera ma' pajjiżi terzi u l-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolament sabiex tipproteġi l-interessi tal-konsumaturi. L-Unjoni u l-pajjiżi terzi kkonċernati jistgħu jikkonkludu ftehimiet li jistabbilixxu arrangamenti għal kooperazzjoni, li jinkludu l-istabbiliment ta' arrangamenti ta' assistenza reċiproka, l-iskambju ta' informazzjoni kunfidenzjali u programmi għall-iskambju tal-persunal.
2. Ftehimiet konklużi bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi li jikkonċernaw il-kooperazzjoni u l-assistenza reċiproka biex jiġu protetti u jittejjbu l-interessi tal-konsumaturi għandhom jirrispettaw ir-regoli rilevanti tal-protezzjoni tad-data applikabbli għat-trasferiment ta' data personali lil pajjiżi terzi.
3. Meta awtorità kompetenti tirċievi informazzjoni minn awtorità ta' pajjiż terz li tkun potenzjalment rilevanti għall-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra, hija għandha tikkomunika l-informazzjoni lil daww l-awtoritajiet kompetenti rilevanti sakemm hija permessa li tagħmel dan taħt kwalunkwe ftehim applikabbli ta' assistenza bilaterali ma' dak il-pajjiż terz u safejn dik l-informazzjoni tkun f'konformità mal-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali.
4. L-informazzjoni kkomunikata taħt dan ir-Regolament tista' tiġi kkomunikata wkoll lil awtorità ta' pajjiż terz minn awtorità kompetenti taħt ftehim ta' assistenza bilaterali ma' dak il-pajjiż terz, dment li tkun inkisbet l-approvazzjoni tal-awtorità kompetenti li oriġinarjament tkun ikkomunikat l-informazzjoni, u dment li tkun f'konformità mal-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali.

KAPITOLU VI

ARRANĠAMENTI KOMUNI

Artikolu 33

Użu u żvelar ta' informazzjoni u segretezza professjonali u kummerċjali

1. L-informazzjoni miġbura minn jew komunikata lill-awtoritajiet kompetenti u lill-Kummissjoni matul l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tintuża biss għall-finijiet tal-iżgurar tal-konformità mal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi trattata bħala kunfidenzjali u għandha tintuża u tiġi żvelata biss bl-attenzjoni dovuta għall-interessi kummerċjali ta' persuna fiżika jew persuna ġuridika, inkluż is-sigriet kummerċjali u l-proprietà intellettuali.

3. Madankollu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, wara konsultazzjoni mal-awtorità kompetenti li tkun ipprovdiet l-informazzjoni, jiżvelaw l-informazzjoni li tkun meħtieġa:

(a) biex jippruvaw każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament; jew

(b) biex iwaqqfu jew jipprojbixxu każijiet ta' ksur koperti minn dan ir-Regolament.

Artikolu 34

Użu ta' evidenza u sejbiet ta' investigazzjoni

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jużaw bħala prova kwalunkwe informazzjoni, dokument, sejba, stqarrija, kopja vera awtentikata jew informazzjoni sigrieta komunikata, fuq l-istess bażi bħal dokumenti simili miksuba fl-Istat Membru tagħhom stess, irrISPettivament mill-mezz ta' ħzin tagħhom.

Artikolu 35

Baži ta' data elettronika

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm baži ta' data elettronika għall-komunikazzjonijiet kollha bejn l-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u l-Kummissjoni taht dan ir-Regolament. L-informazzjoni kollha mibgħuta permezz tal-baži ta' data elettronika għandha tiġi maħżuna u pproċessata f'dik il-baži ta' data elettronika. Dik il-baži ta' data għandha tkun aċċessibbli direttament għall-awtoritajiet kompetenti, għall-uffiċċji uniċi ta' kooperazzjoni u għall-Kummissjoni.

2. L-informazzjoni pprovduta minn entitajiet li johorġu twissija esterna skont l-Artikolu 27(1) u (2) għandha tinhażen u tiġi pproċessata fil-baži ta' data elettronika. Madankollu, daw k l-entitajiet ma għandux ikollhom aċċess għal dik il-baži ta' data.

3. Fejn awtorità kompetenti, korp nominat jew entità li johorġu twissija esterna skont l-Artikolu 27(1) u (2) jistabbilixxu li twissija dwar ksur mahruġa minnhom skont l-Artikolu 26 jew 27 sussegwentement uriet li kienet mingħajr baži, huma għandhom jirtiraw dik it-twissija. Il-Kummissjoni għandha tneħhi l-informazzjoni rilevanti mill-baži ta' data mingħajr dewmien, u għandha tinforma lill-partijiet dwar ir-raġunijiet għal dik it-tneħħija.

Id-data li tirrigwarda ksur għandha tinhażen fil-baži ta' data elettronika għal mhux iktar milli jinhtieg għall-finijiet li għalihom tkun ingabret u ġiet pproċessata, iżda ma għandhiex tinhażen għal mhux aktar minn hames snin wara l-jum li fih:

(a) awtorità mitluba tinnotifika lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 12(2) li l-ksur fi hdan l-Unjoni intemm;

(b) il-koordinatur jinnotifikaskont l-Artikolu 22(1) l-gheluq tal-azzjoni koordinata;

(c) l-informazzjoni tkun iddahhlet fil-baži ta' data fil-każijiet l-oħrajn kollha.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-arrangamenti prattiċi u operazzjonali għall-funzjonament tal-baži ta' data elettronika. Daw k l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 38(2).

Artikolu 36

Rinunzja tar-rimborż tal-ispejjeż

1. L-Istati Membri għandhom jirrinunzjaw kull pretensjoni għar-rimborż ta' spejjeż imġarrba fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Minkejja l-paragrafu 1, fir-rigward ta' talbiet għal miżuri ta' infurzar taht l-Artikolu 12, l-Istat Membru tal-awtorità applikanti għandu jibqa' responsabbli lill-Istat Membru tal-awtorità mitluba għal kull spiża jew kull telf imġarrba bħala riżultat ta' miżuri li jkun ġew miċhuda u meqjusa bħala infondati minn qorti, sa fejn is-sustanza tal-ksur inkwistjoni tkun ikkonċernata.

*Artikolu 37***Prijoritajiet ta' infurzar**

1. Sas-17 ta' Jannar 2020 u kull sentejn wara dan, l-Istati Membri għandhom jiskambjaw bejniethom u mal-Kummissjoni, informazzjoni dwar il-prijoritajiet ta' infurzar tagħhom għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Tali informazzjoni għandha tinkludi:

- (a) informazzjoni dwar xejriet fis-suq li jistgħu jaffettwaw l-interessi tal-konsumaturi fl-Istati Membri kkonċernati u fi Stati Membri oħra;
- (b) harsa ġenerali tal-azzjonijiet imwettqa taht dan ir-Regolament fl-aħħar sentejn, u b'mod partikolari, miżuri ta' investigazzjoni u infurzar relatati mal-każijiet ta' ksur mifrux;
- (c) statistika skambjata permezz ta' twissijiet imsemmija fl-Artikolu 26;
- (d) l-oqsma ta' prijorità tentattivi, għas-sentejn li ġejjin, għall-infurzar tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi fl-Istat Membru kkonċernat; u
- (e) l-oqsma ta' prijorità proposti, għas-sentejn li ġejjin, għall-infurzar tal-ligijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi fil-livell tal-Unjoni.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 33, kull sentejn, il-Kummissjoni għandha tipproduċi reżokont tal-informazzjoni msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 1 u għandha tagħmilha disponibbli għall-pubbliku. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew b'dan.

3. F'każijiet li jinvolve bidla sostanzjali ta' ċirkostanzi jew tal-kondizzjonijiet tas-suq matul is-sentejn wara l-aħħar preżentazzjoni ta' informazzjoni dwar il-prijoritajiet ta' infurzar tagħhom, l-Istati Membri għandhom jaġġornaw il-prijoritajiet ta' infurzar tagħhom u għandhom jinformat l-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dan.

4. Il-Kummissjoni għandha tiddeskrivi fil-qosor il-prijoritajiet ta' infurzar ipprovduti mill-Istati Membri taht il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u għandha tirrapporta kull sena lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 38(1) biex tiġi ffaċilitata l-prijoritizzazzjoni tal-azzjonijiet taht dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tiskambja l-aħjar prattiki u indikaturi ta' referenza mal-Istati Membri, b'mod partikolari bil-għan li jiġu żviluppati attivitajiet ta' tishih ta' kapacitajiet.

KAPITOLU VII

DISPOSIZZJONIJET FINALI*Artikolu 38***Kumitat**

- 1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn kumitat. Il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
- 2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 39***Notifiki**

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni t-test ta' kull dispożizzjoni tal-ligi nazzjonali dwar kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament li huma jadottaw, kif ukoll it-test ta' ftehimiet, dwar kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament, apparti ftehimiet li jittrattaw każijiet individwali li huma jikkonkludu.

*Artikolu 40***Rappurtar**

- 1. Sas-17 ta' Jannar 2023, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Dak ir-rapport ghandu jkun fih evalwazzjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluża valutazzjoni tal-effettività tal-infurzar tal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi taht dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tas-setgħat tal-awtoritajiet kompetenti stabbiliti fl-Artikolu 9, flimkien ma', b'mod partikolari, eżami ta' kif il-konformità mill-kummerċjanti mal-liġijiet tal-Unjoni li jipproteġu l-interessi tal-konsumaturi evolviet fi swieq ewlenin tal-konsumaturi kkonċernati mill-kummerċ transkonfinali.

Dak ir-rapport ghandu jkun akkumpanjat, fejn mehtieg, bi proposta leġislattiva.

Artikolu 41

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 huwa mhassar b'effett mis-17 ta' Jannar 2020.

Artikolu 42

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa ghandu japplika mis-17 ta' Jannar 2020.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, it-12 ta' Diċembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

M. MAASIKAS

ANNEX

Id-Direttivi u r-Regolamenti msemmija fil-punt (1) tal-Artikolu 3

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (ĠU L 95, 21.4.1993, p. 29).
2. Id-Direttiva 98/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar il-protezzjoni tal-konsumatur fl-indikazzjoni tal-prezzijiet ta' prodotti offruti lill-konsumaturi (ĠU L 80, 18.3.1998, p. 27).
3. Id-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar ċerti aspetti tal-bejgħ ta' oġġetti tal-konsum u garanziji assoċjati magħhom (ĠU L 171, 7.7.1999, p. 12).
4. Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar il-kummerċ elettroniku) (ĠU L 178, 17.7.2000, p. 1).
5. Id-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67): l-Artikoli 86 sa 100.
6. Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (id-Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37): l-Artikolu 13.
7. Id-Direttiva 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Settembru 2002 li tikkonċerna t-tqegħid fis-suq b'distanza ta' servizzi finanzjarji ta' konsumaturi u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 90/619/KEE u d-Direttivi 97/7/KE u 98/27/KE (ĠU L 271, 9.10.2002, p. 16).
8. Ir-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passaggieri fil-każ li ma jithallewx jitilghu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU L 46, 17.2.2004, p. 1).
9. Id-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2005 dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negożju mal-konsumatur fis-suq intern li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Direttiva dwar Prattiċi Kummerċjali Żleali) (ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22).
10. Ir-Regolament (KE) Nru 1107/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar id-drittijiet ta' persuni b'diżabbiltà u ta' persuni b'mobilità mnaqqa meta jivvjaġġaw bl-ajru (ĠU L 204, 26.7.2006, p. 1).
11. Id-Direttiva 2006/114/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar reklamar qarrieqi u komparattiv (ĠU L 376, 27.12.2006, p. 21): l-Artikolu 1, il-punt (c) tal-Artikolu 2 u l-Artikoli 4 sa 8.
12. Id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36): Artikolu 20.
13. Ir-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passaggieri tal-ferroviji (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 14).
14. Id-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 87/102/KEE (ĠU L 133, 22.5.2008, p. 66).
15. Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3): l-Artikoli 22, 23 u 24.

16. Id-Direttiva 2008/122/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 14 ta' Jannar 2009 dwar il-protezzjoni tal-konsumatur rigward ċerti aspetti ta' kuntratti ta' timeshare, kuntratti dwar prodotti ta' vaganza għal perijodu fit-tul, kuntratti ta' bejgħ mill-gdid u kuntratti ta' skambju (ĠU L 33, 3.2.2009, p. 10).
 17. Id-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il- koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviziva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media Awdjoviziva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1): l-Artikoli 9, 10, 11 u l-Artikoli 19 sa 26.
 18. Ir-Regolament (UE) Nru 1177/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar id-drittijiet tal-passiġġieri meta jivvjaġġaw bil-baħar jew minn passiġġi fuq l-ilma interni u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 334, 17.12.2010, p. 1).
 19. Ir-Regolament (UE) Nru 181/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar id-drittijiet tal-passiġġieri fit-trasport bix-xarabank u bil-kowċ u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 1).
 20. Id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 64).
 21. Id-Direttiva 2013/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim, għat-tilwim tal-konsumaturi u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (id-Direttiva dwar l-ADR tal-konsumaturi) (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 63): l-Artikolu 13.
 22. Ir-Regolament (UE) Nru 524/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-soluzzjoni online għal tilwim mal-konsumaturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2009/22/KE (Regolament dwar l-ODR tal-konsumaturi) (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 1): Artikolu 14.
 23. Id-Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar kuntratti ta' kreditu għall-konsumaturi marbutin ma' proprjetà immobbli residenzjali u li temenda d-Direttivi 2008/48/KE u 2013/36/UE u r-Regolament (UE) Nru 1093/2010 (ĠU L 60, 28.2.2014, p. 34): l-Artikoli 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 22, 23, il-Kapitolu 10 u l-Annessi I u II.
 24. Id-Direttiva 2014/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar il-komparabbiltà tat-tariffi relatati mal-kontijiet tal-hlas, il-bdil tal-kontijiet tal-hlas u l-aċċess għal kontijiet tal-hlas b'karatteristiċi bażiċi (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 214): l-Artikoli 3 sa 18 u l-Artikolu 20(2).
 25. Id-Direttiva (UE) 2015/2302 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 dwar pakketti tal-ivvjaġġar u ta' arrangamenti ta' vjaġġar marbuta, u li temenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 u d-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/314/KEE (ĠU L 326, 11.12.2015, p. 1).
 26. Regolament (UE) 2017/1128 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2017 dwar l-iżgurar tal-portabbiltà transkonfinali tas-servizzi tal-kontenut online fis-suq intern (ĠU L 168, 30.6.2017, p. 1).
-

REGOLAMENT (UE) 2017/2395 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-12 ta' Diċembru 2017**

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 575/2013 fir-rigward ta' arrangamenti transizzjonali biex jittaffa l-impatt tal-introduzzjoni tal-IFRS 9 fuq il-fondi proprji u għat-trattament tal-iskoperturi l-kbar ta' ċerti skoperturi fis-settur pubbliku denominati fil-munita domestika ta' kwalunkwe Stat Membru

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Fl-24 ta' Lulju 2014, il-Bord dwar l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabbiltà ppubblika l-Istandard Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju (IFRS) 9 Strumenti Finanzjarji (IFRS 9). L-IFRS 9 għandu l-għan li jtejjeb ir-rapportar finanzjarju tal-istrumenti finanzjarji billi jindirizza t-tħassib li feġġ f'dak il-qasam matul il-kriżi finanzjarja. B'mod partikolari, l-IFRS 9 iwieġeb għall-appell tal-G20 biex jibda jintuża mudell aktar progressiv għar-rikonoxximent tat-telf ta' kreditu mistenni fuq l-assi finanzjarji. B'rabta mar-rikonoxximent tat-telf ta' kreditu mistenni fuq l-assi finanzjarji, huwa jissostitwixxi l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabbiltà (IAS) 39.
- (2) Il-Kummissjoni adottat l-IFRS 9 permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/2067 ⁽⁴⁾. F'konformità ma' dak ir-Regolament, l-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti ta' investiment ("istituzzjonijiet") li jużaw l-IFRS biex ihejju d-dikjarazzjonijiet finanzjarji tagħhom huma meħtieġa li japplikaw l-IFRS 9 mid-data tal-bidu tal-ewwel sena finanzjarja tagħhom li tibda fl-1 ta' Jannar 2018 jew wara.
- (3) L-applikazzjoni tal-IFRS 9 tista' twassal għal zieda sinifikanti f'daqqa fil-provvedimenti tat-telf ta' kreditu mistenni u konsegwentement għal tnaqqis f'daqqa fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni tal-istituzzjonijiet. Waqt li l-Kumitat ta' Basel dwar is-Supervizjoni Bankarja bħalissa qed iqis it-trattament regolatorju fuq medda itwal ta' żmien tal-provvedimenti tat-telf ta' kreditu mistenni, jenħteġ li fir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ jiġu introdotti arrangamenti transizzjonali li jimmitigaw l-impatt negattiv sinifikanti potenzjali fuq il-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni li jirriżulta mill-kontabbiltà tat-telf ta' kreditu mistenni.
- (4) Fir-riżoluzzjoni tiegħu tas-6 ta' Ottubru 2016 dwar l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabbiltà IFRS 9 ⁽⁶⁾, il-Parlament Ewropew talab li jkun hemm sistema ta' introduzzjoni gradwali progressiva li ttaffi l-impatt tal-mudell ta' indeboliment il-ġdid tal-IFRS 9.

⁽¹⁾ Opinjoni tat-8 ta' Novembru 2017 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU C 209, 30.6.2017, p. 36.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-30 ta' Novembru 2017 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Diċembru 2017.

⁽⁴⁾ Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/2067 tat-22 ta' Novembru 2016 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabbiltà skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward tal-Istandard Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju 9 (ĠU L 323, 29.11.2016, p. 1).

⁽⁵⁾ Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).

⁽⁶⁾ Għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

- (5) Fejn karta bilanċjali tal-ftuh ta' istituzzjoni fl-ewwel jum li fih hija tapplika l-IFRS 9 tirrifletti tnaqqis fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni bħala riżultat ta' provvedimenti miżjuda tat-telf ta' kreditu mistenni, inkluż il-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja għal assi finanzjarji b'indeboliment fil-kreditu, kif definit fl-Appendiċi A għall-IFRS 9 kif stipulat fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008 ⁽¹⁾ ("l-Anness dwar l-IFRS 9"), meta mqabbel mal-karta bilanċjali tal-gheluq tal-jum preċedenti, jenhtieg li l-istituzzjoni tkun tista' tinkludi fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni tagħha porzjon tal-provvedimenti miżjuda tat-telf ta' kreditu mistenni għal perijodu transizzjonali. Jenhtieg li dak il-perijodu transizzjonali jkollu tul massimu ta' hames snin u jibda fl-2018. Il-porzjon tal-provvedimenti tat-telf ta' kreditu mistenni li jistgħu jiġu inklużi fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni matul il-perijodu transizzjonali jenhtieg li jonqsu maż-żmien sa żero sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni shiħa tal-IFRS 9 fil-jum immedjatament wara t-tmiem tal-perijodu transizzjonali. Jenhtieg li l-impatt tal-provvedimenti tat-telf ta' kreditu mistenni fuq il-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni ma jiġix newtralizzat kompletament matul il-perijodu transizzjonali.
- (6) Jenhtieg li l-istituzzjonijiet jiddeċiedu jekk japplikawx dawk l-arranġamenti transizzjonali u jinfurmaw lill-awtorità kompetenti dwar dan. Matul il-perijodu transizzjonali, jenhtieg li istituzzjoni jkollha l-possibbiltà li tmur lura darba fuq id-deċiżjoni inizjali tagħha soġġetta għall-permess mogħti minn qabel mingħand l-awtorità kompetenti li jenhtieg li tiżgura li tali deċiżjoni ma tkunx motivata minn kunsiderazzjonijiet ta' arbitraġġ regolatorju.
- (7) Peress li l-provvedimenti tat-telf ta' kreditu mistenni mgarrba wara l-jum li fih l-istituzzjoni tapplika għall-ewwel darba l-IFRS 9 jistgħu jiżdiedu b'mod mhux mistenni minhabba prospetti makroekonomiċi li jmorru għall-agħar, jenhtieg li l-istituzzjonijiet jingħataw għajjnuna addizzjonali f'tali każijiet.
- (8) Jenhtieg li l-istituzzjonijiet li jiddeċiedu li japplikaw arranġamenti transizzjonali jiġu meħtieġa jaġġustaw il-kalkolu ta' entrati regolatorji li huma affettwati direttament minn provvedimenti tat-telf ta' kreditu mistenni biex jiġi żgurat li huma ma jirċivux għajjnuna kapitali mhux adatta. Pereżempju, jenhtieg li l-aġġustamenti speċifiċi għar-riskju ta' kreditu li permezz tagħhom jitnaqqas il-valur tal-iskopertura skont l-Approċċ Standardizzat għal riskju ta' kreditu jitnaqqsu b'fattur li jkollu l-effett li jżid il-valur tal-iskopertura. Dan jiżgura li istituzzjoni ma tkunx tibbenefika kemm minn żieda fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni tagħha minhabba arranġamenti transizzjonali kif ukoll minn tnaqqis tal-valur tal-iskopertura.
- (9) Jenhtieg li l-istituzzjonijiet li jiddeċiedu li japplikaw l-arranġamenti transizzjonali tal-IFRS 9 speċifikati f'dan ir-Regolament jiżvelaw pubblikament il-fondi proprji tagħhom kif ukoll il-proporzjonijiet kapitali u ta' ingranaġġ tagħhom kemm bl-applikazzjoni ta' dawk l-arranġamenti, kif ukoll mingħajrha sabiex il-pubbliku jkun jista' jiddetermina l-impatt ta' dawk l-arranġamenti.
- (10) Jixraq ukoll li jiġu previsti arranġamenti transizzjonali għall-eżenzjoni mil-limitu għall-iskoperturi l-kbar disponibbli għal skoperturi fir-rigward ta' ċertu dejn tas-settur pubbliku tal-Istati Membri denominat fil-munita domestika ta' kwalunkwe Stat Membru. Jenhtieg li l-perijodu transizzjonali jkun ta' tliet snin mill-1 ta' Jannar 2018 għal skoperturi ta' dan it-tip imgarrba fit-12 ta' Diċembru 2017 jew wara, filwaqt li jenhtieg li l-iskoperturi ta' dan it-tip imgarrba qabel dik id-data jingħataw anterjorità u jkomplu jibbenefikaw mill-eżenzjoni għall-iskoperturi l-kbar.
- (11) Sabiex l-arranġamenti transizzjonali previsti f'dan ir-Regolament ikunu jistgħu jiġu applikati mill-1 ta' Jannar 2018, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (12) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regolament (UE) Nru 575/2013 jiġi emendat skont dan,

⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008 tat-3 ta' Novembru 2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 320 29.11.2008, p. 1).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 huwa emendat kif ġej:

(1) jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 473a

Introduzzjoni tal-IFRS 9

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 50 u sa tmiem il-perijodu transizzjonali stabbilit fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, is-segwenti jistgħu jinkludu fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni l-ammont ikkalkolat f'konformità ma' dan il-paragrafu:

- (a) l-istituzzjonijiet li jhejju l-kontijiet tagħhom f'konformità mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002;
- (b) l-istituzzjonijiet li, skont l-Artikolu 24(2) ta' dan ir-Regolament, iwettqu l-valutazzjoni tal-assi u l-entrati li ma jidhrux fil-karta bilanċjali u d-determinazzjoni tal-fondi proprji f'konformità mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002;
- (c) l-istituzzjonijiet li jwettqu l-valutazzjoni tal-assi u l-entrati li ma jidhrux fil-karta bilanċjali f'konformità mal-istandards tal-kontabbiltà skont id-Direttiva 86/635/KEE u li jużaw mudell tat-telf ta' kreditu mistenni li huwa l-istess bħal dak li jintuża fl-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002.

L-ammont imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi kkalkulat bħala s-somma ta' dan li ġej:

- (a) għal skoperturi li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 2 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta, l-ammont (AB_{SA}) ikkalkulat f'konformità mal-formula li ġejja:

$$AB_{SA} = (A_{2,SA} + A_{4,SA} - t) \cdot f$$

fejn:

$A_{2,SA}$ = l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-paragrafu 2;

$A_{4,SA}$ = l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-paragrafu 4 abbażi tal-ammonti kkalkulati f'konformità mal-paragrafu 3;

f = il-fattur applikabbli stipulat fil-paragrafu 6;

t = zieda fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni minhabba t-tnaqqis mit-taxxa tal-ammonti $A_{2,SA}$ u $A_{4,SA}$;

- (b) għal skoperturi li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 3 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta, l-ammont (AB_{IRB}) ikkalkulat f'konformità mal-formula li ġejja:

$$AB_{IRB} = (A_{2,IRB} + A_{4,IRB} - t) \cdot f$$

fejn:

$A_{2,IRB}$ = l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-paragrafu 2 aġġustat f'konformità mal-punt (a) tal-paragrafu 5;

$A_{4,IRB}$ = l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-paragrafu 4 abbażi tal-ammonti kkalkulati f'konformità mal-paragrafu 3 li huma aġġustati f'konformità mal-punti (b) u (c) tal-paragrafu 5;

f = il-fattur applikabbli stipulat fil-paragrafu 6;

t = zieda fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni minhabba t-tnaqqis mit-taxxa tal-ammonti $A_{2,IRB}$ u $A_{4,IRB}$.

2. L-istituzzjonijiet għandhom jikkalkulaw l-ammonti $A_{2,SA}$ u $A_{2,IRB}$ imsemmija, rispettivament, fil-punti (a) u (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 bħala l-ikbar ammont mill-ammonti fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu separament għall-iskoperturi tagħhom li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 2 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta u għall-iskoperturi tagħhom li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 3 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta:

(a) zero;

(b) l-ammont ikkalkulat skont il-punt (i) imnaqqas bl-ammont ikkalkulat skont il-punt (ii):

(i) is-somma tat-telf ta' kreditu mistenni fi 12-il xahar iddeterminata f'konformità mal-paragrafu 5.5.5 tal-IFRS 9 kif stipulat fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008 ("l-Anness dwar l-IFRS 9") u l-ammont tal-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja ddeterminat f'konformità mal-paragrafu 5.5.3 tal-Anness dwar l-IFRS 9 mill-1 ta' Jannar 2018 jew fid-data tal-ewwel applikazzjoni tal-IFRS 9;

(ii) l-ammont totali ta' telf minn indeboliment fuq assi finanzjarji klassifikati bħala selfiet u riċevibbli, investimenti miżmuma sal-maturità u assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ, kif definit fil-paragrafu 9 tal-IAS 39, għajr strumenti ta' ekwità u unitajiet jew ishma f'intrapriżi għal investiment kollettiv, iddeterminat f'konformità mal-paragrafi 63, 64, 65, 67, 68 u 70 tal-IAS 39 kif stipulat fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1126/2008 mill-31 ta' Diċembru 2017 jew il-jum ta' qabel id-data tal-ewwel applikazzjoni tal-IFRS 9.

3. L-istituzzjonijiet għandhom jikkalkulaw l-ammont li bih l-ammont imsemmi fil-punt (a) jaqbeż l-ammont imsemmi fil-punt (b) separatament għall-iskoperturi tagħhom li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 2 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta u għall-iskoperturi tagħhom li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 3 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta:

(a) is-somma tat-telf ta' kreditu mistenni fi 12-il xahar iddeterminata f'konformità mal-paragrafu 5.5.5 tal-Anness dwar l-IFRS 9 u l-ammont tal-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja ddeterminata f'konformità mal-paragrafu 5.5.3 tal-Anness dwar l-IFRS 9, għajr il-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja għal assi finanzjarji b'indeboliment fil-kreditu kif definit fl-Appendiċi A għall-Anness dwar l-IFRS 9 fid-data ta' rapportar;

(b) is-somma tat-telf ta' kreditu mistenni fi 12-il xahar iddeterminata f'konformità mal-paragrafu 5.5.5 tal-Anness dwar l-IFRS 9 u l-ammont tal-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja ddeterminata f'konformità mal-paragrafu 5.5.3 tal-Anness dwar l-IFRS 9, għajr il-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja għal assi finanzjarji b'indeboliment fil-kreditu kif definit fl-Appendiċi A għall-Anness dwar l-IFRS 9 mill-1 ta' Jannar 2018 jew fid-data tal-ewwel applikazzjoni tal-IFRS 9.

4. Għall-iskoperturi li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 2 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta, meta l-ammont speċifikat f'konformità mal-punt (a) tal-paragrafu 3 jaqbeż l-ammont speċifikat fil-punt (b) tal-paragrafu 3, l-istituzzjonijiet għandhom jistabbilixxu $A_{4,SA}$ bħala ugwali għad-differenza bejn daww l-ammonti, inkella dawn għandhom jistabbilixxu $A_{4,SA}$ għal zero.

Għall-iskoperturi li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 3 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta, meta l-ammont speċifikat f'konformità mal-punt (a) tal-paragrafu 3, wara l-applikazzjoni tal-punt (b) tal-paragrafu 5, jaqbeż l-ammont għal dawn l-iskoperturi kif speċifikat fil-punt (b) tal-paragrafu 3, wara l-applikazzjoni tal-punt (c) tal-paragrafu 5, l-istituzzjonijiet għandhom jistabbilixxu $A_{4,IRB}$ bħala ugwali għad-differenza bejn daww l-ammonti, inkella dawn għandhom jistabbilixxu $A_{4,IRB}$ għal zero.

5. Għall-iskoperturi li huma soġġetti għall-ponderazzjoni tar-riskju f'konformità mal-Kapitolu 3 tat-Titolu II tal-Parti Tlieta, l-istituzzjonijiet għandhom japplikaw il-paragrafi 2 sa 4 kif ġej:

(a) għall-kalkolu ta' $A_{2,IRB}$ l-istituzzjonijiet għandhom inaqqsu kull wiehied mill-ammonti kkalkulati f'konformità mal-punti (b) (i) u (ii) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu bis-somma tal-ammonti ta' telf mistennija kkalkulati skont l-Artikolu 158(5), (6) u (10) mill-31 ta' Diċembru 2017 jew il-jum ta' qabel id-data tal-ewwel applikazzjoni tal-IFRS

9. Fejn għall-ammont imsemmi fil-punt (b)(i) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu l-kalkolu jirriżulta f'numru negattiv, l-istituzzjoni għandha tistabbilixxi l-valur ta' dak l-ammont għal zero. Fejn għall-ammont imsemmi fil-punt (b)(ii) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu l-kalkolu jirriżulta f'numru negattiv, l-istituzzjoni għandha tistabbilixxi l-valur ta' dak l-ammont għal zero;

(b) l-istituzzjonijiet għandhom jissostitwixxu l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-punt (a) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu bis-somma tat-telf ta' kreditu mistenni fi 12-il xahar iddeterminata f'konformità mal-paragrafu 5.5.5 tal-Anness dwar l-IFRS 9 u l-ammont tal-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja ddeterminat f'konformità mal-paragrafu 5.5.3 tal-Anness dwar l-IFRS 9, għajr il-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja għal assi finanzjarji b'indeboliment fil-kreditu kif definit fl-Appendiċi A għall-Anness dwar l-IFRS 9 mnaqqas bis-somma tal-ammonti relatati ta' telf mistenni għall-istess skoperturi kkalkulati f'konformità mal-Artikolu 158(5), (6) u (10) fid-data ta' rapportar. Fejn il-kalkolu jirriżulta f'numru negattiv, l-istituzzjoni għandha tistabbilixxi l-valur tal-ammont imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għal zero;

(c) l-istituzzjonijiet għandhom jissostitwixxu l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu bis-somma tat-telf ta' kreditu mistenni fi 12-il xahar iddeterminata f'konformità mal-paragrafu 5.5.5 tal-Anness dwar l-IFRS 9 u l-ammont tal-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja ddeterminat f'konformità mal-paragrafu 5.5.3 tal-Anness dwar l-IFRS 9, għajr il-kopertura għal telf ta' kreditu mistenni tul il-hajja għal assi finanzjarji b'indeboliment fil-kreditu, kif definit fl-Appendiċi A għall-Anness dwar l-IFRS 9 mill-1 ta' Jannar 2018 jew fid-data tal-ewwel applikazzjoni tal-IFRS 9, imnaqqas bis-somma tal-ammonti relatati ta' telf mistenni għall-istess skoperturi kkalkulati f'konformità mal-Artikolu 158(5), (6) u (10). Fejn il-kalkolu jirriżulta f'numru negattiv, l-istituzzjoni għandha tistabbilixxi l-valur tal-ammont imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għal zero.

6. L-istituzzjonijiet għandhom japplikaw il-fatturi li ġejjin biex jikkalkulaw l-ammonti AB_{SA} u AB_{IRB} imsemmija fil-punti (a) u (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 rispettivament:

(a) 0,95 matul il-perijodu mill-1 ta' Jannar 2018 sal-31 ta' Diċembru 2018;

(b) 0,85 matul il-perijodu mill-1 ta' Jannar 2019 sal-31 ta' Diċembru 2019;

(c) 0,7 matul il-perijodu mill-1 ta' Jannar 2020 sal-31 ta' Diċembru 2020;

(d) 0,5 matul il-perijodu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021;

(e) 0,25 matul il-perijodu mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Diċembru 2022.

L-istituzzjonijiet li s-sena finanzjarja tagħhom tibda wara l-1 ta' Jannar 2018 iżda qabel l-1 ta' Jannar 2019 għandhom jaġġustaw id-dati fil-punti (a) sa (e) tal-ewwel subparagrafu sabiex dawn jikkorrispondu għas-sena finanzjarja tagħhom, għandhom jirrapportaw id-dati aġġustati lill-awtorità kompetenti tagħhom u għandhom jiżvelawhom pubblikament.

L-istituzzjonijiet li jibdeu japplikaw standards tal-kontabbiltà kif imsemmi fil-paragrafu 1 fl-1 ta' Jannar 2019 jew wara dan, għandhom japplikaw il-fatturi rilevanti f'konformità mal-punti (b) sa (e) tal-ewwel subparagrafu b'bidu mill-fattur li jikkorrispondi għas-sena tal-ewwel applikazzjoni ta' dawk l-istandards tal-kontabbiltà.

7. Fejn istituzzjoni tinkludi fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni tagħha ammont f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, din għandha tikkalkula mill-ġdid ir-rekwiżiti kollha stipulati f'dan ir-Regolament u fid-Direttiva 2013/36/UE li jużaw xi wahda minn dawn l-entrati li ġejjin billi ma tihux kont tal-effetti li l-provvedimenti għat-telf ta' kreditu mistenni, li inkludiet fil-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni tagħha, ikollhom fuq dawn l-entrati:

(a) l-ammont ta' assi ta' taxa differita li jitnaqqas mill-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni f'konformità mal-punt (c) tal-Artikolu 36(1) jew ponderat skont ir-riskju f'konformità mal-Artikolu 48(4);

- (b) il-valur tal-iskopertura kif iddeterminat f'konformità mal-Artikolu 111(1) fejn l-aġġustamenti speċifiċi għar-riskju ta' kreditu li bihom għandu jitnaqqas il-valur tal-iskopertura għandhom jiġu multiplikati bil-fattur ta' skalar (sf) li ġej:

$$sf = 1 - (AB_{SA}/RA_{SA})$$

fejn:

AB_{SA} = l-ammont ikkalkulat f'konformità mal-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1;

RA_{SA} = l-ammont totali tal-aġġustamenti speċifiċi għar-riskju ta' kreditu;

- (c) l-ammont ta' entrati tal-Grad 2 ikkalkulat f'konformità mal-punt (d) tal-Artikolu 62.

8. Matul il-perijodu stipulat fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, minbarra li jiżvelaw l-informazzjoni mehtieġa fil-Parti Tmienja, l-istituzzjonijiet li ddeċidew li japplikaw l-arrangamenti transitorji stipulati f'dan l-Artikolu għandhom jiżvelaw l-ammonti ta' fondi proprji, il-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni u l-kapital ta' Grad 1, il-proporzjon tal-kapital tal-Grad 1 ta' Ekwità Komuni, il-proporzjon tal-kapital ta' Grad 1, il-proporzjon totali tal-kapital u l-proporzjon ta' ingranaġ li kien ikollhom f'każ li ma japplikawx dan l-Artikolu.

9. Istituzzjoni għandha tiddeċiedi jekk tapplikax l-arrangamenti stipulati f'dan l-Artikolu matul il-perijodu transizzjonali u għandha tinforma lill-awtorità kompetenti bid-deċiżjoni tagħha sal-1 ta' Frar 2018. Fejn istituzzjoni tkun irċeviet il-permess minn qabel tal-awtorità kompetenti, hija tista' tbiddel darba biss, matul il-perijodu transizzjonali, id-deċiżjoni inizjali tagħha. L-istituzzjonijiet għandhom jiżvelaw pubblikament kwalunkwe deċiżjoni mehuda f'konformità ma' dan is-subparagrafu.

Istituzzjoni li tkun iddeċidiet li tapplika l-arrangamenti transizzjonali stipulati f'dan l-Artikolu tista' tiddeċiedi li ma tapplikax il-paragrafu 4, f'liema każ għandha tinforma lill-awtorità kompetenti bid-deċiżjoni tagħha sal-1 ta' Frar 2018. F'każ bħal dan, l-istituzzjoni għandha tistabbilixxi l-ammont A_4 imsemmi fil-paragrafu 1 għal zero. Fejn istituzzjoni tkun irċeviet il-permess minn qabel tal-awtorità kompetenti, hija tista' tbiddel darba biss, matul il-perijodu transizzjonali, id-deċiżjoni inizjali tagħha. L-istituzzjonijiet għandhom jiżvelaw pubblikament kwalunkwe deċiżjoni mehuda f'konformità ma' dan is-subparagrafu.

10. F'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, l-EBA għandha tohroġ linji gwida sat-30 ta' Ġunju 2018 dwar ir-reqwiziti ta' żvelar stipulati f'dan l-Artikolu.”;

- (2) fl-Artikolu 493, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“4. B'deroga mill-Artikolu 395(1), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li l-istituzzjonijiet iġarrbu kwalunkwe skopertura mill-iskoperturi previsti fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, sal-limiti li ġejjin:

(a) 100 % tal-kapital ta' Grad 1 tal-istituzzjoni sal-31 ta' Diċembru 2018;

(b) 75 % tal-kapital ta' Grad 1 tal-istituzzjoni sal-31 ta' Diċembru 2019;

(c) 50 % tal-kapital ta' Grad 1 tal-istituzzjoni sal-31 ta' Diċembru 2020.

Il-limiti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw għall-valuri tal-iskopertura wara li jittiehed kont tal-effett tal-mitigazzjoni tar-riskju ta' kreditu f'konformità mal-Artikoli 399 sa 403.

5. L-arrangamenti transizzjonali stabbiliti fil-paragrafu 4 għandhom japplikaw għall-iskoperturi li ġejjin:

- (a) entrati ta' assi li jikkostitwixxu pretensjonijiet fuq gvernijiet ċentrali, banek ċentrali, jew entitajiet tas-settur pubbliku tal-Istati Membri;

- (b) entrati ta' assi li jikkostitwixxu pretensjonijiet iggarantiti esplicitament minn gvernijiet ċentrali, banek ċentrali, jew entitajiet tas-settur pubbliku tal-Istati Membri;
- (c) skoperturi ohra għal gvernijiet ċentrali, banek ċentrali jew entitajiet tas-settur pubbliku tal-Istati Membri, jew iggarantiti minnhom;
- (d) entrati ta' assi li jikkostitwixxu pretensjonijiet fuq gvernijiet reġjonali jew awtoritajiet lokali tal-Istati Membri trattati bħala skoperturi għall-gvern ċentrali f'konformità mal-Artikolu 115(2);
- (e) skoperturi ohra għal gvernijiet reġjonali jew awtoritajiet lokali tal-Istati Membri, jew iggarantiti minnhom trattati bħala skoperturi għall-gvern ċentrali f'konformità mal-Artikolu 115(2).

Għall-finijiet tal-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu, l-arranġamenti transizzjonali stabbiliti fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw biss għal entrati ta' assi u skoperturi ohra għal entitajiet tas-settur pubbliku, jew iggarantiti minnhom, li jkunu ttrattati bħala skoperturi għal gvern ċentrali, gvern reġjonali jew awtorità lokali f'konformità mal-Artikolu 116(4). Fejn l-entrati ta' assi u skoperturi ohra għall-entitajiet tas-settur pubbliku, jew iggarantiti minnhom, ikunu ttrattati bħala skoperturi għal gvern reġjonali jew awtorità lokali f'konformità mal-Artikolu 116(4), l-arranġamenti transizzjonali stabbiliti fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw biss fejn l-iskoperturi għal dak il-gvern reġjonali jew awtorità lokali jkunu ttrattati bħala skoperturi għall-gvern ċentrali f'konformità mal-Artikolu 115(2).

6. L-arranġamenti transizzjonali stabbiliti fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw biss fejn skopertura msemmija fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-iskopertura tiġi alllokata ponderazzjoni tar-riskju ta' 0 % skont il-verżjoni tal-Artikolu 495(2) fis-sehh fil-31 ta' Diċembru 2017;
- (b) l-iskopertura tkun iġġarrbet fi jew wara t-12 ta' Diċembru 2017.

7. Skopertura kif imsemmija fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu li tkun iġġarrbet qabel it-12 ta' Diċembru 2017 u li fil-31 ta' Diċembru 2017 giet assenjata ponderazzjoni tar-riskju ta' 0 % f'konformità mal-Artikolu 495(2) għandha tiġi eżentata mill-applikazzjoni tal-Artikolu 395(1).".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2018.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, it-12 ta' Diċembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
A. TAJANI

Għall-Kunsill
Il-President
M. MAASIKAS

REGOLAMENT (UE) 2017/2396 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-13 ta' Diċembru 2017****li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1316/2013 u (UE) 2015/1017 fir-rigward tal-estensjoni tad-durata tal-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi kif ukoll l-introduzzjoni ta' titjib tekniku għal dak il-Fond u għaċ-Ċentru Ewropew ta' Konsulenza għall-Investimenti**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 172 u 173, it-tielet paragrafu tal-Artikolu 175 u l-Artikolu 182(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz ta' att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Minn meta giet ppreżentata l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni "il-Pjan ta' Investiment għall-Ewropa" ("il-Pjan ta' Investiment") fis-26 ta' Novembru 2014, il-kondizzjonijiet għat-tehd tal-investment tiebu u qed terġa' tinkiseb il-fiducja fit-tkabbir u fl-ekonomija tal-Ewropa. L-Unjoni issa tinsab fir-raba' sena ta' rkupru moderat, bil-Prodott Domestiku Gross jikber bir-rata ta' 2 % fl-2015, iżda r-rati tal-qgħad għadhom oghla mil-livelli tagħhom ta' qabel il-kriżi. L-isforzi komprensivi li ġew mibdija bil-Pjan ta' Investiment diġà qed jagħtu riżultati konkreti, minkejja l-fatt li għadu mhuwiex possibbli li jiġi stmat l-impatt shih li l-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi (FEIS) kellu fuq it-tkabbir peress li l-effetti makroekonomiċi ta' proġetti ta' investment akbar ma jistghux ikunu immedjati. L-investment kien qed jirkupra gradwalment matul l-2017 iżda r-ritmu għadu kemmxejn kajman u għadu taht livelli storiċi.
- (2) Jenhtieg li dak il-momentum ta' investment pożittiv jinżamm u jenhtieg li jitkomplew l-isforzi sabiex l-investment jitregġa' lura għal xejra sostenibbli fit-tul b'tali mod li jilhaq l-ekonomija reali. Il-mekkaniżmi tal-Pjan ta' Investiment jiffunzjonaw, u jenhtieg li jiġu rinforzati biex titkompla l-mobilizzazzjoni tal-investimenti privati f'setturi b'tali mod li jiġġeneraw impatt makroekonomiku sostantiv u li jikkontribwixxu għall-holqien ta' impjiegi f'setturi li huma importanti għall-futur tal-Unjoni u fejn għad hemm fallimenti tas-swieq jew sitwazzjonijiet ta' investment subottimali.
- (3) Fl-1 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni harget Komunikazzjoni intitolata "L-Ewropa tinvesti mill-ġdid — Rendikont tal-Pjan ta' Investiment għall-Ewropa u l-passi li jmiss" li tiddekrivi l-kisbiet tal-Pjan ta' Investiment sa issa u l-passi ppjanati li jmiss, inkluż l-estensjoni tal-FEIS lil hinn mill-perijodu inizjali tiegħu ta' tliet snin, it-tkabbir tat-tieqa għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju (SME) fil-qafas attwali u t-titjib taċ-Ċentru Ewropew ta' Konsulenza għall-Investimenti (EIAH).
- (4) Fil-11 ta' Novembru 2016, il-Qorti Ewropea tal-Awdituri adottat opinjoni rigward il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1316/2013 u (UE) 2015/1017 u l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni li takkumpanjaha, f'konformità mal-Artikolu 18(2) tar-Regolament (UE) 2015/1017, intitolat "Il-FEIS: proposta bikrija għall-estensjoni u l-espansjoni".

⁽¹⁾ ĠU C 75, 10.3.2017, p. 57.

⁽²⁾ ĠU C 185, 9.6.2017, p. 62.

⁽³⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Diċembru 2017 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017.

- (5) Il-FEIS, li għe implimentat u kosponsorjat mill-Grupp tal-Bank Ewropew tal-Investment (BEI), huwa fit-triq it-tajba, minn perspettiva kwantitattiva, biex iwettaq l-oġettiv li jimmobilizza tal-anqas EUR 315 000 000 000 f'investimenti addizzjonali fl-ekonomija reali sa nofs l-2018. Ir-reazzjoni u l-assorbiment mis-suq kienu partikolarment mgħagħġla fl-ambitu tat-tieqa għall-SMEs, fejn il-FEIS qed jagħti riżultati ahjar milli mistenni, u jibni wkoll fuq l-użu inizjali tal-faċilitajiet u l-mandati eżistenti tal-Fond Ewropew tal-Investment (FEI) (Faċilità ta' Garanziji ta' InnovFin għall-SMEs, Faċilità ta' Garanzija għas-Self COSME (LGF) u l-mandat tar-Riżorsi tal-Kapital ta' Riskju tal-BEI (RCR)) sabiex ikollu bidu rapidu. F'Lulju 2016, it-tieqa għall-SMEs b'hekk għet imsaħħa b'EUR 500 000 000 fil-parametri attwali tar-Regolament (UE) 2015/1017 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Minhabba d-domanda tas-suq eċċezzjonali għal finanzjament tal-SMEs taħt il-FEIS, irid jiġi direzzjonat lejn l-SMEs porzjon akbar ta' finanzjament. F'dan ir-rigward, 40 % taż-żieda fil-kapaċità ta' rfiġ tar-riskji tal-FEIS jenhtieg li tkun direzzjonata biex jiżdied l-aċċess għal finanzjament għall-SMEs.
- (6) Fit-28 ta' Ġunju 2016, il-Kunsill Ewropew ikkonkluda li l-Pjan ta' Investment, b'mod partikolari l-FEIS, diġà kien ta riżultati konkreti u kien pass ewlieni biex jgħin jimmobilizza l-investment privat filwaqt li jagħmel użu intelligenti minn riżorsi baġitarji skarsi. Il-Kunsill Ewropew innota li l-Kummissjoni kien bihsiebha tressaq fil-futur qrib proposti dwar il-futur tal-FEIS, li jkun jehtieg li jiġu eżaminati bhala kwistjoni ta' urġenza mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill.
- (7) Il-FEIS għe stabbilit għal perijodu inizjali ta' tliet snin u bil-ghan li jimmobilizza mill-anqas EUR 315 000 000 000 f'investimenti, biex b'hekk jappoġġa l-oġettiv li jinholqu t-tkabbir u l-impjiegi. Madankollu, l-ispinta sabiex tintlaħaq dik il-mira ewlenija jenhtieg li ma tihux preċedenza fuq l-addizzjonalità tal-proġetti magħżula. Għaldaqstant, l-Unjoni hija impenjata mhux biss li testendi l-perijodu ta' investment u l-kapaċità finanzjarja tal-FEIS, iżda wkoll li żżid l-enfasi fuq l-addizzjonalità. L-estensjoni tkopri l-perijodu tal-qafas finanzjarju pluriennali attwali u jenhtieg li tipprowdi mill-anqas EUR 500 000 000 000 f'investimenti sal-2020. Sabiex jibqa' jissahħah aktar il-FEIS u jintlaħaq l-ghan li tiġi rdoppjata l-mira tal-investment, jenhtieg li l-Istati Membri jikkontribwixxu wkoll bi prijorità.
- (8) Il-FEIS u l-implimentazzjoni tiegħu ma jistgħux jiżviluppaw għalkollox il-potenzjal tagħhom mingħajr l-implimentazzjoni ta' attivitajiet bl-ghan li jsaħħu s-suq uniku, johlqu ambjent favorevoli għan-negozju u l-implimentazzjoni ta' riformi strutturali sostenibbli u soċjalment bilanċjati. Barra minn hekk, proġetti strutturati sew, bhala parti minn pjanijiet ta' investment u ta' żvilupp fil-livell tal-Istati Membri, huma ta' importanza fundamentali għas-suċċess tal-FEIS.
- (9) Għall-perijodu wara l-2020, il-Kummissjoni bihsiebha tressaq il-proposti meħtieġa sabiex tiżgura li l-investment strateġiku jkompli fl-livell sostenibbli. Kwalunkwe proposta leġislattiva jenhtieg li tkun ibbażata fuq il-konklużjonijiet ta' rapport tal-Kummissjoni u evalwazzjoni indipendenti li tinkludi valutazzjoni makroekonomika tal-utilità li tinzamm skema biex tappoġġa l-investment. Dak ir-rapport u dik l-evalwazzjoni indipendenti jenhtieg li jeżaminaw ukoll, sa fejn ikun applikabbli, l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1017 kif emendat b'dan ir-Regolament, matul il-perijodu estiż tal-implimentazzjoni tal-FEIS.
- (10) Il-FEIS kif estiż b'dan ir-Regolament jenhtieg li jindirizza l-fallimenti tas-suq li jifdal u sitwazzjonijiet ta' investment subottimali u jkompli jimmobilizza b'tishih fl-addizzjonalità l-finanzjament tas-settur privat f'investimenti kruċjali għall-ohlqien tal-impjiegi futur tal-Ewropa, inkluż għaž-żgħažagh, it-tkabbir u l-kompetittività. Dawn l-investimenti jinkludu investimenti fl-oqsma tal-enerġija, l-ambjent u l-ażżjoni klimatika, il-kapital soċjali u uman u l-infras-truttura relatata, il-kura tas-saħħa, ir-riċerka u l-innovazzjoni, it-trasport transfruntier u sostenibbli, kif ukoll it-trasformazzjoni diġitali. B'mod partikolari, il-kontribut tal-operazzjonijiet appoġġati mill-FEIS biex jinkisbu l-miri ambizzjużi tal-Unjoni stabbiliti fil-Konferenza Nru 21 tal-Partijiet għall-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2015/1017 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 2015 dwar il-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi, iċ-Ċentru Ewropew ta' Konsulenza għall-Investimenti u l-Portal Ewropew ta' Proġetti ta' Investment u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1291/2013 u (UE) Nru 1316/2013 — il-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi (ĠU L 169, 1.7.2015, p. 1).

dwar it-Tibdil fil-Klima (COP21) u l-impenn tal-Unjoni li tnaqqas l-emissjonijiet tal-gass b'effett serra bi 80 sa 95 % jenhtieg li jiġu rinforzati. Sabiex l-element tal-azzjoni klimatika fil-FEIS jiġi msahhah, jenhtieg li l-BEI jibni fuq l-esperjenza tiegħu bħala wiehed mill-akbar fornituri ta' finanzjament għall-klima madwar id-dinja u jenhtieg li juża l-metodoloġija mill-aktar avvanzata tiegħu u miftehma internazzjonalment biex b'mod kredibbli jidentifika l-komponenti għall-azzjoni klimatika fil-proġetti jew il-kondiviżjoni tal-kostijiet f'dan ir-rigward. Jenhtieg li l-proġetti ma jkunux strutturati artifiċjalment bl-għan li jaqgħu fid-definizzjonijiet ta' SMEs u kumpaniji żgħar b'kapitalizzazzjoni medja. Proġetti prijoritarji ta' interkonnessjoni tal-enerġija u proġetti tal-effiċjenza enerġetika jenhtieg li jkunu dejjem aktar fil-mira.

Barra minn hekk, l-appoġġ tal-FEIS għall-awtostradi jenhtieg li jiġi limitat għall-appoġġ tal-investment privat u/jew pubbliku fit-trasport f'pajjiżi tal-koeżjoni, f'reġjuni anqas żviluppati jew fi proġetti ta' trasport transfruntier jew, jekk ikun mehtieg biex tiġi modernizzata, biex tinżamm jew biex tittejjeb is-sikurezza fit-toroq, jiġu żviluppati apparati ta' sistemi ta' trasport intelligenti (ITS), jiġu ggarantiti l-integrità u l-istandards tal-awtostradi eżistenti fin-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, b'mod partikolari f'żoni ta' parkeġġ sikuri, pompi tal-fjuwils nodfa alternattivi u sistemi ta' ċċarġjar elettriku, jew biex jingħata kontribut lit-tlestija tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport sal-2030 f'konformità mar-Regolamenti (UE) Nru 1316/2013 ⁽¹⁾ u (UE) Nru 1315/2013 ⁽²⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Fis-settur diġitali, u fil-kamp ta' applikazzjoni tal-politika ambizzjuża tal-Unjoni dwar l-Ekonomija Diġitali, jenhtieg li jiġu stabbiliti miri għodda għall-infrastruttura diġitali sabiex jiżguraw li jitnaqqas id-distakk diġitali u li l-Unjoni tkun pijunier globali fl-era l-għdida tal-hekk imsejjah Internet tal-oġġetti, tat-teknoloġija tal-blockchain, tas-sigurtà ċibernetika u tas-sigurtà tan-netwerks. Għal raġunijiet ta' ċarezza, għalkemm huma diġà eliġibbli, jenhtieg li jiġi stabbilit b'mod esplicitu li l-proġetti fl-oqsma tal-agrikoltura, il-forestrija, is-sajd u l-akkwakultura u elementi ohra ta' bijoekonomija usa' jaqgħu fl-oġġetti ġenerali eliġibbli għall-appoġġ tal-FEIS.

- (11) L-industriji kulturali u kreattivi għandhom rwol fundamentali fir-reindustrializzazzjoni tal-Ewropa, huma xprun għat-tkabbir u huma f'pożizzjoni strateġika biex jiskattaw riperkussjonijiet innovattivi f'setturi industrijali ohra, bħat-turiżmu, il-bejgħ bl-imnut u t-teknoloġiji diġitali. Minbarra l-Programm Ewropa Kreattiva stabbilit bir-Regolament (UE) Nru 1295/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u l-Facilità ta' Garanzija tas-Setturi tal-Kultura u l-Kreattività stabbilita skont dak ir-Regolament, jenhtieg li l-FEIS jgħin biex jingħelbu n-nuqqasijiet ta' kapital f'dawk is-setturi billi jipprovdi appoġġ addizzjonali li jenhtieg li jkun komplementari għall-appoġġ previst mill-Programm Ewropa Kreattiva u l-Facilità ta' Garanzija tas-Setturi tal-Kultura u l-Kreattività, sabiex ikunu jistgħu jiġu ffinanzjati hafna aktar minn dawn il-proġetti b'riskju għoli.
- (12) L-operazzjonijiet li jinvolvu entitajiet stabbiliti fl-Unjoni u lil hinn minnha jenhtieg li jiġu appoġġati wkoll mill-FEIS, meta jippromwov l-investment fl-Unjoni, b'mod partikolari meta jinkludu elementi transfruntieri. Jenhtieg li l-EIAH jipprovdi appoġġ proattiv biex jippromwov u jinkoraġġixxi operazzjonijiet bħal dawn.
- (13) L-addizzjonalità, li hija karatteristika ewlenija tal-FEIS, jenhtieg li tissahhah fl-għażla tal-proġetti. B'mod partikolari, jenhtieg li l-operazzjonijiet ikunu eliġibbli għall-appoġġ tal-FEIS biss jekk jindirizzaw nuqqasijiet tas-suq identifikati b'mod ċar jew sitwazzjonijiet ta' investment subottimali. L-operazzjonijiet fl-infrastruttura fiżika taht it-tieqa għall-infrastruttura u l-innovazzjoni li jorbtu żewġ Stati Membri jew aktar, inkluż l-e-infrastruttura, u b'mod partikolari l-infrastruttura tal-broadband, kif ukoll is-servizzi mehtieġa għall-konstruzzjoni, l-implimentazzjoni, il-manutenzjoni jew il-funzjonament ta' tali infrastruttura, jenhtieg li jkunu kkunsidrati bħala indikazzjonijiet qawwija ta' addizzjonalità minhabba d-diffikultà inerenti tagħhom u l-valur miżjud għoli tagħhom għall-Unjoni.
- (14) Jenhtieg li l-FEIS tipikament jindirizza proġetti bi profil ta' riskju oghla minn proġetti appoġġati minn operazzjonijiet normali tal-BEI u jenhtieg li l-Kumitat tal-Investment tal-FEIS ("il-Kumitat ta' Investment"), meta jivvaluta l-addizzjonalità, jikkunsidra r-riskji li jxekklu l-investment, bħar-riskji speċifiċi għall-pajjiż, għas-settur jew għar-reġjun u r-riskji assoċjati mal-innovazzjoni, b'mod partikolari f'teknoloġiji mhux ipprovati li jtejbju t-tkabbir, is-sostenibbiltà u l-produttività.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1316/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-Facilità Nikkollegaw l-Ewropa, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 913/2010 u jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 680/2007 u (KE) Nru 67/2010 (GU L 348, 20.12.2013, p. 129).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1315/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar linji gwida tal-Unjoni għall-iżvilupp tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport u li jhassar id-Deciżjoni Nru 661/2010/UE (GU L 348, 20.12.2013, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1295/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-Programm Ewropa Kreattiva (2014 sa 2020) u li jirrevoka d-Deciżjonijiet Nru 1718/2006/KE, Nru 1855/2006/KE u Nru 1041/2009/KE (GU L 347, 20.12.2013, p. 221).

- (15) Bil-hsieb li tiġi żgurata kopertura ġeografika usa' tal-FEIS u li tiżdied l-effiċjenza tal-intervent tal-FEIS, jenhtieg li jiġu mhegga l-operazzjonijiet ta' kombinazzjoni u/jew tahlit li jikkombinaw forom ta' appogg mhux rimborsabbli u/jew strumenti finanzjarji mill-baġit ġenerali tal-Unjoni, bhall-Fondi Strutturali u ta' Investment Ewropej jew daww disponibbli taht il-Facilita' Nikkollegaw l-Ewropa (CEF), stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1316/2013 u Orizzont 2020 - il-Programm Qafas ghar-Ricerka u l-Innovazzjoni stabbilit bir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ u l-finanzjament mill-Grupp tal-BEI, inkluż il-finanzjament tal-BEI taht il-FEIS, kif ukoll investituri oħra. Il-kombinazzjoni u/jew it-tahlit għandhom l-għan li jtejbju l-valur miżjud tal-infiq tal-Unjoni billi jattiraw riżorsi addizzjonali minn investituri privati u jiżguraw li l-azzjonijiet appoggati isiru ekonomikament u finanzjarjament vijabbli. Għal dan l-għan, b'mod parallel mal-prezentazzjoni tal-proposta tal-Kummissjoni għal dan ir-regolament, EUR 1 000 000 000 ta' approprjazzjonijiet ġew ittrasferiti mill-istrumenti finanzjarji tas-CEF għall-parti tal-ghotjiet tas-CEF bl-għan tal-facilitazzjoni tat-tahlit mal-FEIS. F'dan ir-rigward, fi Frar 2017 tnediet b'suċċess sejha għal proposti ta' tahlit. EUR 145 000 000 oħra qed jiġu ttrasferiti għal strumenti rilevanti oħra, b'mod partikolari daww iddedikati għall-effiċjenza enerġetika. Tenhtieg aktar azzjoni biex ikun żgurat li l-fondi tal-Unjoni u l-appogg tal-FEIS jistgħu jiġu kkombinati faċilment.

Minkejja li l-Kummissjoni diġà ppubblikat gwida konkreta dwar din il-kwistjoni, jenhtieg li l-approċċ dwar il-kwistjoni ta' kombinazzjoni tal-fondi tal-Unjoni u l-FEIS u jenhtieg li jiġi żviluppat aktar bl-għan li jiżdiedu l-investimenti li jibbenefikaw mil-lieva pprovduta mill-kombinazzjoni tal-fondi tal-Unjoni u l-FEIS, filwaqt li jitqiesu żviluppi legiżlattivi possibbli. Sabiex tiġi żgurata effiċjenza ekonomika u effett ta' lieva adegwat, tali kombinazzjoni ta' fondi, bħala prinċipju, jenhtieg li ma jaqbix id-90 % tal-ispejjeż totali tal-proġett għar-reġjuni l-anqas żviluppati u t-80 % għar-reġjuni l-oħra kollha.

- (16) Sabiex jiġi msahha l-użu tal-FEIS f'reġjuni anqas żviluppati u f'reġjuni fi tranżizzjoni, l-ambitu tal-oġettivi ġenerali eliġibbli għall-appogg tal-FEIS jenhtieg li jiġi estiż. Il-proġetti jibqgħu soġġetti għal eżami tal-Kumitat tal-Investment u jridu jikkonformaw mal-istess kriterji ta' eliġibbiltà għall-użu tal-garanzija stabbilita skont ir-Regolament (UE) 2015/1017 (il-garanzija tal-UE), inkluż il-prinċipju ta' addizzjonalità. Minhabba l-fatt li jenhtieg li ma jkun hemm ebda restrizzjoni fuq id-daqs tal-proġetti eliġibbli għall-appogg tal-FEIS, jenhtieg li proġetti fuq skala żgħira ma jiġux skoragguti milli japplikaw għall-finanzjament tal-FEIS. Barra minn hekk, tenhtieg azzjoni ulterjuri biex jissahha l-assistenza teknika u l-promozzjoni tal-FEIS fir-reġjuni anqas żviluppati u r-reġjuni fi tranżizzjoni.
- (17) Il-pjattaformi ta' investment huma għodda essenzjali biex jindirizzaw il-fallimenti tas-suq, speċjalment il-finanzjament ta' proġetti multipli, reġjonali, jew settorjali, inkluż proġetti ta' effiċjenza enerġetika u proġetti transfruntieri. Huwa importanti wkoll li jiġu mhegga s-shubijiet ma' banek jew istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali, anke bl-għan li jiġu stabbiliti pjattaformi ta' investment. Il-kooperazzjoni ma' intermedjarji finanzjarji jista' jkollha wkoll rwol importanti f'dan ir-rigward. F'dak il-kuntest, il-BEI, meta jkun xieraq, jenhtieg li jiddelega l-evalwazzjoni, l-għażla u l-monitoraġġ ta' sottoproġetti fuq skala żgħira lil intermedjarji finanzjarji jew veikoli eliġibbli approvati.
- (18) Fil-każ ta' delega tal-evalwazzjoni, l-għażla u l-monitoraġġ ta' proġetti ta' daqs żgħir lil intermedjarji finanzjarji jew veikoli eliġibbli approvati, il-Kumitat tal-Investment jenhtieg li ma jzommx id-dritt li japprova l-użu tal-garanzija tal-UE għal sottoproġetti taht tali operazzjonijiet ta' finanzjament u investment tal-BEI meta l-kontribuzzjoni tal-FEIS għal tali sottoproġetti fuq skala żgħira tkun taht limitu definit. Il-Bord ta' Tmexxija tal-FEIS ("il-Bord ta' Tmexxija"), meta jkun xieraq, jenhtieg li jipprovi gwida dwar il-proċedura li trid tintuża mill-Kumitat tal-Investment għall-evalwazzjoni ta' sottoproġetti 'l fuq minn dak il-limitu.
- (19) Għall-perijodu shih ta' investment, jenhtieg li l-Unjoni tipprovi l-garanzija tal-UE li jenhtieg li fl-ebda żmien ma taqbeż l-EUR 26 000 000 000 sabiex tippermetti li l-FEIS jappoggja l-investimenti, li minnhom jenhtieg li massimu ta' EUR 16 000 000 000 jkunu disponibbli qabel is-6 ta' Lulju 2018.
- (20) Huwa mistenni li meta l-garanzija tal-UE tkun ikkombinata mal-ammont ta' EUR 7 500 000 000 li għandhom jiġu pprovduti mill-BEI, jenhtieg li l-appogg tal-FEIS jiġġenera EUR 100 000 000 000 f'investment addizzjonali mill-BEI u l-FEI. L-ammont ta' EUR 100 000 000 000 appoggat mill-FEIS huwa mistenni jiġġenera mill-anqas EUR 500 000 000 000 f'investment addizzjonali fl-ekonomija reali sa tmiem l-2020.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi Orizzont 2020 - il-Programm Qafas ghar-Ricerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 104).

- (21) Sabiex parzjalment jiffinanzjaw il-kontribuzzjoni mill-baġit ġenerali tal-Unjoni lill-fond ta' garanzija tal-UE għal investimenti addizzjonali li għandhom isiru, jehtieg li jsir trasferiment mill-pakkett disponibbli tas-CEF, previst fir-Regolament (UE) Nru 1316/2013, kif ukoll mid-dhul u r-ripagamenti mill-istrument ta' dejn tas-CEF u mill-Fond Ewropew 2020 għall-Enerġija, it-Tibdil fil-Klima u l-Infrastruttura ("Il-Fond Marguerite"). It-trasferimenti mid-dhul u r-ripagamenti jehtiegu deroga mit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 140(6) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ biex l-użu tagħhom minn strument ieħor ikun awtorizzat.
- (22) Abbazi tal-esperjenza miksuba mill-investimenti appoġġati mill-FEIS, l-ammont fil-mira tal-fond ta' garanzija jenhtieg li jingieb għal 35 % tat-total tal-obbligi ta' garanzija tal-UE, biex b'hekk jiġi żgurat livell adegwat ta' protezzjoni.
- (23) Konformi mad-domanda tas-suq eċċezzjonali għall-finanzjament għall-SMEs taht l-FEIS li hija mistennija tkompli, it-tieqa għall-SMEs tal-FEIS jenhtieg li tittejjeb. Jenhtieg li tingħata attenzjoni partikolari lill-intrapriži soċjali u lis-servizzi soċjali, anki billi jiġu żviluppati u użati strumenti godda li huma adegwati għall-htigijiet u l-ispeċifitajiet tal-intrapriži soċjali u s-settur tas-servizzi soċjali.
- (24) Il-BEI u l-FEI jenhtieg li jiżguraw li l-benefiċjarji finali, inkluż l-SMEs, ikunu konxji dwar l-eżistenza tal-appoġġ tal-FEIS, sabiex tittejjeb il-viżibbiltà tal-garanzija tal-UE. Jenhtieg li referenza ċara għall-appoġġ tal-FEIS tkun viżibbli fil-ftehimiet li jipprovdu appoġġ għall-FEIS.
- (25) Bil-ghan li tittejjeb it-trasparenza tal-operazzjonijiet tal-FEIS, il-Kumitat tal-Investment jenhtieg li fid-deċiżjonijiet tiegħu, li jkunu disponibbli għall-pubbliku u aċċessibbli, jispjega r-raġunijiet għaliex huwa jqis li operazzjoni għandha tingħata garanzija tal-UE, b'attenzjoni partikolari fuq il-konformità mal-kriterju tal-addizzjonalità. Jenhtieg li t-tabella ta' valutazzjoni tal-indikaturi tkun disponibbli għall-pubbliku ladarba tiġi ffirmata operazzjoni taht il-garanzija tal-UE. Il-pubblikazzjoni jenhtieg li ma tinkludix informazzjoni kummerċjalment sensittiva.
- (26) It-tabella ta' valutazzjoni jenhtieg li tintuża b'konformità stretta ma' dan ir-Regolament, u mar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni(UE) 2015/1558 ⁽²⁾, u l-Anness tiegħu, bħala għodda ta' valutazzjoni indipendenti u trasparenti għall-Kumitat tal-Investment biex jipprioritizza l-użu tal-garanzija tal-UE għall-operazzjonijiet li juru punteġġi u valur miżjud oghla. Il-BEI jenhtieg li jikkalkula l-punteġġi u l-indikaturi ex ante u jimmonitorja r-riżultati fi tmiem il-proġett.
- (27) Bil-hsieb li tissahhaħ il-valutazzjoni tal-proġetti, il-Bord ta' Tmexxija, fl-orjentament strateġiku tal-FEIS, jenhtieg li jistabbilixxi punteġġ minimu għal kull pilastru fit-tabella ta' valutazzjoni.
- (28) Il-politika rilevanti tal-Unjoni dwar il-ġurisdizzjonijiet li ma jikkooerawx għall-finijiet ta' taxxa hija stabbilita fl-atti ġuridici tal-Unjoni u fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill, b'mod partikolari fl-Anness għal dawk tat-8 ta' Novembru 2016, u f'kull aġġornament sussegwenti.
- (29) Id-diligenza dovuta fuq l-operazzjonijiet ta' investment u finanzjament tal-BEI skont dan ir-Regolament jenhtieg li tinkludi verifika bir-reqqa tal-konformità ma' leġislazzjoni applikabbli tal-Unjoni u ma' standards miftiehma internazzjonali u tal-Unjoni dwar il-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus, il-ġlieda kontra l-finanzjament tat-terroriżmu, il-frodi fiskali u l-evitar tat-taxxa. Barra minn hekk, fil-kuntest tar-rappurtar tal-FEIS, il-BEI jenhtieg li jipprovdi informazzjoni, pajjiż pajjiż, dwar il-konformità tal-operazzjonijiet tal-FEIS mal-politika tal-BEI u tal-FEI dwar il-ġurisdizzjonijiet li ma jikkooerawx, kif ukoll il-lista ta' intermedjarji li l-BEI u l-FEI jikkooeraw magħhom.
- (30) Ikun adegwat li jsiru ċerti kjarifiki tekniċi fir-rigward tal-kontenut tal-ftehim dwar il-ġestjoni tal-FEIS, dwar l-ghoti tal-garanzija tal-UE u dwar l-istrumenti koperti mill-ftehim, inkluż il-kopertura għar-riskju tar-rata tal-kambju kurrenti f'ċerti sitwazzjonijiet. Il-ftehim mal-BEI dwar il-ġestjoni tal-FEIS u dwar l-ghoti tal-garanzija tal-UE jenhtieg li jkun adatt f'konformità ma' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/1558 tat-22 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2015/1017 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill bit-tfassil ta' tabella ta' valutazzjoni ta' indikaturi għall-applikazzjoni tal-garanzija tal-UE (ĠU L 244, 19.9.2015, p. 20).

- (31) Minkejja l-oġġettiv tal-EIAH li jibni fuq servizzi konsultattivi eżistenti tal-BEI u tal-Kummissjoni, u sabiex jaġixxi bħala ċentru uniku u tekniku ta' konsulenza għall-finanzjament ta' proġetti fi hdan l-Unjoni, l-EIAH jenhtieg li jittejjeb u jenhtieg li l-attivitajiet tiegħu jiffokaw ukoll fuq il-kontribuzzjoni attiva għad-diversifikazzjoni settorjali u ġeografika tal-FEIS, l-appoġġ lill-BEI u lill-banek jew l-istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali fit-tfassil u l-iżvilupp ta' operazzjonijiet, b'mod partikolari f'reġjuni inqas żviluppati u f'reġjuni fi tranzizzjoni, u, meta jkun mehtieg, l-ghajnuna biex jistruttura d-domanda għall-appoġġ tal-FEIS. L-EIAH jenhtieg li jistinka biex jikkonkludi tal-anqas ftehim ta' kooperazzjoni wiehed ma' bank jew istituzzjoni promozzjonali nazzjonali għal kull Stat Membru. Fl-Istati Membri li fihom il-banek jew l-istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali ma jeżistux, l-EIAH jenhtieg li jipprovdi, meta jkun xieraq, u fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, appoġġ konsultattiv proattiv dwar it-twaqqif ta' tali bank jew istituzzjoni. L-EIAH jenhtieg li jagħti attenzjoni partikolari biex jappoġġa t-tnejn ta' proġetti li jinvolvu żewġ Stati Membri jew aktar u proġetti li jikkontribwixxu għall-kisba tal-oġġettivi tal-COP21. Jenhtieg ukoll li jikkontribwixxi b'mod attiv biex jiġu stabbiliti pjattaformi ta' investiment u jipprovdi konsulenza dwar il-kombinazzjoni ta' sorsi oħra ta' finanzjament tal-Unjoni mal-FEIS. Jenhtieg li, fejn ikun mehtieg, tiġi żgurata preżenza lokali tal-EIAH, b'kont mehud tal-iskemi ta' appoġġ eżistenti, bl-ghan li tiġi pprovduta assistenza tangibbli, proattiva u mfassla apposta fil-post.
- (32) Is-Semestru Ewropew għall-koordinazzjoni tal-politika ekonomika huwa bbażat fuq analiżi dettaljata tal-pjanijiet tal-Istati Membri għar-riformi baġitarji, makroekonomiċi u strutturali u jipprovdi l-hom rakkomandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż. F'dak il-kuntest, il-BEI jenhtieg li jinforma lill-Kummissjoni bis-sejbiet tiegħu dwar l-oštakli u x-xkiel għall-investiment fl-Istati Membri, li jidentifika meta jwettaq operazzjonijiet ta' investiment koperti minn dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni qed tiġi mistiedna tqis dawk is-sejbiet bħala fatturi, fost l-oħrajn, fil-hidma tagħha mwettqa fil-kuntest tat-tielet pilastru tal-Pjan ta' Investiment.
- (33) Sabiex jiġu indirizzati l-fallimenti u d-diskrepanzi tas-suq, biex jiġu stimulat investimenti addizzjonali adegwati, u biex jiġi promoss bilanċ reġjonali u ġeografiku tal-operazzjonijiet garantiti mill-FEIS, huwa mehtieg approċċ integrat u effiċjenti għall-ghan tal-promozzjoni tat-tkabbir, tal-impjiegi u tal-investimenti. Il-kost tal-finanzjament tal-FEIS jenhtieg li jikkontribwixxi għall-ilhuq ta' dawk l-ghanijiet.
- (34) Sabiex jiġu promossi l-ghanijiet tal-investiment stabbiliti fir-Regolament (UE) 2015/1017, it-tahlit ma' fondi eżistenti jenhtieg li jithegġeg, meta jkun xieraq, sabiex jiġu pprovduti konċessjonalitajiet adegwati fit-termini u l-kondizzjonijiet ta' finanzjament, inkluż il-kost, tal-operazzjonijiet tal-FEIS.
- (35) F'każijiet fejn il-kondizzjonijiet diffiċli tas-suq finanzjarju jwaqqfu t-twettiq ta' proġett vijabbli jew fejn ikun mehtieg li jiġi ffaċilitat l-istabbiliment ta' pjattaformi ta' investiment jew il-finanzjament ta' proġetti f'setturi jew oqsma li qed jesperjenzaw falliment sinifikanti tas-suq jew sitwazzjoni ta' investiment subottimali, il-BEI u l-Kummissjoni jenhtieg li jimplimentaw bidliet, b'mod partikolari għar-remunerazzjoni tal-garanzija tal-UE, sabiex jikkontribwixxi għal tnaqqis fil-kost tal-finanzjament tal-operazzjoni mgarrab mill-benefiċjarju ta' finanzjament tal-BEI taħt il-FEIS sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tiegħu. Jenhtieg li jsiru sforzi simili meta jkun mehtieg biex ikun żgurat li l-FEIS jappoġġa proġetti ta' daqs żgħir. Meta l-użu ta' intermedjarji lokali jew reġjonali jippermetti tnaqqis fil-kost ta' finanzjament tal-FEIS għall-proġetti ta' daqs żgħir, din il-forma ta' użu jenhtieg li tiġi kkunsidrata wkoll.
- (36) F'konformità mal-htieġa ta' sostenibbiltà finanzjarja tal-FEIS, l-isforzi biex jitnaqqas il-kost tal-finanzjament tal-operazzjonijiet tal-FEIS f'perijodi ta' kondizzjonijiet diffiċli tas-suq finanzjarju jew biex jiġi ffaċilitat l-istabbiliment ta' pjattaformi ta' investiment jew il-finanzjament ta' proġetti f'setturi jew oqsma li qed jesperjenzaw falliment sinifikanti tas-suq jew sitwazzjoni ta' investiment subottimali, jenhtieg li jiġu kkoordinati ma' riżorsi u strumenti finanzjarji disponibbli oħra tal-Unjoni uttilizzati mill-Grupp tal-BEI.
- (37) Ir-Regolamenti (UE) Nru 1316/2013 u (UE) 2015/1017 għalhekk jenhtieg li jiġu emendati skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 2015/1017 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 2(4), il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) pjattaformi transfruntieri, multinazzjonali, reġjonali jew makroreġjonali li jiġbru flimkien shab minn diversi Stati Membri, reġjuni jew pajjiżi terzi interessati fi proġetti f'żona ġeografika partikolari;"

(2) L-Artikolu 4(2) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (ii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(ii) l-ammont, li ma jkunx inferjuri għal EUR 7 500 000 000 f'garanziji jew flus, u t-termini tal-kontribuzzjoni finanzjarja li għandha tiġi pprovduta mill-BEI permezz tal-FEIS;”;

(ii) il-punt (iv) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(iv) l-ipprezzar tal-operazzjonijiet taht il-garanzija tal-UE li għandu jkun konformi mal-politika tal-ipprezzar tal-BEI;”;

(iii) jiżdied il-punt li ġej:

“(v) il-proċeduri biex jikkontribwixxu, minghajr preġudizzju għall-Protokoll Nru 5 dwar l-Istatut tal-Bank Ewropew tal-Investment anness mat-TUE u t-TFUE u l-prerogattivi tal-BEI stabbiliti fih, għal tnaqqis tal-ispiża tal-finanzjament tal-operazzjoni mgarrab mill-benefiċjarju tal-finanzjament tal-BEI taht il-FEIS, b'mod partikolari bil-modulazzjoni tar-remunerazzjoni tal-garanzija tal-UE, meta jkun mehtieg, b'mod partikolari f'sitwazzjonijiet fejn kondizzjonijiet diffiċli tas-suq finanzjarju jipprekludu t-twettiq ta' proġett vijabbli jew meta jkun mehtieg biex jiġi ffaċilitat l-istabbiliment ta' pjattaformi ta' investment jew il-finanzjament ta' proġetti f'setturi jew oqsma li qed jesperjenzaw falliment sinifikanti tas-suq jew sitwazzjoni ta' investment subottimali, sal-punt li dan ma jkollux impatt sinifikanti fuq il-finanzjament neċessarju tal-proviżjonament tal-Fond ta' Garanzija;”;

(b) fil-punt (b), il-punt (iii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(iii) dispożizzjoni li l-Bord ta' Tmexxija għandu jiehu d-deċiżjonijiet f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 7(3);”;

(c) fil-punt (c), il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(i) f'konformità mal-Artikolu 11, ir-regoli dettaljati dwar il-provvediment tal-garanzija tal-UE, inkluż l-arrangamenti tagħha dwar il-kopertura, il-kopertura definita tagħha ta' portafolli ta' tipi speċifiċi ta' strumenti u l-avvenimenti rispettivi li jiskattaw il-possibbiltà ta' talbiet għall-garanzija tal-UE;”;

(3) L-Artikolu 5(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, “addizzjonalità” tfisser appoġġ mill-FEIS għall-operazzjonijiet li jindirizzaw fallimenti tas-suq jew sitwazzjonijiet subottimali ta' investment, u li ma setghux twettqu matul il-perijodu li fih tista' tintuża l-garanzija tal-UE, jew mhux fl-istess miżura, mill-BEI, il-FEI jew taht strumenti finanzjarji eżistenti tal-Unjoni, minghajr l-appoġġ tal-FEIS. Proġetti appoġġati mill-FEIS għandhom jappoġġaw l-oġettivi ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 9(2), għandhom jippruvaw johlqu l-impjiegi u t-tkabbir sostenibbli u tipikament għandu jkollhom profil tar-riskju oġġettiv minn proġetti appoġġati minn operazzjonijiet normali tal-BEI u b'mod ġenerali, il-portafoll tal-FEIS għandu jkollu profil ta' riskju oġġettiv minn portafoll tal-investimenti appoġġati mill-BEI permezz tal-politiki ta' investment normali tiegħu qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Biex jiġu indirizzati aħjar il-fallimenti tas-suq jew sitwazzjonijiet ta' investment subottimali, u biex jiġi ffaċilitat, b'mod partikolari, l-użu ta' pjattaformi ta' investment għal proġetti fuq skala żgħira, biex b'hekk tiġi żgurata l-komplementarjetà u jiġi evitat l-effett ta' esklużjoni tal-partecipanti fl-istess suq, l-attivitàjiet speċjali tal-BEI appoġġati mill-FEIS, bħala mezz preferut u jekk ikun iġġustifikat b'mod xieraq, għandhom:

(a) ikollhom karatteristiċi ta' subordinazzjoni, inkluż it-tehid ta' pożizzjonijiet subalterni vis-à-vis investituri oħra;

(b) jippartecipaw fi strumenti ta' kondiviżjoni tar-riskju;

(c) juru karatteristiċi transfruntieri;

(d) jiġu esposti għal riskji speċifiċi; jew

(e) ikollhom aspetti oħra kif deskritt ulterjorment fil-punt (d) tat-Taqsima 3 tal-Anness II.

Minghajr preġudizzju għall-hteġa li tiġi ssodisfata d-definizzjoni ta' addizzjonalità kif stabbilit fl-ewwel subparagrafu, l-elementi li ġejjin huma indikazzjonijiet qawwija ta' addizzjonalità:

- proġetti b'riskju korrispondenti għall-attivitàjiet speċjali tal-BEI, kif definit fl-Artikolu 16 tal-Istatut tal-BEI, speċjalment jekk dawn il-proġetti jipprezentaw riskji speċifiċi għall-pajjiż, għas-settur jew għar-reġjun, b'mod partikolari dawk esperjenzati f'reġjuni inqas żviluppati u f'reġjuni fi tranżizzjoni u/jew jekk proġetti bħal dawn jipprezentaw riskji assoċjati mal-innovazzjoni, b'mod partikolari f'teknoloġiji mhux ippruvati li jtejbju t-tkabbir, is-sostenibbiltà u l-produttività;
- proġetti li jikkonsistu f'infrastruttura fiżika, inkluż l-e-infrastruttura, li torbot żewġ Stati Membri jew aktar jew f'estensjoni ta' tali infrastruttura jew servizzi marbuta ma' tali infrastruttura minn Stat Membru għal Stat Membru wiehed jew aktar.”;

(4) l-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-kliem introdutturju huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Il-Ftehim dwar il-FEIS għandu jipprevedi li l-FEIS jagħti appoġġ lil proġetti li jindirizzaw nuqqasijiet tas-suq jew sitwazzjonijiet ta' investiment subottimali u li.”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Ma għandu jkun hemm ebda restrizzjoni fuq id-daqs ta' proġetti eliġibbli għall-appoġġ tal-FEIS għall-operazzjonijiet imwettqa mill-BEI jew il-FEI permezz ta' intermedjarji finanzjarji. Sabiex jiġi żgurat li l-appoġġ tal-FEIS ikopri wkoll proġetti fuq skala żgħira, il-BEI u l-FEI għandhom, meta jkun mehtieg u sa fejn ikun possibbli, jestendu l-kooperazzjoni mal-banek jew l-istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali u jappoġġaw il-possibbiltajiet ipprovduti, anke permezz tal-facilitazzjoni tal-holqien ta' pjattaformi ta' investiment.”;

(5) l-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“1a. L-istituzzjonijiet u l-korpi kollha involuti fl-istrutturi ta' governanza tal-FEIS għandhom jagħmlu hilitom biex jiżguraw bilanċ bejn is-sessi fil-korpi governattivi rilevanti tal-FEIS.”;

(b) fil-paragrafu 3, l-ewwel u t-tieni subparagrafi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“3. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jkun magħmul minn hames membri: tlieta mahtura mill-Kummissjoni, wiehed mill-BEI u esperti mahtur bħala membru minghajr id-dritt tal-vot mill-Parlament Ewropew. Dak l-espert m'għandux ifttex jew jiehu iŋstruzzjonijiet minn istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji tal-Unjoni, minn xi gvern ta' Stat Membru jew minn xi korp pubbliku jew privat iehor, u għandu jaġixxi b'indipendenza shiha. L-espert għandu jaqdi dmirijietu b'mod imparzjali u fl-interess tal-FEIS.

Il-Bord ta' Tmexxija għandu jeleġġi President minn fost il-membri tiegħu li għandhom id-dritt tal-vot għal perijodu fiss ta' tliet snin, li jiġġedded darba. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jiddiskuti u jqis kemm jista' jkun il-pożizzjonijiet tal-membri kollha. Jekk il-membri ma jistgħux jaqblu dwar il-pożizzjoni tagħhom, il-Bord ta' Tmexxija għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu permezz ta' vot unanimu fost il-membri tiegħu li jkollhom id-dritt tal-vot. Il-minuti tal-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija għandhom jipprovdu rendikont sostantiv tal-pożizzjonijiet tal-membri kollha.

Il-minuti dettaljati tal-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija għandhom jiġu ppubblikati malli jiġu approvati mill-Bord ta' Tmexxija. Il-Parlament Ewropew għandu jiġi mgharraf minnufih dwar il-pubblikazzjoni tagħhom.”;

(c) fil-paragrafu 5, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Id-Direttur Maniġerjali għandu jkun assistit minn viċi Direttur Maniġerjali. Id-Direttur Maniġerjali u l-Viċi Direttur Maniġerjali għandhom jipparteċipaw fil-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija bħala osservaturi. Id-Direttur Maniġerjali għandu jirrapporta, kull tliet xhur, dwar l-attivitàjiet tal-FEIS lill-Bord ta' Tmexxija.”;

(d) fil-paragrafu 8, it-tielet subparagrafu huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) l-azzjoni klimatika, il-harsien u l-ġestjoni tal-ambjent.”;

(ii) jiżdied il-punt li ġej:

“(f) l-agrikultura, il-forestrija, is-sajd, l-akkwakultura sostenibbli u elementi oħra tal-bijoeconomija inġenerali.”;

- (e) fil-paragrafu 10, it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Kull membru tal-Kumitat tal-Investment għandu jikkomunika bla dewmien lill-Bord ta' Tmexxija, lid-Direttur Maniġerjali u lill-Viċi Direttur Maniġerjali l-informazzjoni kollha mehtieġa biex jiġi vverifikat, fuq bażi kontinwa, li ma hemm ebda konflitt ta' interess.”;

- (f) fil-paragrafu 11, tiżdied is-sentenza li ġejja:

“Id-Direttur Maniġerjali għandu jkun responsabbli li jinforma lill-Bord ta' Tmexxija dwar kwalunkwe ksur bħal dan li jsir jaf bih u għandu jkun responsabbli li jipproponi azzjoni adegwata u s-segwitu għaliha. Id-Direttur Maniġerjali għandu jeżerċita d-dmir ta' diliġenza dovuta tiegħu dwar kunflitti ta' interess potenzjali ta' kwalunkwe membru tal-Kumitat tal-Investment.”;

- (g) il-paragrafu 12 huwa emendat kif ġej:

- (i) fit-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Id-deċiżjonijiet li japprovaw l-użu tal-garanzija tal-UE għandhom ikunu pubblici u aċċessibbli, u għandhom jinkludu r-raġuni għad-deċiżjoni, b'attenzjoni partikolari fuq il-konformità mal-kriterju tal-addizzjonalità. Għandhom jirreferu wkoll għall-valutazzjoni globali li tirriżulta mit-tabella ta' valutazzjoni tal-indikaturi msemmija fil-paragrafu 14. Il-pubblikazzjoni ma għandhiex tinkludi informazzjoni kummerċjalment sensitiva. Biex jilhaq id-deċiżjoni tiegħu, il-Kumitat tal-Investment għandu jiġi appoġġat mid-dokumentazzjoni pprovduta mill-BEI.

It-tabella ta' valutazzjoni, li hija għodda għall-Kumitat tal-Investment biex jipprioritizza l-użu tal-garanzija tal-UE għall-operazzjonijiet li juru punteġġi u valur miżjud oghla, għandha tkun disponibbli pubblikament wara l-iffirmar ta' proġett. Il-pubblikazzjoni ma għandhiex tinkludi informazzjoni kummerċjalment sensitiva.

Partijiet kummerċjalment sensitivi tad-deċiżjonijiet tal-Kumitat tal-Investment għandhom jintbagħtu mill-BEI lill-Parlament Ewropew soġġetti għal rekwiżiti stretti ta' kunfidenzjalità.”;

- (ii) it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Darbtejn fis-sena, il-BEI għandu jissottometti lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, lista tad-deċiżjonijiet kollha tal-Kumitat tal-Investment kif ukoll it-tabelli ta' valutazzjoni relatati ma' dawg id-deċiżjonijiet kollha. Dik is-sottomissjoni għandha tkun soġġetta għal rekwiżiti stretti ta' kunfidenzjalità.”;

- (h) il-paragrafu 14 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“14. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 23(1) sa (3) u (5) biex tissupplimenta dan ir-Regolament billi tistabbilixxi tabella ta' valutazzjoni tal-indikaturi li għandhom jintużaw mill-Kumitat tal-Investment biex tkun żgurata valutazzjoni indipendenti u trasparenti tal-potenzjal kif ukoll l-użu reali tal-garanzija tal-UE. Tali atti delegati għandhom jithejjew permezz ta' djalogu mill-qrib mal-BEI.

Il-Bord ta' Tmexxija, bħala parti mill-orjentament strateġiku tal-FEIS, għandu jistabbilixxi punteġġ minimu għal kull pilastru fit-tabella ta' valutazzjoni bil-hsieb li tissaħħah il-valutazzjoni tal-proġetti.

Il-Bord ta' Tmexxija jista', fuq talba tal-BEI, jippermetti li l-Kumitat tal-Investment jeżamina proġett li l-punteġġ tiegħu fi kwalunkwe wieħed mill-pilastri jkun taht il-punteġġ minimu meta l-valutazzjoni globali fit-tabella ta' valutazzjoni tikkonkludi li l-operazzjoni relatata ma' dak il-proġett jew ser tindirizza falliment sinifikanti tas-suq jew ser tippreżenta livell għoli ta' addizzjonalità.”;

- (6) l-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

- (i) il-parti introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

“2. Il-garanzija tal-UE għandha tinghata għal operazzjonijiet ta' finanzjament u ta' investment tal-BEI approvati mill-Kumitat tal-Investment jew għal finanzjament jew garanziji lill-FEI sabiex jitwettqu operazzjonijiet ta' finanzjament u ta' investment tal-BEI f'konformità mal-Artikolu 11(3).

Il-BEI, meta jkun xieraq, għandu jiddelega l-evalwazzjoni, l-għażla u l-monitoraġġ ta' sottoproġetti fuq skala żgħira lil intermedjarji finanzjarji jew veikoli eliġibbli approvati, b'mod partikolari pjattaformi ta' investment u banek jew istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali bħala mezz biex iżid u jiffaċilita l-aċċess għall-finanzi għal proġetti ta' daqs żgħir. Minkejja t-tielet subparagrafu tal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, il-Kumitat tal-Investment ma għandux iżomm id-dritt li japprova l-użu tal-garanzija tal-UE għal sottoproġetti delegati lil intermedjarji finanzjarji jew veikoli eliġibbli approvati meta l-kontribuzzjoni tal-FEIS għal tali sottoproġetti tkun inqas minn EUR 3 000 000. Meta jkun mehtieg, il-Bord ta' Tmexxija għandu jipprovdi gwida dwar il-proċedura li biha l-Kumitat tal-Investment għandu jiddeċiedi dwar l-użu tal-garanzija tal-UE għal sottoproġetti li għalihom il-kontribuzzjoni tal-FEIS tkun ugwali għal, jew aktar minn, EUR 3 000 000.

L-operazzjonijiet ikkonċernati għandhom ikunu konsistenti mal-politiki tal-Unjoni u għandhom jappoġġaw kwalunkwe wiehed mill-oġġettivi generali li ġejjin:"

(ii) fil-punt (c), jiżdied il-punt li ġej:

"(iv) infrastruttura ferrovjarja, proġetti ferrovjarji ohra u portijiet marittimi;"

(iii) fil-punt (e), jiddahhlu l-punti li ġejjin:

"(ia) teknoloġija blockchain;

(ib) Internet tal-oġġetti;

(ic) ċibersigurtà u infrastrutturi tal-protezzjoni tan-netwerk;"

(iv) il-punt (g) huwa emendat kif ġej:

— il-punt (ii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(ii) l-industriji kulturali u kreattivi, li għalihom iridu jiġu awtorizzati mekkaniżmi finanzjarji speċifiċi għas-settur b'interazzjoni mal-Programm Ewropa Kreattiva stabbilit permezz tar-Regolament (UE) Nru 1295/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u l-Faċilità ta' Garanzija tas-Setturi tal-Kultura u l-Kreattività stabbilita skont dak ir-Regolament, sabiex jipprovdu self adattat għal dawk l-industriji;"

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 1295/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-Programm Ewropa Kreattiva (2014 sa 2020) u li jirrevoka d-Deċiżjonijiet Nru 1718/2006/KE, Nru 1855/2006/KE u Nru 1041/2009/KE (GU L 347, 20.12.2013, p. 221).";

— il-punt (v) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(v) infrastrutturi soċjali, servizzi soċjali, ekonomija soċjali u solidali;"

(v) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(h) l-agrikultura, il-forestrija, is-sajd, l-akkwakultura sostenibbli u elementi ohra tal-bijoekonomija ingenerali;

(i) f'konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament għal reġjuni inqas żviluppati u reġjuni fi tranżizzjoni kif elenkati rispettivament fl-Annessi I u II għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/99/UE (*), industrija u servizzi ohra eliġibbli għal appoġġ mill-BEI;

(*) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/99/UE tat-18 ta' Frar 2014 li tistabbilixxi l-lista ta' reġjuni eliġibbli għal finanzjament mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond Soċjali Ewropew u ta' Stati Membri eliġibbli għall-finanzjament mill-Fond ta' Koeżjoni għall-perijodu 2014-2020 (GU L 50, 20.2.2014, p. 22).";

(vi) jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Filwaqt li tiġi rikonoxxuta n-natura xprunata mid-domanda tal-FEIS, il-BEI għandu jimmira biex mill-anqas 40 % tal-finanzjament tal-FEIS taht it-tieqa għall-infrastruttura u l-innovazzjoni jagħti appoġġ lil komponenti ta' proġetti li jikkontribwixxu għall-azzjoni klimatika, skont l-impenji li ttiehdu fil-Konferenza Nru 21 tal-Partijiet għall-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (COP21). Il-finanzjament tal-FEIS għall-SMEs u għall-kumpaniji żgħar b'kapitalizzazzjoni medja ma għandux jiġi inkluz f'dak il-kalkolu. Il-BEI għandu juża l-metodoloġija miftiehma internazzjonalment tiegħu biex jidentifika dawk il-komponenti għall-azzjoni klimatika fil-proġetti jew il-kondiviżjoni tal-kostijiet f'dan ir-rigward. Il-Bord ta' Tmexxija, meta jkun mehtieg, għandu jipprovdi gwida dettaljata għal dak il-ghan.";

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Il-perijodu ta' investiment li matulu tista' tingħata l-garanzija tal-UE biex ikunu appoġġati operazzjonijiet finanzjarji u ta' investiment koperti minn dan ir-Regolament għandu jibqa' validu sa:

(a) il-31 ta' Diċembru 2020, għall-operazzjonijiet tal-BEI li għalihom ikun ġie ffirmat kuntratt bejn il-BEI u l-benefiċjarju jew intermedjarju finanzjarju sal-31 ta' Diċembru 2022;

(b) il-31 ta' Diċembru 2020, għall-operazzjonijiet tal-FEI li għalihom ikun ġie ffirmat kuntratt bejn il-FEI u l-intermedjarju finanzjarju sal-31 ta' Diċembru 2022.”;

(c) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Il-BEI, meta jkun mehtieg u sa fejn ikun possibbli, għandu jikkoopera mal-banek jew l-istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali u l-pjattaformi ta' investiment.”;

(d) fil-paragrafu 5, it-tielet subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Il-Kumitat tal-Investment jista' jiddeċiedi li jzomm id-dritt li japprova proġetti godda mressqa minn intermedjarji finanzjarji jew fi hdan veikoli eliġibbli approvati.”;

(7) Fl-Artikolu 10(2), il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) self, garanziji, kontrogaranziji, strumenti tas-suq tal-kapital, jew kwalunkwe forma oħra ta' finanzjament jew strument għat-titjib tal-kreditu, inkluż dejn subordinat, investiment ta' ekwità jew kważi ekwità tal-BEI, inkluż favur banek jew istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali, pjattaformi jew fondi ta' investiment.”;

(8) L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-garanzija tal-UE ma għandhiex, fi kwalunkwe żmien, teċċedi l-ammont ta' EUR 26 000 000 000, li minnhom parti tista' tiġi allokata għall-finanzjament jew garanziji tal-BEI lill-FEI b'konformità mal-paragrafu 3. Pagamenti netti aggregati mill-baġit ġenerali tal-Unjoni taht il-garanzija tal-UE ma għandhomx jeċċedu EUR 26 000 000 000 u ma jeċċedux EUR 16 000 000 000 qabel is-6 ta' Lulju 2018.”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Fejn il-BEI jipprovdi finanzjament jew garanziji lill-FEI sabiex dan iwettaq operazzjonijiet ta' finanzjament u ta' investiment tal-BEI, il-garanzija tal-UE għandha tipprevedi garanzija shiha fuq tali finanzjament jew garanziji sa limitu inizjali ta' EUR 6 500 000 000, sakemm il-BEI jipprovdi gradwalment ammont ta' mill-inqas EUR 4 000 000 000 ta' finanzjament jew garanziji mingħajr kopertura mill-garanzija tal-UE. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-limitu ta' EUR 6 500 000 000 jista', fejn xieraq, jiġi aġġustat mill-Bord ta' Tmexxija sa massimu ta' EUR 9 000 000 000, mingħajr obbligu fuq il-BEI li jipprovdi l-ammonti ta' aktar minn EUR 4 000 000 000.”;

(c) fil-paragrafu 6, il-punti (a) u (b) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(a) fil-każ tal-istrumenti ta' dejn imsemmija fl-Artikolu 10(2)(a):

(i) il-kapital u l-imghax kollu u l-ammonti dovuti lill-BEI iżda li dan ma jkunx irċieva f'konformità mat-termini tal-operazzjonijiet ta' finanzjament sa każ ta' inadempjenza; għal dejn subordinat differiment, ribass jew ċessjoni mitluba għandhom jiġu kkunsidrati bħala każ ta' inadempjenza;

(ii) it-telf li jirriżulta minn fluttwazzjonijiet ta' muniti barra mill-euro fi swieq fejn il-possibilitajiet għall-ihhegġjar fit-tul huma limitati;

(b) għal investimenti ta' ekwità jew kważi ekwità msemmija fl-Artikolu 10(2)(a), l-ammonti investiti u l-kost ta' finanzjament assoċjat tagħhom u t-telf li jirriżulta minn fluttwazzjonijiet ta' muniti barra mill-euro.”;

(9) L-Artikolu 12 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Kontribuzzjonijiet għall-fond ta' garanzija msemija fil-paragrafu 2 għandhom jintużaw biex jintlaħaq livell adatt (l-ammont immirat) li jirrifletti t-total tal-obbligi ta' garanzija tal-UE. L-ammont immirat għandu jiġi stabbilit għal 35 % tal-obbligi ta' garanzija totali tal-UE.”;

(b) il-paragrafi 7 sa 10 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“7. Mill-1 ta' Lulju 2018, jekk minhabba talbiet għall-garanzija tal-UE, il-livell tal-fond ta' garanzija jaqa' taht il-50 % tal-ammont immirat, jew jekk jista' jaqa' aktar 'l isfel minn dak il-livell fi żmien sena skont il-valutazzjoni tar-riskju tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar kwalunkwe miżura addizzjonali li tista' tkun meħtieġa.

8. Wara li l-garanzija tal-UE tiġi attivata, id-dotazzjonijiet għall-fond ta' garanzija previsti fil-punti (b) u (d) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu li jkunu oghla mill-ammont fil-mira, għandhom jintużaw fil-limiti tal-perijodu ta' investiment previst fl-Artikolu 9 biex il-garanzija tal-UE terġa' lura għall-ammont shih tagħha.

9. Dotazzjonijiet għall-fond ta' garanzija msemija fil-punt (c) tal-paragrafu 2 għandhom jintużaw biex jirrestawraw il-garanzija tal-UE għall-ammont shih tagħha.

10. Fil-każ li l-garanzija tal-UE tiġi restawrata kompletament għal ammont ta' EUR 26 000 000 000, kwalunkwe ammont fil-fond ta' garanzija li jeċċedi l-ammont immirat għandu jithallas lill-baġit ġenerali tal-Unjoni bħala dhul assenjat intern f'konformità mal-Artikolu 21(4) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 għal kwalunkwe linja baġitarja li tista' tkun intużat bħala sors ta' riallokazzjoni għall-fond ta' garanzija.”;

(10) L-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) fl-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Tali appoġġ għandu jinkludi l-ghoti ta' appoġġ immirat dwar l-użu tal-assistenza teknika għall-istrutturar tal-proġetti, dwar l-użu ta' strumenti finanzjarji innovattivi, dwar l-użu ta' shubijji pubbliċi-privati u dwar l-ghoti ta' informazzjoni, kif xieraq, dwar kwistjonijiet rilevanti relatati mal-liġi tal-Unjoni, filwaqt li jitqiesu l-ispeċifitàtiet u l-htigijiet ta' Stati Membri bi swieq finanzjarji anqas żviluppati, kif ukoll is-sitwazzjoni f'setturi differenti.”;

(ii) fit-tieni subparagrafu, tizzied is-sentenza li ġejja:

“Għandu jagħti wkoll appoġġ għat-thejija ta' proġetti ta' azzjoni klimatika u tal-ekonomija ċirkolari jew komponenti tagħhom, b'mod partikolari fil-kuntest ta' COP21, it-thejija ta' proġetti fis-settur diġitali, kif ukoll it-thejija ta' proġetti msemija fit-tieni inċiż tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(1).”;

(b) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) l-istimulazzjoni tal-gharfien lokali biex jiġi ffaċilitat l-appoġġ tal-FEIS fl-Unjoni kollha u biex jikkontribwixxi b'mod attiv meta jkun possibbli għall-oġettiv ta' diversifikazzjoni settorjali u ġeografika tal-FEIS imsemija fit-Taqsima 8 tal-Anness II billi jagħti appoġġ lill-BEI u lil banek jew istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali biex joriġina u jiżviluppa operazzjonijiet, b'mod partikolari f'reġjuni anqas żviluppati, u, fejn ikun meħtieġ, f'reġjuni fi tranżizzjoni u billi jghin biex jistruttura d-domanda għall-appoġġ tal-FEIS.”;

(ii) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) l-ghoti ta' appoġġ proattiv u konsultattiv, fejn ikun meħtieġ permezz ta' preżenza lokali, dwar l-istabbiliment ta' pjattaformi ta' investiment, b'mod partikolari pjattaformi ta' investiment transfruntieri u makroreġjonali li jinvolvu diversi Stati Membri u/jew reġjuni.”;

(iii) jiżdiedu il-punt li ġejjin:

“(f) l-użu tal-potenzjal li jiġu attirati u ffinanzjati proġetti fuq skala żgħira, anke permezz ta' pjattaformi ta' investiment”;

(g) il-provvediment ta' parir dwar il-kombinazzjoni ta' sorsi oħra ta' finanzjament tal-Unjoni, bhall-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej, Orizzont 2020 u l-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1316/2013 mal-FEIS bl-ghan li jissolvew problemi prattiċi marbuta mal-użu ta' dawn ir-riżorsi kkombinati ta' finanzjament;

(h) l-ghoti ta' appoġġ proattiv biex jippromwovi u jinkoraġġixxi l-operazzjonijiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 8.”;

(c) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. Sabiex jintlaħaq l-oġġettiv imsemmi fil-paragrafu 1 u biex jiġi ffaċilitat il-provvediment ta' appoġġ konsultattiv fil-livell lokali, l-EIAH għandu jfittex li juża l-gharfien esperti tal-BEI, tal-Kummissjoni, tal-banek jew tal-istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali u tal-awtoritajiet amministrattivi tal-Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej.”;

(d) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“5a. Il-BEI għandu jipproponi lill-promoturi tal-proġetti li japplikaw għal finanzjament tal-BEI, inkluż b'mod partikolari l-proġetti fuq skala żgħira, biex jirreferu l-proġetti tagħhom lill-EIAH sabiex itejbu, meta jkun xieraq, it-thejjija tal-proġetti tagħhom u/jew biex tkun tista' ssir il-valutazzjoni tal-possibbiltà tar-raggruppament tal-proġetti permezz ta' pjattaformi ta' investiment. Għandu jinforma wkoll lill-promoturi tal-proġetti li għalihom ġie rrifutata l-finanzjament tal-BEI, jew li qed jesperjenzaw nuqqas ta' finanzjament minkejja finanzjament possibbli tal-BEI, dwar il-possibbiltà li jdaħhlu l-proġetti tagħhom fil-Portal Ewropew ta' Proġetti ta' Investiment.”;

(e) fil-paragrafu 6, it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Il-kooperazzjoni bejn, minn naħa waħda, l-EIAH u, min-naħa l-oħra, bank jew istituzzjoni nazzjonali promozzjonali, istituzzjoni finanzjarja internazzjonali jew istituzzjoni jew awtorità managerjali, inkluż daww li jaġixxu bħala konsulent nazzjonali, li jkollhom għarfien esperti rilevanti għall-finijiet tal-EIAH, tista' tiehu l-forma ta' shubija kuntrattwali. L-EIAH għandu jistinka biex jikkonkludi tal-anqas ftehim ta' kooperazzjoni wieħed ma' bank jew istituzzjoni promozzjonali nazzjonali għal kull Stat Membru. Fl-Istati Membri li fihom il-banek jew l-istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali ma jeżistux, l-EIAH għandu jipprovdi, meta jkun xieraq, u fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, appoġġ konsultattiv proattiv dwar it-twaqqif ta' tali bank jew istituzzjoni.”;

(f) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

“6a. Sabiex tiġi żviluppata firxa ġeografika wiesgħa tas-servizzi ta' konsulenza madwar l-Unjoni u biex jiġi sfruttat b'suċċess l-gharfien lokali dwar il-FEIS, għandha tiġi żgurata preżenza lokali tal-EIAH, fejn tkun meħtieġa, filwaqt li jitqiesu l-iskemi ta' appoġġ eżistenti, bl-ghan li tiġi pprovduta assistenza tanġibbli, proattiva u mfassla apposta fil-post. Din għandha tiġi stabbilita b'mod partikolari fi Stati Membri jew reġjuni li jhabbtu wiċċhom ma' diffikultajiet fl-iżvilupp ta' proġetti taħt il-FEIS. L-EIAH għandu jgħin fit-trasferiment ta' għarfien fil-livell reġjonali u lokali bl-ghan li jissahhu l-kapaċità u l-gharfien esperti reġjonali u lokali.”;

(g) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. Ammont annwali ta' referenza ta' EUR 20 000 000 għandu jkun disponibbli mill-baġit ġenerali tal-Unjoni sabiex jikkontribwixxi għall-kopertura tal-ispejjeż tal-operazzjonijiet tal-EIAH sal-31 ta' Diċembru 2020 għas-servizzi msemmija fil-paragrafu 2, sakemm daww l-kostijiet ma jkunux koperti mill-ammont li jifdal mit-tariffi msemmija fil-paragrafu 4.”;

(11) L-Artikolu 16(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-BEI, f'kooperazzjoni mal-FEI, meta jkun xieraq, għandu jippreżenta rapport kull sitt xhur lill-Kummissjoni dwar l-operazzjonijiet ta' finanzjament u ta' investiment tal-BEI koperti minn dan ir-Regolament. Ir-rapport għandu jinkludi valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti dwar l-użu tal-garanzija tal-UE u mal-indikaturi ewlenin tal-pres-tazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(2)(f)(iv). Ir-rapport għandu jinkludi wkoll data statistika, finanzjarja u ta' kontabbiltà dwar kull operazzjoni ta' finanzjament u ta' investiment tal-BEI u fuq bażi aggregata. Darba fis-sena, ir-rapport għandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar l-ostrakli għall-investiment li jiffaċċa l-BEI meta jwettaq operazzjonijiet ta' investiment koperti minn dan ir-Regolament.”;

(12) L-Artikolu 17 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Fuq talba tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, il-President tal-Bord ta' Tmexxija u d-Direttur Maniġerjali għandhom jirrapportaw dwar il-prestazzjoni tal-FEIS lill-istituzzjoni li tagħmel it-talba, anke meta l-Parlament Ewropew jagħmel tali talba, billi jipparteċipaw f'seduta ta' smigh quddiem il-Parlament Ewropew. Barra minn hekk, fuq talba tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, id-Direttur Maniġerjali għandu jirrapporta dwar il-hidma tal-Kumitat tal-Investment lill-istituzzjoni li tagħmel it-talba.”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-President tal-Bord ta' Tmexxija u d-Direttur Maniġerjali għandhom iwieġbu bil-fomm jew bil-miktub għall-mistoqsijiet indirizzati lill-FEIS mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill, fi kwalunkwe każ fi żmien hames ġimgħat minn meta taslilhom il-mistoqsija. Barra minn hekk, id-Direttur Maniġerjali għandu jwieġeb bil-fomm jew bil-miktub lill-Parlament Ewropew jew lill-Kunsill fir-rigward tal-hidma tal-Kumitat tal-Investment.”;

(13) L-Artikolu 18 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. Kemm qabel it-tressiq ta' xi proposta ġdida fl-ambitu tal-qafas finanzjarju pluriennali li jibda fl-2021 kif ukoll fi tmiem il-perijodu ta' investment, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li jkun fih evalwazzjoni indipendenti tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, li għandu jinkludi:

(a) valutazzjoni tal-funzjonament tal-FEIS, l-użu tal-garanzija tal-UE u l-funzjonament tal-EIAH;

(b) valutazzjoni ta' jekk il-FEIS jagħmilx użu tajjeb mir-riżorsi tal-baġit generali tal-Unjoni, jimmobilizzax livell suffiċjenti ta' kapital privat, u jattirax investment privat;

(c) valutazzjoni ta' jekk iż-żamma ta' skema għall-appoġġ tal-investment hijiex utli minn perspettiva makroekonomika;

(d) fi tmiem il-perijodu ta' investment, valutazzjoni tal-applikazzjoni tal-proċedura msemija fl-Artikolu 4 (2)(a)(v).”;

(b) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. Filwaqt li jittiehed kont dovut tal-ewwel rapport li fih evalwazzjoni indipendenti msemija fil-paragrafu 6, il-Kummissjoni, jekk ikun xieraq, għandha tressaq proposta leġislattiva flimkien ma' finanzjament xieraq skont il-qafas finanzjarju pluriennali li jibda fl-2021.”;

(c) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“8. Ir-rapporti msemija fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu evalwazzjoni dwar l-użu tat-tabella ta' valutazzjoni msemija fl-Artikolu 7(14) u fl-Anness II, b'mod partikolari fir-rigward tal-kunsiderazzjoni tal-adegwatezza ta' kull pilastru u tar-rwoli rispettivi tagħhom fil-valutazzjoni. Ir-rapport, jekk ikun xieraq u debitament ġustifikat mis-sejbiet tiegħu, għandu jkun akkumpanjat minn proposta għal reviżjoni tal-att delegat imsemmi fl-Artikolu 7(14).”;

(14) fl-Artikolu 19, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Il-BEI u l-FEI għandhom jinformaw jew għandhom jobbligaw intermedjarji finanzjarji li jinformaw lill-benefiċjarji finali, inkluż l-SMEs, dwar l-eżistenza tal-appoġġ tal-FEIS billi jagħmlu dik l-informazzjoni viżibbli, b'mod partikolari fil-każ tal-SMEs, fil-ftehim rilevanti li jipprovdi l-appoġġ tal-FEIS, u b'hekk tiżdied il-kuxjenza pubblika u titjieb il-viżibbiltà.”;

(15) l-Artikolu 20(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Għall-fini tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Qorti tal-Awdituri, fuq talba tagħha u f'konformità mal-Artikolu 287(3) TFUE, għandha tingħata aċċess shiħ għal kwalunkwe dokument jew informazzjoni mehtieġa biex twettaq il-kompitu tagħha.”;

(16) l-Artikolu 22(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Fl-operazzjonijiet ta' finanzjament u ta' investiment tagħhom koperti minn dan ir-Regolament, il-BEI u l-FEI għandhom jikkonformaw mal-leġislazzjoni applikabbli tal-Unjoni u ma' standards internazzjonali u tal-Unjoni miftiehma u, għalhekk, ma għandhomx jappoġġaw proġetti f'dan ir-Regolament li jikkontribwixxu għall-ħasil tal-flus, il-finanzjament tat-terroriżmu, l-evitar tat-taxxa, il-frodi fiskali jew l-evazzjoni tat-taxxa.

Barra minn hekk, il-BEI u l-FEI ma għandhomx jidhlu f'operazzjonijiet godda jew imġedda ma' entitajiet inkorporati jew stabbiliti f'għurisidizzjonijiet elenkati fil-politika rilevanti tal-Unjoni dwar il-għurisidizzjonijiet li ma jikkooperawx, jew li huma identifikati bħala pajjiżi terzi b'riskju kbir skont l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), jew li mhumiex effettivament konformi mal-istandards tal-Unjoni jew miftiehma internazzjonalment dwar it-trasparenza u l-iskambju tal-informazzjoni.

Meta jikkonkludu ftehimiet ma' intermedjarji finanzjarji, il-BEI u l-FEI għandhom jitrassponu r-rekwiżiti msemmija f'dan l-Artikolu fil-ftehimiet rilevanti u għandhom jitolbu lill-intermedjarji finanzjarji jirrapportaw dwar l-osservanza tagħhom.

Il-BEI u l-FEI għandhom jeżaminaw mill-ġdid il-politika tagħhom dwar il-għurisidizzjonijiet li ma jikkooperawx sa mhux aktar tard minn wara l-adozzjoni tal-lista tal-Unjoni tal-għurisidizzjonijiet li ma jikkooperawx għal finijiet ta' taxxa.

Kull sena wara dan, il-BEI u l-FEI għandhom jipprezentaw rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-politika tagħhom dwar għurisidizzjonijiet li ma jikkooperawx rigward l-operazzjonijiet ta' finanzjament u investiment tal-FEIS inkluż informazzjoni pajjiż pajjiż u lista ta' intermedjarji li jikkooperaw magħhom.

(*) Id-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu, li temenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li tħassar id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE (ĠU L 141, 5.6.2015, p. 73).”;

(17) fl-Artikolu 23(2), l-ewwel u t-tieni sentenzi tal-ewwel subparagrafu huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Is-setgħa ta' adoxxjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 7(13) u (14) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-4 ta' Lulju 2015. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel tmiem tal-perijodu ta' hames snin.”;

(18) L-Anness II huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament (UE) Nru 1316/2013 huwa emendat kif ġej:

(1) l-Artikolu 5(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tas-CEF għall-perijodu mill-2014 sal-2020 huwa stabbilit għal EUR 30 192 259 000 fi prezzijiet attwali. Dak l-ammont għandu jitqassam kif ġej:

(a) is-settur tat-trasport: EUR 24 050 582 000, li minnhom EUR 11 305 500 000 għandhom jiġu trasferiti mill-Fond ta' Koeżjoni sabiex jintefqu f'konformità ma' dan ir-Regolament esklużivament fl-Istati Membri eligibbli għall-finanzjament mill-Fond ta' Koeżjoni;

(b) is-settur tat-telekomunikazzjoni: EUR 1 066 602 000;

(c) is-settur tal-enerġija: EUR 5 075 075 000.

Dawk l-ammonti huma mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-mekkaniżmu ta' flessibilità previst fir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 (*).

(*) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali għas-snin 2014-2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884).”;

(2) Fil-punt (b) tal-Artikolu 14, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“5. B’deroga mit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 140(6) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012, id-dhul u r-ripagamenti minn strumenti finanzjarji stabbiliti skont dan ir-Regolament u minn strumenti finanzjarji stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 680/2007 li nqas ma’ strumenti finanzjarji stabbiliti skont dan ir-Regolament f’konformità mal-paragrafu 3 ta’ dan l-Artikolu għandhom, sa massimu ta’ EUR 125 000 000, jikkostitwixxu dhul assenjat intern fis-sens tal-Artikolu 21(4) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 għall-Fond Ewropew għal Investimenti Strateġiċi stabbilit mir-Regolament (UE) 2015/1017 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

6. “B’deroga mit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 140(6) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012, id-dhul u r-ripagamenti mill-Fond Ewropew 2020 għall-Enerġija, Tibdil fil-Klima u l-Infrastruttura (“Il-Fond Marguerite”) stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 680/2007, sa massimu ta’ EUR 25 000 000, għandhom jikkostitwixxu dhul assenjat intern fis-sens tal-Artikolu 21(4) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 għall-Fond Ewropew għal Investimenti Strateġiċi stabbilit mir-Regolament (UE) 2015/1017.”

(*) Ir-Regolament (UE) 2015/1017 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ġunju 2015 dwar il-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi, iċ-Ċentru Ewropew ta’ Konsulenza għall-Investimenti u l-Portal Ewropew ta’ Proġetti ta’ Investiment u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1291/2013 u (UE) Nru 1316/2013 — il-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi (ĠU L 169, 1.7.2015, p. 1).”.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, it-13 ta’ Diċembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

M. MAASIKAS

ANNEX

L-Anness II għar-Regolament (UE) 2015/1017 huwa emendat kif ġej:

(1) It-Taqsima 2 hija emendata kif ġej:

(a) fil-punt (b), jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“L-appoġġ tal-FEIS għall-awtostradi għandu jkun limitat għall-investiment privat u/jew pubbliku fir-rigward:

- tat-trasport fil-pajjiżi ta' koeżjoni, fir-reġjuni inqas żviluppati jew fi proġetti ta' trasport transfruntier;
- tal-modernizzazzjoni, il-manutenzjoni jew it-titjib tas-sikurezza stradali, l-iżvilupp ta' apparat għal sistemi ta' trasport intelligenti (ITS) jew tal-iżgurar tal-integrità u l-istandards tal-awtostradi eżistenti fin-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, b'mod partikolari żoni sikuri ta' parkeġġ, pompi ta' karburanti nodfa alternattivi u sistemi elettrici ta' ċċarġjar;
- tal-kontribut għat-tlestija tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport sal-2030.

L-appoġġ tal-FEIS għandu jkun ukoll esplicitament possibbli għaž-żamma u l-modernizzazzjoni tal-infrastruttura tat-trasport eżistenti.”;

(b) fil-punt (c), it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“F'dan il-kuntest, huwa mistenni li l-BEI jipprovi finanzjament fl-ambitu tal-FEIS bil-hsieb li jilhaq mira totali ta' mhux inqas minn EUR 500 000 000 000 f'investiment pubbliku jew privat, inkluż finanzjament mobilizzat permezz tal-FEI fl-ambitu tal-operazzjonijiet tal-FEIS relatati mal-istrumenti msemmija fl-Artikolu 10(2)(b), tal-banek jew istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali u permezz ta' aċċess akbar għall-finanzjament għal entitajiet li għandhom sa 3 000 impjegat.”;

(2) Fit-Taqsima 3 jiżdied il-punt li ġej:

“(d) il-preżenza ta' wiehed jew aktar minn dawn l-elementi tipikament twassal għall-klassifikazzjoni ta' operazzjonijiet bħala attivitajiet speċjali tal-BEI:

- subordinazzjoni fir-rigward ta' mutwanti oħra, inkluż il-banek jew istituzzjonijiet promozzjonali nazzjonali u mutwanti privati;
- arteċipazzjoni fi strumenti għall-kondiviżjoni tar-riskju meta l-pożizzjoni mehuda tesponi lill-BEI għal livelli ta' riskju għoli;
- espożizzjoni għal riskji speċifiċi, bħal riskji speċifiċi għall-pajjiż, għas-settur jew għar-reġjun, b'mod partikolari dawk esperjenzati f'reġjuni inqas żviluppati u f'reġjuni fi tranżizzjoni, u/jew riskji assoċjati mal-innovazzjoni, b'mod partikolari f'teknoloġiji mhux ipprovati li jtejbju it-tkabbir, is-sostenibbiltà u l-produttività;
- karatteristiċi tat-tip tal-ekwità, bħalma huma pagamenti marbuta mal-prestazzjoni; jew
- aspetti oħra identifikabbli li jwasslu għal espożizzjoni għar-riskju oghla skont il-linji gwida tal-BEI tar-riskju tal-kreditu bħar-riskju tal-kontroparti, sigurtà limitata u rikors biss għall-assi tal-proġett għall-pagament lura.”;

(3) Fit-Taqsima 5, tiżdied is-sentenza li ġejja:

“It-tabella ta' valutazzjoni għandha tkun ippublikata hekk kif operazzjoni skont il-garanzija tal-UE tkun iffirmata, bl-eskluzjoni ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva.”;

(4) It-Taqsima 6 hija emendata kif ġej:

(a) il-punt (b) huwa emendat kif ġej:

(i) fl-ewwel inċiż, l-ewwel u t-tieni sentenzi huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Għall-operazzjonijiet tat-tip ta' dejn, il-BEI jew il-FEI għandu jwettaq il-valutazzjoni tar-riskju standard tiegħu, bl-involvement tal-kalkolu tar-rata ta' probabbiltà ta' inadempjenza u ta' rkupru. Abbażi ta' dawn il-parametri, il-BEI jew il-FEI għandu jikkwantifika r-riskju għal kull operazzjoni.”;

(ii) fit-tieni inċiż, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Kull operazzjoni tat-tip ta' dejn għandha tircievi klassifikazzjoni tar-riskju (il-Gradazzjoni tas-Self tat-Tranżazzjoni) skont is-sistema ta' gradazzjoni tas-self tal-BEI jew tal-FEI.”;

(iii) fit-tielet inċiż, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Il-proġetti għandhom ikunu vijabbli ekonomikament u teknikament u l-finanzjament tal-BEI għandu jkun strutturat skont prinċipji bankarji sodi u għandu jkun konformi mal-prinċipji ta' ġestjoni tar-riskju ta' livell għoli stabbiliti mill-BEI jew mill-FEI fil-linji gwida interni tiegħu.”;

(iv) ir-raba' inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Il-prodotti tat-tip ta' dejn għandhom jiġu pprezzati f'konformità mal-Artikolu 4(2)(a)(iv).”;

(b) il-punt (c) huwa emendat kif ġej:

(i) fl-ewwel inċiż, it-tieni sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“Id-determinazzjoni dwar jekk operazzjoni għorrx magħha riskji tat-tip ta' ekwità jew le, irrISPettivament mill-forma u n-nomenklatura ġuridika tagħha, għandha tkun ibbażata fuq valutazzjoni standard tal-BEI jew tal-FEI.”;

(ii) fit-tieni inċiż, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

“L-operazzjonijiet ta' titoli tat-tip ta' ekwità tal-BEI għandhom jitwettqu f'konformità mar-regoli u l-proċeduri interni tal-BEI jew tal-FEI.”;

(iii) it-tielet inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-investimenti tat-tip ta' ekwità għandhom jiġu pprezzati f'konformità mal-Artikolu 4(2)(a)(iv).”;

(5) Fit-Taqsima 7, il-punt (c), il-kelma “inizjali” hija mhassra;

(6) It-Taqsima 8 hija emendata kif ġej:

(a) fit-tieni sentenza tal-ewwel subparagrafu, il-kelma “inizjali” hija mhassra;

(b) fl-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-punt (a), il-kelma “inizjali” hija mhassra;

(c) fl-ewwel sentenza tal-punt (b), il-kelma “inizjali” hija mhassra.

**Dikjarazzjoni mill-Kummissjoni dwar iż-żieda ta' EUR 225 miljun tal-programm Façilità
Nikkollegaw l-Ewropa**

Bhala riżultat tal-ftehim politiku bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar il-finanzjament tal-FEIS 2.0 ammont ta' EUR 275 miljun ser jiġi allokati mill-ġdid minn strumenti finanzjarji tas-CEF, li jirrappreżenta tnaqqis ta' EUR 225 miljun meta mqabbel mal-proposta tal-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tikkonferma li l-ipprogrammar finanzjarju ser jiġi rivedut biex jirrifletti ż-żieda korrispondenti ta' EUR 225 miljun tal-programm CEF.

Fil-qafas tal-proċeduri baġitarji annwali għas-snin 2019-2020 il-Kummissjoni ser tagħmel il-proposti adatti biex jiżguraw allokazzjoni ottimali ta' dan l-ammont fil-programm CEF.

DIRETTIVI

DIRETTIVA (UE) 2017/2397 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-12 ta' Diċembru 2017

dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE u 96/50/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttivi tal-Kunsill 91/672/KEE ⁽³⁾ u 96/50/KE ⁽⁴⁾ huma l-ewwel passi meħuda lejn l-armonizzazzjoni u r-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali għall-membri tal-ekwipaġġ fin-navigazzjoni interna.
- (2) Ir-rekwiziti għall-membri tal-ekwipaġġ li jinnavigaw fuq ix-xmara Renu, jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE u huma stabbiliti mill-Kummissjoni Ċentrali għan-Navigazzjoni fuq ir-Renu (CCNR), skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu.
- (3) Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ tapplika għall-impjiegi fuq passaġġi fuq l-ilma interni minbarra l-boatmasters. Madankollu, ir-rikonoxximent reċiproku ta' diplomi u ċertifikati taht id-Direttiva 2005/36/KE mhuwiex adattat bis-shih għall-attivitàjiet transkonfinali regolari u frekwenti ta' impjiegi fuq passaġġi fuq l-ilma intern li b'mod partikolari jeżistu fuq passaġġi fuq l-ilma interni marbuta ma' passaġġi fuq l-ilma interni ta' Stat Membru iehor.
- (4) Studju ta' evalwazzjoni mwettaq mill-Kummissjoni fl-2014 enfazizza l-fatt li l-limitazzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE għall-boatmasters, u n-nuqqas ta' rikonnoxximent awtomatiku taċ-ċertifikati tal-boatmasters mahruġa skont dawk id-Direttivi dwar ir-Renu, ifixklu l-mobbiltà tal-membri tal-ekwipaġġ fin-navigazzjoni interna.
- (5) Biex tiġi ffaċilitata l-mobbiltà, biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni u tiġi żgurata l-protezzjoni tal-hajja umana u tal-ambjent, huwa essenzjali li l-membri tal-ekwipaġġ, u speċjalment il-persuni inkarigati minn sitwazzjonijiet ta' emerġenza abbord bastimenti tal-passiġġieri u l-persuni involuti fil-forniment tal-karburant tal-bastimenti mhaddma b'gass naturali likwifikat, ikollhom ċertifikati li jagħtu prova tal-kwalifiki tagħhom. Għall-infurzar effiċjenti, jenhtiegħ li jgħorru dawn iċ-ċertifikati waqt li jeżerċitaw l-impjieg tagħhom. Dawk il-kunsiderazzjonijiet japplikaw ukoll għal iżgħażaġh li għalihom huwa importanti li s-sikurezza u s-saħha tagħhom fuq il-post tax-xogħol jiġu protetti skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/33/KE ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ĠU C 389, 21.10.2016, p. 93.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Novembru 2017 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2017.

⁽³⁾ Direttiva tal-Kunsill 91/672/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikati tal-boatmasters nazzjonali għat-trasportazzjoni ta' merkanzija u ta' passiġġieri permezz ta' passaġġi interni fuq l-ilma (ĠU L 373, 31.12.1991 p. 29).

⁽⁴⁾ Direttiva tal-Kunsill 96/50/KE tat-23 ta' Lulju 1996 dwar l-armonizzazzjoni tal-kondizzjonijiet għall-akkwist taċ-ċertifikati nazzjonali tas-sidien tad-dgħajjes għat-trasport ta' merkanzija u passiġġieri permezz ta' passaġġi tal-ilma interni fil-Komunità (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 31).

⁽⁵⁾ Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22).

⁽⁶⁾ Direttiva tal-Kunsill 94/33/KE tat-22 ta' Ġunju 1994 dwar il-protezzjoni taż-żgħażaġh fuq ix-xogħol (ĠU L 216, 20.8.1994, p. 12).

- (6) In-navigazzjoni għal finijiet sportivi jew ta' divertiment, it-thaddim ta' laneċ li ma jinxu b'mod indipendenti, u n-navigazzjoni mill-forzi armati jew mis-servizzi ta' emerġenza, huma attivitajiet li ma jirrikjedux kwalifiki simili għal dawk il-kwalifiki mehtieġa għan-navigazzjoni professjonali għat-trasport ta' oġġetti u persuni. Għalhekk, jenhtieġ li persuni li jwettqu dawk l-attivitajiet ma jkunux koperti minn din id-Direttiva.
- (7) Il-boatmasters li jbahhru f'ċirkostanzi li jipprezentaw periklu partikolari għas-sikurezza jenhtieġ li jkollhom awtorizzazzjonijiet speċifiċi, b'mod partikolari, għat-tbahhir ta' konvojs kbar, it-tbahhir ta' inġenji mhaddma b'gass naturali likwifikat, it-tbahhir f'kundizzjonijiet ta' viżibbiltà mnaqqsa, it-tbahhir fuq passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu jew it-tbahhir fuq passaġġi fuq l-ilma li johlqu riskji speċifiċi għan-navigazzjoni. Sabiex jinkisbu tali awtorizzazzjonijiet, il-boatmasters jenhtieġ li jkunu mitluba juru kompetenzi speċifiċi addizzjonali.
- (8) Biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni, l-Istati Membri jenhtieġ li jidentifikaw passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu skont kriterji armonizzati. Ir-rekwiżiti ta' kompetenza għan-navigazzjoni fuq dawn il-passaġġi fuq l-ilma jenhtieġ li jiġu ddefiniti fil-livell tal-Unjoni. Mingħajr ma jillimitaw bla bżonn il-mobbiltà tal-boatmasters, meta jkun mehtieġ biex jiżguraw is-sikurezza tan-navigazzjoni u fejn adatt f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni tax-Xmajjar Ewropej rilevanti, jenhtieġ li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà wkoll li jidentifikaw il-passaġġi fuq l-ilma li johlqu riskji speċifiċi għan-navigazzjoni skont kriterji u proċeduri armonizzati, skont din id-Direttiva. F'dawn il-każijiet, ir-rekwiżiti ta' kompetenza relatati jenhtieġ li jiġu stabbiliti fil-livell nazzjonali.
- (9) Bil-hsieb li jikkontribwixxu għall-mobbiltà ta' persuni involuti fit-thaddim ta' inġenji madwar l-Unjoni u meta jitqies li ċ-ċertifikati kollha ta' kwalifiki, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord mahruġa skont din id-Direttiva jenhtieġ li jikkonformaw mal-istandards minimi mehtieġa f'konformità mal-kriterji armonizzati, l-Istati Membri jenhtieġ li jirrikonoxxu l-kwalifiki professjonali ċċertifikati skont din id-Direttiva. Konsegwentement id-detenturi ta' tali kwalifiki jenhtieġ li jkunu jistgħu jeżerċitaw il-professjoni tagħhom fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni.
- (10) Fid-dawl tan-nuqqas ta' attivitajiet transkonfinali fuq ċerti passaġġi fuq l-ilma nazzjonali u sabiex jitnaqqsu l-ispejjeż, l-Istati Membri jenhtieġ li jkollhom il-possibbiltà li ma jagħmlux obligatorji ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali li mhumiex konnessi ma' passaġġ fuq l-ilma intern navigabbli ta' Stat Membru ieħor. Madankollu, ċ-ċertifikati tal-Unjoni jenhtieġ li jippermettu l-aċċess għal attivitajiet ta' navigazzjoni fuq dawk il-passaġġi fuq l-ilma mhux konnessi.
- (11) Id-Direttiva 2005/36/KE tibqa' applikabbli għall-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li huma eżentati mill-obbligu li jkollhom ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni mahruġ skont din id-Direttiva, u tibqa' wkoll applikabbli għall-kwalifiki tal-passaġġi fuq l-ilma interni mhux koperti minn din id-Direttiva.
- (12) Fejn l-Istati Membri jagħtu eżenzjonijiet mill-obbligi li jingarr ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni, jenhtieġ li dawn jirrikonoxxu ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għal persuni li joperaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali tagħhom li mhumiex konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru ieħor fejn tiġi applikata l-eżenzjoni. Jenhtieġ li dawk l-Istati Membri jiżguraw ukoll li fir-rigward ta' dawk il-passaġġi fuq l-ilma interni, id-data dwar il-hin ta' navigazzjoni u l-vjaġġi mwettqa jiġu vvalidati fil-kotba tar-rekords tas-servizz ta' persuni li għandhom ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni, jekk il-membri tal-ekwipaġġ jitlob hekk. Barra minn hekk, jenhtieġ li dawk l-Istati Membri jieħdu u jinfuraw miżuri u penalitajiet xierqa għall-prevenzjoni tal-frodi u prattiki illegali oħra li jinvolvu ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u kotba tar-rekords tas-servizz dwar dawk il-passaġġi fuq l-ilma interni mhux konnessi.
- (13) L-Istati Membri li japplikaw eżenzjonijiet għall-obbligu li jingarr ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni jenhtieġ li jkollhom il-possibbiltà li jissospendu ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għal persuni li joperaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali tagħhom li mhumiex konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru ieħor fejn tiġi applikata l-eżenzjoni.
- (14) Stat Membru li l-ebda wiehed mill-passaġġi fuq l-ilma interni tiegħu ma jkun konness man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru ieħor, li jiddeciedi li ma johroġx ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, f'konformità ma' din id-Direttiva, ikun taht obbligu sproporzjonat u mhux neċessarju jekk ikollu jittrasponi u jimplimenta d-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva. Għalhekk jenhtieġ li tali Stat Membru jiġi eżentat, mill-obbligu li jittrasponi u jimplimenta d-dispożizzjonijiet relatati maċ-ċertifikazzjoni tal-kwalifiki sakemm huwa jiddeciedi li ma johroġx ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni. Minkejja dan, tali Stat Membru jenhtieġ li jkun mehtieġ li jirrikonoxxi ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni fit-territorju tiegħu sabiex tiġi promossa l-mobbiltà tal-haddiema fl-Unjoni, biex jitnaqqas il-piż amministrattiv assoċjat ma' mobbiltà tax-xogħol u tiżdied l-attrattività tal-professjoni.

- (15) F'ghadd ta' Stati Membri, in-navigazzjoni interna mhijiex attività frekwenti, u sservi biss interessi lokali jew staġjonali f' passagġi fuq l-ilma minghajr ebda konnessjoni ma' Stati Membri oħra. Filwaqt li l-prinċipju tar-rikonoxximent taċ-ċertifikati professjonali skont din id-Direttiva jenhtieg li jiġi rrispettat ukoll f'dawk l-Istati Membri, il-piż amministrattiv jenhtieg li jkun proporzjonali. Ghodod ta' implimentazzjoni bhal bażijiet ta' data u registri johlqu piż amministrattiv sinifikanti minghajr ma jkunu ta' benefiċċju reali, peress li l-fluss ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri jista' wkoll jinkiseb permezz ta' mezzi oħra ta' kooperazzjoni. Ghalhekk huwa ġġustifikat li l-Istati Membri kkonċernati jkunu jistghu jitrassponu biss id-dispożizzjonijiet minimi mehtieġa ghar-rikonoxximent ta' ċertifikati professjonali mahruġa skont din id-Direttiva.
- (16) F'ċerti Stati Membri, in-navigazzjoni fuq passagġi fuq l-ilma interni mhijiex teknikament possibbli. L-impożizzjoni fuq dawk l-Istati Membri li jitrassponu din id-Direttiva tkun ghalhekk piż amministrattiv disproporzjonat ghalihom.
- (17) Huwa importanti li s-settur tal-passagġi tal-ilma interni jkun jista' jipprovdi programmi ffukati kemm fuq iż-żamma tal-persuni li għandhom 'il fuq minn 50 sena kif ukoll fuq it-titjib tal-hiliet u tal-impjegabilità taż-żgħażaġh.
- (18) Jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura kundizzjonijiet ekwi għall-membri kollha tal-ekwipaġġ li jkunu qed jipprattikaw is-sengħa tagħhom fuq bażi esklussiva u regolari fl-Unjoni, u jenhtieg li twaqqaf kull tendenza ta' tnaqqis fis-salarji, kif ukoll kwalunkwe diskriminazzjoni abbażi ta' nazzjonalità, post ta' residenza jew bandiera ta' registrazzjoni.
- (19) Fid-dawl tal-kooperazzjoni stabbilita bejn l-Unjoni u s-CCNR sa mill-2003 li wasslet għall-istabbiliment tal-Kumitat Ewropew għat-tfassil ta' Standards fin-Navigazzjoni Interna (CESNI) taht l-awspicji tas-CCNR, u sabiex jiġu ssimplifikati l-oqfsa legali li jirregolaw il-kwalifiki professjonali fl-Ewropa, iċ-ċertifikati tal-kwalifiki, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-gurnali ta' abbord, mahruġa skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu li jistabbilixxu rekwiżiti li huma identiċi għal dawk ta' din id-Direttiva, jenhtieg li jkunu validi fuq il-passagġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni. Dawn, iċ-ċertifikati tal-kwalifiki, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-gurnali ta' abbord mahruġa minn pajjiżi terzi jenhtieg li jiġu rikonoxxuti fl-Unjoni, taht il-kondizzjoni għar-riċiproċità.
- (20) Hu importanti li min iħaddem japplika l-liġijiet soċjali u tax-xogħol tal-Istat Membru li fih titwettagħ l-attività, meta fl-Unjoni jimpjega membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li jkollhom ċertifikati ta' kwalifika, kotba tar-rekords u gurnali ta' abbord mahruġa minn pajjiżi terzi li jkunu ġew rikonoxxuti mill-awtoritajiet responsabbli fl-Unjoni.
- (21) Biex jitnehhew ulterjorment l-ostakli għall-mobbiltà tal-forza tax-xogħol u jiġu ssimplifikati iżjed l-oqfsa legali li jirregolaw il-kwalifiki professjonali fl-Ewropa, kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizzi jew gurnal ta' abbord mahruġ minn pajjiżi terzi fuq il-baży ta' rekwiżiti li huma identiċi għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva jistghu jiġu rikonoxxuti wkoll fuq il-passagġi fuq l-ilma kollha tal-Unjoni, soġġett għal valutazzjoni mill-Kummissjoni u soġġett għar-rikonoxximent minn dak il-pajjiżi terzi ta' dokumenti mahruġa skont din id-Direttiva.
- (22) Jenhtieg li l-Istati Membri johlqu ċertifikati ta' kwalifika biss lil persuni li għandhom il-livelli minimi ta' kompetenza, l-età minima, l-istat mediku u l-hin ta' navigazzjoni mehtieġ biex tinkiseb kwalifika speċifika.
- (23) Hu importanti li l-Kummissjoni u l-Istati Membri jinkoraġġixxu liż-żgħażaġh jipprovaw jiksbu kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna u li l-Kummissjoni u l-Istati Membri jistabbilixxu miżuri speċifiċi b'appoġġ tal-attivitajiet tas-shab soċjali f'dan ir-rigward.
- (24) Biex jiġi ssalvagwardjat ir-rikonoxximent riċiproku tal-kwalifiki, iċ-ċertifikati ta' kwalifika jenhtieg li jkunu bbażati fuq il-kompetenzi mehtieġa għat-thaddim ta' inġenji. Stati Membri jenhtieg li jiżguraw li persuni li jirċievu ċertifikati ta' kwalifika jkollhom il-livelli minimi korrispondenti ta' kompetenza, ivverifikati wara valutazzjoni xierqa. Dawn il-valutazzjonijiet jistghu jiehdu l-forma ta' eżami amministrattiv, jew jistghu jiffurmaw parti minn programmi ta' tahrig approvati mwettqa skont standards komuni sabiex jiżguraw livell minimu komparabbli ta' kompetenza fl-Istati Membri kollha għal diversi kwalifiki.
- (25) Meta jinnavigaw fuq il-passagġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni, il-boatmasters, jenhtieg li jkunu jistghu japplikaw l-għarfien dwar ir-regoli dwar it-traffiku fuq il-passagġi fuq l-ilma interni, bħall-Kodiċi Ewropew għan-Navigazzjoni Fuq Passagġi Fuq l-Ilma Interni (CEVNI) jew regolamenti tat-traffiku rilevanti oħra, u dwar ir-regoli applikabbli dwar l-ekwipaġġ ta' inġenji, inkluż dwar il-hin tal-mistrieħ, kif stabbilit fil-leġislazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali jew f'regolamenti speċifiċi maqbula fil-livell reġjonali, bħar-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu.

- (26) Minhabba r-responsabbiltà fir-rigward tas-sikurezza meta tiġi eżerċitata l-professjoni ta' boatmaster, it-tbahhir bl-ghajnuna ta' radar u l-forniment tal-karburant ta' inġenji mhaddma b'gass naturali likwifikat jew it-tbahhir ta' inġenji mhaddma b'gass naturali likwifikat, tinhtieg verifika permezz ta' eżamijiet prattiċi dwar jekk il-livell mehtieg ta' kompetenza ntlahaqx b'mod effettiv. Dawn l-eżamijiet prattiċi jistghu jitwettqu bl-użu ta' simulaturi approvati, bil-hsieb li tiġi ffaċilitata iżjed l-evalwazzjoni tal-kompetenza.
- (27) Hiliet ghat-thaddim tar-radju abbord huma kruċjali biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni interna. Huwa importanti li l-Istati Membri jinkoraġġixxu kwalunkwe membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li jista' jkun jehtieg li jinnaviga l-inġenju biex ikollu t-tahriġ u ċ-ċertifikazzjoni rigward it-thaddim ta' tali radju. Għall-boatmasters u t-tmunieri tali tahrig u ċertifikazzjoni jenhtieg li jkun obbligatorji.
- (28) L-approvazzjoni tal-programmi ta' tahrig hija mehtiega biex jiġi vverifikat li l-programmi jikkonformaw mar-rekwiżiti minimi komuni rigward il-kontenut u l-organizzazzjoni. Tali konformità tippermetti l-eliminazzjoni ta' ostakli bla bżonn għad-dhul fil-professjoni, billi tipprevjeni li jiġu imposti eżamijiet addizzjonali bla bżonn fuq persuni li diġà kisbu l-hiliet neċessarji matul it-tahrig vokazzjonali tagħhom. L-eżistenza ta' programmi ta' tahrig approvati tista' tiffaċilita wkoll id-dhul ta' haddiema minghajr esperjenza preċedenti minn setturi ohra fil-professjoni tan-navigazzjoni interna għaliex jistghu jgawdu minn programmi ta' tahrig dedikati li jqisu l-kompetenzi diġà miksuba tagħhom.
- (29) Biex tkompli tiġi ffaċilitata l-mobbiltà għall-boatmasters, l-Istati Membri jenhtieg li, soġġett għall-kunsens tal-Istat Membru li fih tinsab medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern b'riskji speċifiċi, ikunu jistghu jivvalutaw il-kompetenzi mehtiega għan-navigazzjoni fuq dik il-medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern.
- (30) Il-hin ta' navigazzjoni jenhtieg li jiġi verifikat permezz ta' entrati validati fil-kotba tar-rekords tas-servizzi. Biex jippermettu li ssir din il-verifika, l-Istati Membri jenhtieg li johorġu kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta' abbord u jiżguraw li dawn tal-aħhar jipprovdu rekord tal-vjaġġi tal-inġenji. L-istat mediku ta' kandidat jenhtieg li jiġi ċċertifikat minn tabib approvat.
- (31) Fejn l-attivitajiet tat-tagħbija u l-hatt jehtiegu operazzjonijiet ta' navigazzjoni attivi, bħal thammil jew manuvri bejn il-punti tat-tagħbija jew dawk tal-hatt, l-Istati Membri jenhtieg li jqisu l-hin użat għal tali attivitajiet bħala hin ta' navigazzjoni u jirreġistraw kif mehtieg.
- (32) Kull meta l-miżuri previsti f'din id-Direttiva jinvolvu l-ipproċessar ta' data personali, jenhtieg li dan jitwettaq skont il-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' data personali, b'mod partikolari r-Regolamenti (KE) Nru 45/2001 ⁽¹⁾ u (UE) 2016/679 ⁽²⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.
- (33) Biex jikkontribwixxu għall-amministrazzjoni effiċjenti ta' ċertifikati ta' kwalifika, l-Istati Membri jenhtieg li jinno-minaw lill-awtoritajiet kompetenti li għandhom jimplementaw din id-Direttiva u jistabbilixxu registri għar-registrazzjoni ta' data dwar iċ-ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord. Sabiex jiġi ffaċilitat l-iskambju ta' informazzjoni bejn Stati Membri u mal-Kummissjoni għall-finijiet ta' implimentazzjoni, infurzar u evalwazzjoni tad-Direttiva kif ukoll għal finijiet ta' statistika, għaž-żamma tas-sikurezza u għall-iffaċilitar tan-navigazzjoni, jenhtieg li l-Istati Membri jirrapportaw din l-informazzjoni, inkluż data dwar iċ-ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-ġurnali ta' abbord, billi jinkluduha f'bażi ta' data miżmuma mill-Kummissjoni. Meta żżomm dik il-bażi ta' data, jenhtieg li l-Kummissjoni debitament tirrispetta l-prinċipji tal-protezzjoni tad-data personali.
- (34) L-awtoritajiet, inklużi l-awtoritajiet f'pajjiżi terzi, li johorġu ċertifikati ta' kwalifika, kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta' abbord skont regoli li huma identiċi għal dawk ta' din id-Direttiva qeghdin jipproċessaw id-data personali. L-awtoritajiet involuti fl-implimentazzjoni u l-infurzar ta' din id-Direttiva, u, fejn mehtieg, l-organizzazzjonijiet internazzjonali li stabbilixxew dawk ir-regoli identiċi, jenhtieg li jkollhom aċċess ukoll għall-bażi ta' data miżmuma mill-Kummissjoni għall-fini tal-evalwazzjoni ta' din id-Direttiva, għal finijiet statistiċi, għaž-żamma tas-sikurezza, għall-iżgurar tan-navigazzjoni bla xkiel u sabiex jiġi ffaċilitat l-iskambju ta' informazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet. Madankollu jenhtieg li dan l-aċċess ikun soġġett għal livell adegwat ta' protezzjoni tad-data, speċifikament fil-każ ta' data personali, u, fil-każ ta' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, u wkoll għall-prinċipju tar-reċiproċità.

(1) Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

(2) Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

- (35) Bil-hsieb li s-settur tal-passaġġi fuq l-ilma interni jkompli jiġi mmodernizzat u jkompli jitnaqqas il-piż amministrattiv filwaqt li d-dokumenti jsiru anqas vulnerabbli għat-tbagħbis, il-Kummissjoni jenhtieg li tiehu kont tal-prinċipju ta' regolamentazzjoni aħjar, tikkunsidra li teżamina l-possibbiltà li l-verżjoni stampata taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, tal-kotba tar-rekords tas-servizz u tal-ġurnali ta' abbord tiġi sostitwita b'ghodod elettronici, bħal kards professjonali elettronici u unitajiet elettronici tal-bastimenti.
- (36) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, jenhtieg li jingħataw setghat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni, fir-rigward tal-oppożizzjoni, fejn opportun, tal-adozzjoni intiza minn Stat Membru ta' ta' kompetenza relatati ma' riskji speċifiċi fuq ċerti meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni. Dawk is-setghat ta' implimentazzjoni jenhtieg li jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (37) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-kondizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, jenhtieg li jingħataw setghat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-adozzjoni ta' mudelli għall-hruġ ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, ċertifikati ta' eżamijiet prattiċi, kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta' abbord u l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar ir-rikonoxximent f'konformità mal-Artikolu 10. Dawk is-setghat jenhtieg li jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011.
- (38) Sabiex jiġu pprovduti standards armonizzati minimi għaċ-ċertifikazzjoni ta' kwalifiki, biex jiġi ffaċilitat l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' din id-Direttiva mill-Kummissjoni, is-setgħa biex jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jenhtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment ta' standards ta' kompetenza, standards għall-istat mediku, standards għall-eżamijiet prattiċi, standards għall-approvazzjoni ta' simulaturi u standards li jiddefinixxu l-karatteristiċi u l-kondizzjonijiet tal-użu għall-baži ta' data li trid tinzamm mill-Kummissjoni, jiġifieri biex tinzamm kopja tad-data ewlenija relatata maċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, il-kotba tar-rekords tas-servizz, il-ġurnali ta' abbord u d-dokumenti rikonoxxuti. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-hidma ta' thejġija tagħha, inkluż fil-livell espert, u li dawk il-konsultazzjonijiet jitwettqu skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar Tfassil Aħjar tal-Liġijiet ⁽²⁾. B'mod partikolari, biex tkun żgurata partecipazzjoni ugwali fit-thejġija tal-atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess waqt bħall-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom sistematikament aċċess għal-laqqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jitrattaw it-thejġija tal-atti delegati.
- (39) Il-miżuri ta' tranżizzjoni jenhtieg li mhux biss jindirizzaw il-problema ta' ċertifikati mahruġa lill-boatmasters f'konformità mad-Direttiva 96/50/KE, mar-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu tas-CCNR jew ma' ċerta leġislazzjoni nazzjonali, imma wkoll il-problema ta' ċertifikati mahruġa lil kategoriji oħra ta' membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Kemm jista' jkun, jenhtieg li dawk il-miżuri jissalvagwardjaw l-intitolamenti mogħtija qabel u jkollhom l-ghan li jagħtu lill-membri tal-ekwipaġġ tas-sengħa żmien raġonevoli biex japplikaw għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni. Dawk il-miżuri għalhekk jenhtieg li jipprevedu perijodu adegwat li matulu dawk iċ-ċertifikati jistgħu jkomplu jintużaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni li għalihom kienu validi qabel it-tmiem tal-perijodu tat-traspożizzjoni. Dawk il-miżuri jenhtieg li jiżguraw ukoll sistema ta' tranżizzjoni għar-regoli l-ġodda għal dawn iċ-ċertifikati kollha, b'mod partikolari fejn ikunu kkonċernati vjaġġi ta' interess lokali.
- (40) L-armonizzazzjoni tal-leġislazzjoni fil-qasam ta' kwalifiki professjonali fin-navigazzjoni interna fl-Ewropa hija ffaċilitata permezz ta' kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Unjoni u s-CCNR u bl-iżvilupp ta' standards tas-CESNI. Is-CESNI li huwa miftuh għal esperti mill-Istati Membri kollha, ifassal standards fil-qasam tan-navigazzjoni interna, inklużi standards għal kwalifiki professjonali. Il-Kummissjonijiet tax-Xmajjar Ewropej, l-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti, is-shab soċjali u l-assocjazzjonijiet professjonali rilevanti jenhtieg li jiġu involuti bis-shih fit-fassil u t-thejġija tal-istandards tas-CESNI. Fejn il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva jintlahqu, il-Kummissjoni jenhtieg li tirreferi għall-istandards tas-CESNI meta tadotta atti ta' implimentazzjoni u delegati f'konformità ma' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setghat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

⁽²⁾ GUL 123, 12.5.2016, p. 1.

- (41) Minhabba li l-ghan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-istabbiliment ta' qafas komuni dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali minimi ghan-navigazzjoni interna, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, ikun jista' jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-ghan.
- (42) Sabiex jitjieb il-bilanċ bejn is-sessi fis-settur tal-passaġġi fuq l-ilma interni, huwa importanti li jiġi promoss l-aċċess għall-kwalifiki u għall-professjoni ghan-nisa.
- (43) Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-informazzjoni li l-Istati Membri huma obbligati li jfornu lill-Kummissjoni fil-kuntest tat-traspożizzjoni ta' direttiva trid tkun ċara u preċiża. Dan huwa wkoll il-każ għal din id-Direttiva, li tipprevedi approċċ immirat speċifikament għat-traspożizzjoni.
- (44) Għalhekk jenhtieg li d-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE jithassru,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU 1

SUĖĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJET

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni tal-kwalifiki ta' persuni involuti fit-thaddim ta' inġenju li jbahhar fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni, kif ukoll għar-rikonoxximent ta' dawn il-kwalifiki fl-Istati Membri.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għal membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta, esperti tal-gass naturali likwifikat u l-esperti tan-navigazzjoni tal-passiġġieri fuq it-tipi ta' inġenji li ġejjin fuq kwalunkwe passaġġ fuq l-ilma intern tal-Unjoni:

- (a) bastimenti b'tul ta' 20 metru jew aktar;
- (b) bastimenti li għalihom il-prodott tat-tul, il-wisa' u l-fundar huwa volum ta' 100 metru kubu jew aktar;
- (c) bastimenti tal-irmonk u laneċ li jimbottaw mahsuba għal:
- (i) bastimenti tal-irmonk jew l-imbottar imsemmija fil-punti (a) u (b);
- (ii) tagħmir li jzomm f'wiċċ l-ilma tal-irmonk jew l-imbottar;
- (iii) bastimenti li jkunu mexjin imsemmija fil-punti (a) u (b) jew tagħmir li jzomm f'wiċċ l-ilma fil-qrib;
- (d) bastimenti tal-passiġġieri;
- (e) bastimenti meħtieġa li jkollhom ċertifikat ta' approvazzjoni skont id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (f) tagħmir li jzomm f'wiċċ l-ilma.

2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal persuni:

- (a) li jinnavigaw għal finijiet sportivi jew ta' divertiment;
- (b) involuti fit-thaddim ta' laneċ li ma jimxux b'mod indipendenti;
- (c) involuti fit-thaddim ta' inġenji użati mill-forzi armati, il-forzi taż-żamma tal-ordni pubblika, is-servizzi tad-difiża ċivili, l-amministrazzjonijiet tal-passaġġi fuq l-ilma, is-servizzi tat-tifi tan-nar u s-servizzi ohra ta' emerġenza.

⁽¹⁾ Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13).

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 39(3), din id-Direttiva wkoll ma tapplikax għal persuni li jinnavigaw fi Stati Membri li m'għandhomx passaġġi fuq l-ilma interni konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru ieħor u li esklużivament:

- (a) jinnavigaw vjaġġi limitati ta' interess lokali, fejn id-distanza mill-punt tat-tluq fl-ebda mument ma tkun aktar minn għaxar kilometri; jew
- (b) jinnavigaw fuq bażi staġjonali.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) 'passaġġ fuq l-ilma intern' tfisser passaġġ fuq l-ilma minbarra l-baħar, miftuh għan-navigazzjoni b'ingenu msemmi fl-Artikolu 2;
- (2) 'ingenu' tfisser bastiment jew oġġett ta' tagħmir li jżomm f'wiċċ l-ilma;
- (3) 'bastiment' tfisser bastiment fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni jew bastiment tal-baħar;
- (4) 'lanċa tal-irmonk' tfisser bastiment mibni speċifikament biex iwettaq operazzjonijiet ta' rmonkar;
- (5) 'lanċa li timbotta' tfisser bastiment mibni speċifikament biex imexxi konvoj imbuttati;
- (6) 'bastiment tal-passiġġieri' tfisser bastiment mibni u mghammar biex iġorr aktar minn 12-il passiġġier;
- (7) 'ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni' tfisser ċertifikat, mahruġ minn awtorità kompetenti, li jafferma li persuna tissodisfa r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva;
- (8) 'Konvenzjoni STCW' tfisser 'Konvenzjoni STCW' kif definita fl-Artikolu 1(21) tad-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾;
- (9) 'membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta' tfisser persuni li huma involuti fit-thaddim ġenerali ta' ingenu li jinnaviga fuq passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni u li jwettqu diversi kompiti, bħal kompiti relatati man-navigazzjoni, il-kontroll tat-thaddim tal-ingenu, l-immaniġġar tal-merkanzija, il-ħżin, it-trasport tal-passiġġieri, l-inginerija navali, il-manutenzjoni u t-tiswija, il-komunikazzjoni, is-saħħa u s-sikurezza, u l-protezzjoni tal-ambjent, minbarra persuni li huma assenjati biss għat-thaddim tal-magni, krejnijiet, jew tagħmir elettriku u elettroniku;
- (10) 'ċertifikat ta' operatur tar-radju' tfisser ċertifikat nazzjonali, mahruġ minn Stat Membru skont ir-Regolamenti dwar ir-Radju annessi għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar it-Telekomunikazzjoni, li jawtorizza t-thaddim ta' stazzjon ta' komunikazzjoni bir-radju fuq ingenu tal-passaġġ fuq l-ilma intern;
- (11) 'espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri' tfisser persuna li taħdem abbord il-bastiment li tkun kwalifikata li tiehu miżuri f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza abbord bastimenti tal-passiġġieri;
- (12) 'espert tal-gass naturali likwifikat' tfisser persuna li hija kkwalifikata biex tkun involuta fil-proċedura ta' forniment ta' ingenu li bħala karburant juża l-gass naturali likwifikat jew li jkun il-boatmaster li jbahhar tali ingenu;
- (13) 'boatmaster' tfisser membru tal-ekwipaġġ li huwa ikkwalifikat biex ibahhar ingenu fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Istati Membri u li huwa kkwalifikat biex ikollu responsabbiltà ġenerali abbord, inkluż għall-membri tal-ekwipaġġ, għall-passiġġieri u għall-merkanzija;
- (14) 'riskju speċifiku' tfisser periklu għas-sikurezza li ġej minn kundizzjonijiet partikolari tan-navigazzjoni li jeħtieġ li l-boatmasters ikollhom kompetenzi lil hinn minn dak li hu mistenni skont l-istandards ġenerali ta' kompetenza għall-livell ta' maniment;
- (15) 'kompetenza' tfisser il-kapaċità ppruvata tal-użu ta' għarfen u ħiliet meħtieġa mill-istandards stabbiliti għall-prestazzjoni xierqa ta' kompiti meħtieġa għat-thaddim ta' ingeni tal-passaġġi fuq l-ilma interni;
- (16) 'livell ta' maniment' tfisser il-livell ta' responsabbiltà assoċjat mal-kariga ta' boatmaster u mal-iżgurar li l-membri l-oħra tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta jwettqu l-kompiti kollha fit-thaddim tal-ingenu;

⁽¹⁾ Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-bahhara (ĠU L 323, 3.12.2008, p. 33).

- (17) 'livell operazzjonali' tfisser il-livell ta' responsabbiltà assoċjat mal-kariga ta' bahhar, ta' bahhar kapaċi jew ta' tmunier u maż-żamma ta' kontroll fuq il-prestazzjoni tal-kompiti kollha fil-qasam tar-responsabbiltà ta' dik il-persuna skont proċeduri xierqa u taht id-direzzjoni ta' persuna li sservi fil-livell tal-manigment;
- (18) 'konvoj kbir' tfisser konvoj imbuttat li, għalih, il-prodott tat-tul totali u l-wisa' totali tal-inġenju mbuttat ikun ta' 7 000 metru kwadru jew aktar;
- (19) 'ktieb tar-rekords tas-servizz' tfisser registru personali li jirreġistra dettalji tal-istorja tax-xoghol tal-membri tal-ekwipaġġ, b'mod partikolari l-hin ta' navigazzjoni u l-vjaġġi mwettqa;
- (20) 'ġurnal ta' abbord' tfisser rekord uffiċjali tal-vjaġġi li jagħmel il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu;
- (21) 'ktieb tar-rekords tas-servizz attiv' jew 'ġurnal ta' abbord attiv' tfisser ktieb tar-rekords tas-servizzi jew ġurnal ta' abbord li jkun miftuh għar-registrazzjoni tad-data;
- (22) 'hin ta' navigazzjoni' tfisser il-hin, imkejjel f'jiem, li l-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta jgħaddu abbord matul vjaġġ fuq inġenju fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni, li jinkludi attivitajiet ta' tagħbija u hatt li jehtieġu operazzjonijiet ta' navigazzjoni attivi, li ġie vvalidat mill-awtorità kompetenti;
- (23) 'tagħmir li jzomm f'wiċċ l-ilma' tfisser installazzjoni li żżomm f'wiċċ l-ilma li ġgħorr tagħmir tax-xoghol bħal krejnijiet, tagħmir għat-thammil, tagħmir li jwahhal il-puntali jew elevaturi;
- (24) 'tul' tfisser it-tul massimu tal-buq f'metri, minbarra t-tmun u l-pupress;
- (25) 'wisa' tfisser il-wisa' massima tal-buq f'metri, imkejla sat-tarf ta' barra tal-pjanċi tal-qoxra (minbarra r-roti tal-palella, il-parabordi, u affarijiet simili);
- (26) 'fundar' tfisser id-distanza vertikali f'metri bejn il-punt l-aktar baxx tal-buq mingħajr ma jkun ikkunsidrat il-prim jew aċċessorji ohra fissi, u l-linja massima tal-fundar;
- (27) 'navigazzjoni staġjonali' tfisser attività ta' navigazzjoni li titwettaq għal mhux aktar minn sitt xhur kull sena.

KAPITOLU 2

ĊERTIFIKATI TA' KWALIFIKA TAL-UNJONI

Artikolu 4

L-obbligu li jingarr ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li jinnavigaw fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni jew iġorru ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta mahruġ skont l-Artikolu 11 jew ċertifikat rikonoxxut skont l-Artikolu 10(2) jew (3).
2. Għal membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta għajr boatmasters, iċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni u l-kotba tar-rekords tas-servizz kif imsemmija fl-Artikolu 22 għandhom ikunu pprezentati f'dokument wiehed.
3. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ċertifikati ta' persuni involuti fit-thaddim ta' inġenju, minbarra l-boatmasters, mahruġa jew rikonoxxuti f'konformità mad-Direttiva 2008/106/KE, u għalhekk f'konformità mal-Konvenzjoni STCW, għandhom ikunu validi fuq bastimenti tal-baħar li joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma interni.

Artikolu 5

L-obbligu li jingarr ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni għal operazzjonijiet speċifiċi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-esperti fin-navigazzjoni tal-passiġġieri u l-esperti fil-gass naturali likwifikat iġorru jew ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni mahruġ skont l-Artikolu 11 jew ċertifikat rikonoxxut skont l-Artikolu 10(2) jew (3).
2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ċertifikati ta' persuni involuti fit-thaddim ta' inġenju, mahruġa jew rikonoxxuti f'konformità mad-Direttiva 2008/106/KE, u għalhekk f'konformità mal-Konvenzjoni STCW għandhom ikun validi fuq bastimenti tal-baħar li joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma interni.

Artikolu 6

Obbligu tal-boatmasters li jkollhom awtorizzazzjonijiet speċifiċi

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-boatmasters ikollhom awtorizzazzjonijiet speċifiċi mahruġa skont l-Artikolu 12 meta:

- (a) ibahhru fuq passaġġi fuq l-ilma li ġew ikklassifikati bhala passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu skont l-Artikolu 8;
- (b) ibahhru fuq passaġġi fuq l-ilma li ġew identifikati bhala meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi skont l-Artikolu 9;
- (c) ibahhru bl-ghajnuna ta' radar;
- (d) ibahhru inġenji li jużaw il-gass naturali likwifikat bhala karburant;
- (e) ibahhru konvojs kbar.

Artikolu 7

Eżenzjonijiet relatati ma' passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali li mhumiex konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru ieħor

1. Stat Membru jista' jeżenta l-persuni msemmija fl-Artikolu 4(1), l-Artikolu 5(1) u l-Artikolu 6 li joperaw esklużivament fuq passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali li mhumiex konnessi man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru ieħor, inklużi dawk li ġew ikklassifikati bhala passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu, mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u (2), l-Artikolu 5(1), l-Artikolu 6, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 22(1), u l-Artikolu 22(3) u (6).
2. Stat Membru li jaghti eżenzjonijiet f'konformità mal-paragrafu 1 jista' johroġ ċertifikati ta' kwalifika lill-persuni msemmija fil-paragrafu 1 skont kundizzjonijiet li jvarjaw mill-kundizzjonijiet ġenerali spjegati f'din id-Direttiva, dment li tali ċertifikati jiżguraw livell adegwat ta' sikurezza. Ir-rikonossiment ta' dawk iċ-ċertifikati fi Stati Membri ohra għandu jkun irregolat mid-Direttiva 2005/36/KE, jew mid-Direttiva 2005/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, kif applikabbli.
3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-eżenzjonijiet mogħtija skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-informazzjoni dwar dawk l-eżenzjonijiet mogħtija disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 8

Klassifikazzjoni tal-passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu

1. L-Istati Membri għandhom jikklassifikaw medda ta' passaġġi fuq l-ilma interni fit-territorju tagħhom bhala passaġġ fuq l-ilma intern b'karattru marittimu fejn jiġi ssodisfat wiehed minn dawn il-kriterji li ġejjin:
 - (a) il-Konvenzjoni dwar ir-Regolamenti Internazzjonali għall-Prevenzjoni ta' Kollizzjonijiet fuq il-Baħar tkun applikabbli;
 - (b) il-bagi u s-sinjali huma f'konformità mas-sistema marittima;
 - (c) in-navigazzjoni terrestri hija meħtieġa fuq dak il-passaġġ fuq l-ilma intern; jew
 - (d) it-tagħmir marittimu li jeħtieġ għarfien speċjali għat-thaddim tiegħu huwa meħtieġ għan-navigazzjoni fuq dak il-passaġġ fuq l-ilma intern.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-klassifikazzjoni ta' kwalunkwe medda speċifika ta' passaġġi fuq l-ilma interni fit-territorju tagħhom bhala passaġġ fuq l-ilma intern b'karattru marittimu. In-notifika lill-Kummissjoni għandha tkun akkumpanjata minn ġustifikazzjoni bbażata fuq il-kriterji msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-lista tal-passaġġi fuq l-ilma interni nnotifikati b'karattru marittimu disponibbli għall-pubbliku mingħajr dewmien żejjed.

Artikolu 9

Meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi

1. Fejn meħtieġ biex tiġi żgurata s-sikurezza tan-navigazzjoni, l-Istati Membri jistgħu jidentifikaw meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi li jgħaddu mit-territorji tagħhom, f'konformità mal-proċedura msemmija fil-paragrafi 2 sa 4, fejn dawn ir-riskji huma dovuti għal raġuni wahda jew aktar minn dawn li ġejjin:
 - (a) xejriet u veloċitajiet tax-xmajjar li jinbidlu ta' spiss;
 - (b) il-karatteristiċi idromorfoloġiċi tal-passaġġ fuq l-ilma intern u n-nuqqas ta' Servizzi ta' Informazzjoni dwar Passaġġi Navigabbli fuq il-passaġġ fuq l-ilma intern jew ta' ċarts xierqa;

⁽¹⁾ Direttiva 2005/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonossiment reċiproku ta' ċertifikati tal-baħħara mahruġa mill-Istati Membri u li temenda d-Direttiva 2001/25/KE (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 160).

- (c) il-preżenza ta' regolament speċifiku dwar it-traffiku lokali gġustifikat minn karatteristiċi idromorfoloġiċi speċifiċi tal-passaġġi fuq l-ilma interni; jew
- (d) frekwenza għolja ta' incidenti f'medda speċifika tal-passaġġ fuq l-ilma intern li hija attribwita għan-nuqqas ta' kompetenza li mhijiex koperta mill-istandards imsemmija fl-Artikolu 17.

Fejn l-Istati Membri jqisu li huwa meħtieġ biex tiġi żgurata s-sikurezza, huma għandhom jikkonsultaw il-Kummissjoni tax-Xmajjar Ewropea rilevanti waqt il-proċess ta' identifikazzjoni tal-meded imsemmija fl-ewwel subparagrafu.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-miżuri li behsiebhom jadottaw skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u skont l-Artikolu 20, flimkien mar-raġunament li fuqu hija bbażata l-miżura, mill-inqas sitt xhur qabel id-data maħsuba tal-adozzjoni ta' dawk il-miżuri.

3. Fejn meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni msemija fil-paragrafu 1 ikunu jinsabu tul il-fruntiera bejn żewġ Stati Membri jew aktar, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkonsultaw lil xulxin u jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'mod kongunt.

4. Fejn Stat Membru bihsiebu jadotta miżura li mhijiex ġustifikata skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista', fi żmien sitt xhur min-notifika, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddikjaraw id-deċiżjoni tagħha li toponi l-adozzjoni tal-miżura. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 33(3).

5. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-miżuri adottati mill-Istati Membri disponibbli għall-pubbliku, flimkien mar-raġunament imsemmi fil-paragrafu 2.

Artikolu 10

Rikonossiment

1. Kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni msemmi fl-Artikoli 4 u 5, kif ukoll kwalunkwe ktieb tar-rekords tas-servizz jew ġurnal ta' abbord imsemmi fl-Artikolu 22 li nharġu mill-awtoritajiet kompetenti skont din id-Direttiva, għandhom ikunu validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni.

2. Kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizz jew ġurnal ta' abbord mahruġ skont ir-Regolamenti għall-Persunal tan-Navigazzjoni fuq ir-Renu, li jistabbilixxu rekwiżiti li huma identiċi għal dawk ta' din id-Direttiva, għandu jkun validu fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni.

Tali ċertifikati, kotba tar-rekords tas-servizz u ġurnali ta' abbord li nharġu minn pajjiż terz għandhom ikunu validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni, dment li dak il-pajjiż terz jirrikonoxxi, fil-ġurisdizzjoni tiegħu, id-dokumenti tal-Unjoni mahruġa skont din id-Direttiva.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, kwalunkwe ċertifikat ta' kwalifika, ktieb tar-rekords tas-servizz jew ġurnal ta' abbord li nharġu skont ir-regoli nazzjonali ta' pajjiż terz li jistipula rekwiżiti li huma identiċi għal dawk f'din id-Direttiva għandu jkun validu fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni, soġġett għall-proċedura u l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 4 u 5.

4. Kwalunkwe pajjiż terz jista' jissottometti lill-Kummissjoni talba għar-rikonossiment ta' ċertifikati, kotba tar-rekords tas-servizz jew ġurnali ta' abbord li nharġu mill-awtoritajiet tiegħu. It-talba għandha tkun akkumpanjata bl-informazzjoni kollha meħtieġa biex jiġi ddeterminat jekk il-hruġ ta' tali dokumenti huwa soġġett għal rekwiżiti li huma identiċi għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.

5. Meta tircievi t-talba għar-rikonossiment skont il-paragrafu 4, il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjoni tas-sistemi ta' ċertifikazzjoni fil-pajjiż terz rikjedenti, sabiex tiddetermina jekk il-hruġ ta' ċertifikati, tal-kotba tar-rekords tas-servizz speċifiċi fit-talba tagħha huwiex soġġett għal rekwiżiti li huma identiċi għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva.

Jekk jinstab li dawk ir-rekwiżiti huma identiċi, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jagħtu rikonossiment fl-Unjoni li ċertifikati, lill-kotba tar-rekords jew lill-ġurnali ta' abbord mahruġa minn dak il-pajjiż terz, soġġett għal dak il-pajjiż terz li jirrikonoxxi fil-ġurisdizzjoni tiegħu dokumenti tal-Unjoni mahruġa skont din id-Direttiva.

Meta tadotta l-att ta' implimentazzjoni msemmi fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha tispeċifika għal liema dokumenti msemija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu japplika r-rikonossiment. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 33(3).

6. Meta Stat Membru jikkunsidra li pajjiż terz mhuwiex aktar konformi mar-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu, huwa għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'mod immedjat, filwaqt li jagħti raġunijiet issostanzjati għall-evalwazzjoni tiegħu.

7. Kull tmien snin, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-konformità tas-sistema ta' ċertifikazzjoni fil-pajjiż terz imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva. Jekk il-Kummissjoni tiddetermina li r-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva ma għadhomx jiġu ssodisfati, għandu japplika l-paragrafu 8.

8. Jekk il-Kummissjoni tiddetermina li l-hruġ tad-dokumenti msemmi fil-paragrafi 2 jew 3 ta' dan l-Artikolu ma għadux soġġett għal rekwiżiti identici bħal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva, hija għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jissospendi l-validità fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni taċ-ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizz u l-gurnali ta' abbord mahruġa skont dawn ir-rekwiżiti. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 33(3).

Il-Kummissjoni tista' fi kwalunkwe hin tirrevoka s-sospensjoni, jekk in-nuqqasijiet identifikati fir-rigward tal-istandards applikati jkunu ġew risolti.

9. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-lista ta' pajjiżi terzi msemmija fil-paragrafi 2 u 3 disponibbli għall-pubbliku, flimkien mad-dokumenti li huma rikonoxxuti bħala validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni kollha tal-Unjoni.

KAPITOLU 3

ĊERTIFIKAZZJONI TA' KWALIFIKA PROFESSJONALI

TAQSIMA I

Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u awtorizzazzjonijiet speċifiċi

Artikolu 11

Hruġ u validità taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta u ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni għal operazzjonijiet speċifiċi jipprovdu evidenza dokumentarja sodisfaċenti:

(a) tal-identità tagħhom;

(b) li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Anness I dwar l-età, il-kompetenza, il-konformità amministrattiva u l-hin ta' navigazzjoni għall-kwalifika li jkunu applikaw għaliha;

(c) li jissodisfaw l-istandards tal-istat mediku skont l-Artikolu 23, fejn huwa applikabbli.

2. L-Istati Membri għandhom johorġu ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni wara li tiġi vverifikata l-awtenticità u l-validità tad-dokumenti pprovduti mill-applikanti u wara li jiġi vverifikat li l-applikanti ma jkunx diġà nharġulhom ċertifikat validu ta' kwalifika tal-Unjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu mudelli għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u għal dokumenti uniċi li jikkombinaw ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u kotba tar-rekords tas-servizz. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 33(2).

4. Il-validità taċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta għandha tkun limitata sad-data tal-eżami mediku li jmiss mehtieg skont l-Artikolu 23.

5. Minghajr preġudizzju għal-limitazzjoni msemmija fil-paragrafu 4, iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni bħala boatmaster għandhom ikunu validi għal massimu ta' 13-il sena.

6. Iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għal operazzjonijiet speċifiċi għandhom ikunu validi għal massimu ta' hames snin.

Artikolu 12

Il-hruġ u l-validità ta' awtorizzazzjonijiet speċifiċi għall-boatmasters

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi msemmija fl-Artikolu 6 jipprovdu evidenza dokumentarja sodisfaċenti:

(a) tal-identità tagħhom;

(b) li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Anness I dwar l-età, il-kompetenza, il-konformità amministrattiva u l-hin ta' navigazzjoni għall-awtorizzazzjoni speċifika li jkunu applikaw għaliha;

(c) li għandhom ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni ta' boatmaster, jew ċertifikat rikonoxxut f'konformità mal-Artikolu 10(2) u (3), jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi għaċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għall-boatmasters previsti minn din id-Direttiva.

2. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi għat-tbajhir fuq meded tal-passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi mehtieġa skont il-punt (b) tal-Artikolu 6, l-applikanti għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 20(3) evidenza dokumentarja sodisfaċenti:

(a) tal-identità tagħhom;

(b) li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti skont l-Artikolu 20 għall-kompetenza għal riskji speċifiċi għall-medda tal-passaġġ fuq l-ilma intern speċifika li għaliha tkun mehtieġa l-awtorizzazzjoni;

(c) li għandhom ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni ta' boatmaster, jew ċertifikat rikonoxxut f'konformità mal-Artikolu 10(2) u (3), jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi għaċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għall-boatmasters previsti minn din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom joħroġu l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi msemmija fil-paragrafi 1 u 2 wara li jkunu vverifikaw l-awtentiċità u l-validità tad-dokumenti pprovduti mill-applikant.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti li toħroġ iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni lill-boatmasters tindika b'mod speċifiku fiċ-ċertifikat kwalunkwe awtorizzazzjoni speċifika mahruġa skont l-Artikolu 6, skont il-mudell imsemmi fl-Artikolu 11(3). Il-validità ta' tali awtorizzazzjoni speċifika għandha tintemm meta l-validità taċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni tispicċa.

5. B'deroga mill-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, l-awtorizzazzjoni speċifika msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 6 għandha tinhareġ bħala ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala espert tal-gass naturali likwifikat skont il-mudell imsemmi fl-Artikolu 11(3), li l-perijodu ta' validità tiegħu għandha tiġi stabbilita skont l-Artikolu 11(6).

Artikolu 13

Tigdid taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u ta' awtorizzazzjonijiet speċifiċi għall-boatmasters

Meta ċertifikat tal-kwalifika tal-Unjoni jiskadi, l-Istati Membri għandhom, fuq talba, iġeddu ċ-ċertifikat u, fejn rilevanti, l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi inkluzi fih, dment li:

(a) għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta u għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi minbarra dik imsemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 6, tkun giet ipprezentata l-evidenza dokumentarja sodisfaċenti msemmija fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 11(1);

(b) għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni għal operazzjonijiet speċifiċi, tkun giet ipprezentata l-evidenza dokumentarja sodisfaċenti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 11(1).

Artikolu 14

Sospensjoni u rtirar ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni jew awtorizzazzjonijiet speċifiċi għal boatmasters

1. Meta jkun hemm indikazzjonijiet li r-rekwiżiti għal ċertifikati ta' kwalifika jew għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi ma għadhomx aktar issodisfati, l-Istat Membru li hareġ iċ-ċertifikat jew awtorizzazzjoni speċifika għandu jwettaq il-valutazzjonijiet kollha mehtieġa u, fejn xieraq għandu jirtira dawk iċ-ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet speċifiċi.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jissospendi temporanjament ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni meta dan iquis li t-tali sospensjoni hija mehtieġa għal raġunijiet ta' sikurezza jew ta' ordni pubblika.

3. L-Istati Membri għandhom jirreġistraw minghajr dewmien żejjed, is-sospensjonijiet u l-irtirar fil-bażi ta' data msemmija fl-Artikolu 25(2).

TAQSIMA II

Kooperazzjoni Amministrattiva

Artikolu 15

Kooperazzjoni

Fejn Stat Membru msemmi fl-Artikolu 39(3) jiddetermina li ċertifikat ta' kwalifika mahruġ minn awtorità kompetenti rilevanti fi Stat Membru ieħor, ma jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti minn din id-Direttiva, jew fejn hemm raġunijiet ta' sikurezza jew ta' ordni pubbliku, l-awtorità kompetenti għandha titlob lill-awtorità emittenti biex tikkunsidra li tissospendi dak iċ-ċertifikat ta' kwalifika skont l-Artikolu 14. L-awtorità rikjedenti għandha tinforma lill-Kummissjoni

bit-talba tagħha. L-awtorità li harget iċ-ċertifikat ta' kwalifika inkwistjoni għandha teżamina t-talba u tinnotifika lill-awtorità l-oħra bid-deċiżjoni tagħha. Kwalunkwe awtorità kompetenti tista' tipprojbixxi persuni milli joperaw fiż-żona ta' ġurisdizzjoni tagħha sakemm tasal in-notifika tad-deċiżjoni tal-awtorità emittenti.

L-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 39(3) għandhom jikkooperaw ukoll mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra sabiex jiżguraw li l-hin tan-navigazzjoni u l-vjaġġi għad-detenturi ta' ċertifikati ta' kwalifika u kotba tar-rekords tas-servizz rikonoxxuti skont din id-Direttiva jiġu rreġistrati, jekk detentur ta' ktieb tar-rekords tas-servizz jitlob ir-reġistrazzjoni, u jiġu validati għal perijodu sa 15-il xahar qabel id-data tat-talba għall-validazzjoni. L-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 39(3) għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni, fejn rilevanti, dwar il-passaġġi fuq l-ilma interni fit-territorju tagħhom fejn huma mehtieġa kompetenzi għan-navigazzjoni ta' karattru marittimu.

TAQSIMA III

Kompetenzi

Artikolu 16

Rekwiziti għall-kompetenzi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6 jkollhom il-kompetenzi mehtieġa għat-thaddim sikur ta' inġenju kif stabbilit fl-Artikolu 17.
2. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-valutazzjoni tal-kompetenza għal riskji speċifiċi msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 6 għandha titwettaq skont l-Artikolu 20.

Artikolu 17

Valutazzjoni tal-kompetenzi

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex tissupplimenta din id-Direttiva billi tistabbilixxi l-istandards għall-kompetenzi u l-għarfien u l-hiliet korrispondenti f'konformità mar-rekwiziti essenzjali stabbiliti fl-Anness II.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni li japplikaw għad-dokumenti msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6 juru, fejn applikabbli, li huma jissodisfaw l-istandards ta' kompetenza msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu billi jgħaddu minn eżami li gie organizzat:
 - (a) taht ir-responsabbiltà ta' awtorità amministrattiva skont l-Artikolu 18 jew;
 - (b) bhala parti minn programm ta' tahriġ approvat skont l-Artikolu 19.
3. Il-wiri ta' konformità mal-istandards ta' kompetenza għandu jinkludi eżami prattiku għall-kisba:
 - (a) ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala boatmaster;
 - (b) awtorizzazzjoni speċifika għat-tbahhir bl-ghajnuna ta' radar kif imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 6;
 - (c) ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala espert tal-gass naturali likwifikat;
 - (d) ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri.

Biex jinkisbu d-dokumenti msemmija fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu, jistgħu jsiru eżamijiet prattiċi abbord l-inġenju jew fuq simulatur li jikkonforma mal-Artikolu 21. Fil-każ tal-punti (c) u (d) ta' dan il-paragrafu, l-eżamijiet prattiċi jistgħu jsiru abbord l-inġenju jew f'installazzjoni xierqa fuq l-art.

4. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex tissupplimenta din id-Direttiva billi tistabbilixxi standards għall-eżamijiet prattiċi msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, li jispeċifikaw il-kompetenzi u l-kundizzjonijiet speċifiċi li ser jiġu ttestjati matul l-eżamijiet prattiċi, kif ukoll ir-rekwiziti minimi għall-inġenju li fuqu jista' jsir l-eżami prattiku.

*Artikolu 18***Eżami taht ir-responsabbiltà ta' awtorità amministrattiva**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżamijiet imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 17(2) jiġu organizzati taht ir-responsabbiltà tagħhom. Huma għandhom jiżguraw li daww l-eżamijiet jitwettqu minn eżaminaturi li huma kkwalifikati biex jivvalutaw il-kompetenzi u l-għarfien u l-ħiliet korrispondenti msemmija fl-Artikolu 17(1).
2. L-Istati Membri għandhom jorġu ċertifikat tal-eżami prattiku lill-applikanti li jkunu għaddew mill-eżami prattiku msemmi fl-Artikolu 17(3) meta dak l-eżami jkun sar fuq simulatur konformi mal-Artikolu 21, u l-applikant ikun talab ċertifikat bħal dan.
3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu mudelli għaċ-ċertifikati tal-eżamijiet prattiċi msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 33(2).
4. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu, mingħajr rekwiżiti jew valutazzjonijiet ulterjuri, ċertifikati ta' eżamijiet prattiċi msemmija fil-paragrafu 2 li nharġu minn awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri oħra.
5. Fil-każ ta' eżamijiet bil-miktub jew eżamijiet fuq il-kompjuter, l-eżaminaturi msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu sostitwiti minn supervżuri kwalifikati.
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżaminaturi u s-supervżuri kkwalifikati msemmija f'dan il-kapitolu ma jkollhomx kunflitti ta' interess.

*Artikolu 19***Approvazzjoni tal-programmi ta' taħriġ**

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu programmi ta' taħriġ għall-persuni msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tali programmi ta' taħriġ li jwasslu għal diplomi jew ċertifikati li juru konformità mal-istandards ta' kompetenza msemmija fl-Artikolu 17(1) jiġu approvati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li fit-territorju tagħhom l-istitut ta' edukazzjoni jew ta' taħriġ rilevanti jwettaq il-programmi ta' taħriġ tiegħu.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-valutazzjoni u l-assigurazzjoni tal-kwalità tal-programmi ta' taħriġ tiġi żgurata permezz tal-applikazzjoni ta' standard ta' kwalità nazzjonali jew internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 27(1).

2. L-Istati Membri jistgħu japprovaw il-programmi ta' taħriġ imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu biss jekk:
 - (a) l-għanijiet tat-taħriġ, il-kontenut tat-tagħlim, il-metodi, il-mezzi tat-twassil, il-proċeduri, inkluż, l-użu ta' simulaturi, fejn applikabbli, u l-materjal tal-kors ikunu dokumentati kif xieraq u jippermettu lill-applikanti jiksibu l-istandards ta' kompetenza msemmija fl-Artikolu 17(1);
 - (b) il-programmi għall-valutazzjoni tal-kompetenzi rilevanti jitwettqu minn persuni kkwalifikati li għandhom għarfien profund tal-programm ta' taħriġ;
 - (c) jitwettaq eżami minn eżaminaturi kkwalifikati li ma jkollhomx kunflitti ta' interess, li jivverifika l-konformità mal-istandards ta' kompetenza msemmija fl-Artikolu 17(1).
3. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu kwalunkwe diploma jew ċertifikat mogħtija wara t-tlestija ta' programmi ta' taħriġ approvati minn Stati Membri oħra f'konformità mal-paragrafu 1.
4. L-Istati Membri għandhom jirrevokaw jew jissospendu l-approvazzjoni tagħhom ta' programmi ta' taħriġ li ma jibqgħux konformi mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 2.
5. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-lista tal-programmi ta' taħriġ approvati, kif ukoll kwalunkwe programm ta' taħriġ li l-approvazzjoni tiegħu giet irtirata jew sospiża. Il-Kummissjoni għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku. Il-lista għandha tindika l-isem tal-programm ta' taħriġ, it-titoli tad-diplomi jew iċ-ċertifikati mogħtija, il-korp li qed jagħti d-diploma jew iċ-ċertifikati, is-sena tad-dhul fis-seħħ tal-approvazzjoni kif ukoll tal-kwalifika rilevanti u kwalunkwe awtorizzazzjoni speċifika li d-diploma jew iċ-ċertifikat jagħtu aċċess għaliha.

Artikolu 20

Valutazzjoni tal-kompetenzi għal riskji speċifiċi

1. L-Istati Membri li jidentifikaw meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni b'riskji speċifiċi fit-territorji tagħhom fit-tifsira tal-Artikolu 9(1), għandhom jispeċifikaw il-kompetenza addizzjonali meħtieġa mill-boatmasters li jinnavigaw fuq dawn il-meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni, u għandhom jispeċifikaw il-mezzi meħtieġa biex jagħtu prova li dawn ir-rekwiżiti huma ssodisfati. Meta l-Istati Membri jqisu li huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata s-sikurezza, huma għandhom jikkonsultaw il-Kummissjoni tax-Xmajjar Ewropea rilevanti waqt il-proċess ta' identifikazzjoni ta' daww il-kompetenzi.

Filwaqt li jitqiesu l-kompetenzi meħtieġa għan-navigazzjoni fuq il-medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern b'riskju speċifiku, il-mezzi neċessarji sabiex jiġi pprovat li t-tali kompetenzi huma ssodisfati jistgħu jikkonsistu mis-segwenti:

- (a) għadd limitat ta' vjaġġi li għandhom jitwettqu fuq il-medda kkonċernata;
- (b) eżami bis-simulatur;
- (c) eżami b'mistoqsijiet b'għażla multipla;
- (d) eżami orali; jew
- (e) kombinazzjoni tal-mezzi msemmija fil-punti (a) sa (d).

Meta japplikaw dan il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom japplikaw kriterji oġġettivi, trasparenti, mhux diskriminatorji u proporzjonati.

2. L-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiżguraw li l-proċeduri jkunu fis-seħh sabiex tiġi vvalutata l-kompetenza tal-applikanti għal riskji speċifiċi, u li daww l-ghodod isiru disponibbli għall-pubbliku biex jiffaċilitaw il-kisba mill-boatmasters tal-kompetenza meħtieġa għal riskji speċifiċi.

3. Stat Membru jista' jwettaq valutazzjoni tal-kompetenza tal-applikanti għal riskji speċifiċi għal meded ta' passaġġi fuq l-ilma interni li jinsabu fi Stat Membru ieħor, abbażi tar-rekwiżiti stabbiliti għal dik il-medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern skont il-paragrafu 1, dment li l-Istat Membru fejn tinsab il-medda ta' passaġġ fuq l-ilma intern jagħti l-kunsens tiegħu. F'dak il-każ, dak l-Istat Membru għandu jipprovdi lill-Istat Membru li jwettaq il-valutazzjoni bil-mezzi neċessarji biex iwettaqha. L-Istati Membri għandhom jiġġustifikaw kwalunkwe rifjut li jagħtu l-kunsens b'raġunijiet oġġettivi u proporzjonali.

Artikolu 21

Użu ta' simulaturi

1. Is-simulaturi użati għall-valutazzjoni tal-kompetenzi għandhom jiġu approvati mill-Istati Membri. Dik l-approvazzjoni għandha tinhareġ fuq talba meta jintwera li s-simulatur jikkonforma mal-istandards għas-simulaturi stabbiliti mill-atti delegati msemmija fil-paragrafu 2. L-approvazzjoni għandha tispeċifika liema valutazzjoni ta' kompetenza partikolari hija awtorizzata fir-rigward tas-simulatur.

2. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex tissupplimenta din id-Direttiva billi tistabbilixxi standards għall-approvazzjoni ta' simulaturi, li jispeċifikaw ir-rekwiżiti minimi funzjonali u tekniċi u l-proċeduri amministrattivi f'dan ir-rigward, bil-ghan li jiġi żgurat li s-simulaturi użati għal valutazzjoni ta' kompetenzi huma ddisinjati b'tali mod li jippermettu l-verifika tal-kompetenzi kif preskritt skont l-istandards għal eżamijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 17(3).

3. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu simulaturi approvati minn awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri ohra skont il-paragrafu 1, mingħajr rekwiżiti jew evalwazzjonijiet tekniċi ulterjuri.

4. L-Istati Membri għandhom jirrevokaw jew jissospendu l-approvazzjoni tagħhom ta' simulaturi, li ma jibqgħux konformi mal-istandards stabbiliti fil-paragrafu 2.

5. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-lista ta' simulaturi approvati lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed din l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aċċess għas-simulaturi għall-finijiet ta' valutazzjoni jkun nondiskriminatorju.

TAQSIMA IV

Hin ta' navigazzjoni u stat mediku

Artikolu 22

Ktieb tar-rekords tas-servizz u ġurnal ta' abbord

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-boatmasters jirreġistraw il-hin ta' navigazzjoni, imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 11(1) u l-vjaġġi mwettqa, imsemmi fl-Artikolu 20(1), fi ktieb tar-rekords tas-servizz kif imsemmi fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu jew fi ktieb tar-rekords tas-servizz rikonoxxut skont l-Artikolu 10(2) jew (3).

Permezz ta' deroga mill-ewwel subparagrafu, meta l-Istati Membri japplikaw l-Artikolu 7(1) jew l-Artikolu 39(2), l-obbligu stabbilit fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandu japplika biss jekk id-detentur ta' ktieb tar-rekords tas-servizz jitlob ir-reġistrazzjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, jekk membru tal-ekwipaġġ jitlob dan, l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, wara li jkunu vverifikaw l-awtenticità u l-validità ta' kwalunkwe evidenza dokumentarja neċessarja, jivvalidaw fil-ktieb tar-rekords tas-servizz id-data rigward il-hin ta' navigazzjoni u l-vjaġġi mwettqa sa 15-il xahar qabel it-talba. Meta l-ghodod elettronici jiddaħhlu fis-seħh, inkluż kotba tar-rekords tas-servizz elettronici u ġurnali ta' abbord elettronici, inklużi proċeduri xierqa għas-salvagwardja tal-awtenticità tad-dokumenti, id-data korrispondenti tista' tiġi vvalidata mingħajr proċeduri addizzjonali.

Il-hin ta' navigazzjoni li nkiseb minn fuq kwalunkwe passaġġ fuq l-ilma intern tal-Istati Membri għandu jiġi meqjus. Fil-każ ta' passaġġi fuq l-ilma interni li l-kanali tagħhom mhumiex kompletament fit-territorju tal-Unjoni, għandu jitqies ukoll il-hin ta' navigazzjoni miksub fuq il-partijiet li jinsabu barra mit-territorju tal-Unjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vjaġġi ta' inġenju msemmija fl-Artikolu 2(1) jiġu rreġistrati fil-ġurnal ta' abbord imsemmi fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu jew f'ġurnal ta' abbord rikonoxxut skont l-Artikoli 10(2) jew (3).

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu mudelli għall-kotba tar-rekords tas-servizz u għall-ġurnali ta' abbord, billi titqies l-informazzjoni mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-persuna, il-hin ta' navigazzjoni tagħhom u l-vjaġġi mwettqa. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsulenza msemmija fl-Artikolu 33(2).

Meta tadotta dawk l-atti ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tqis il-fatt li l-ġurnal ta' abbord jintuża wkoll fl-implimentazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2014/112/UE ⁽¹⁾ għall-verifika tar-rekwiziti marbuta mal-ekwipaġġ u r-reġistrazzjoni tal-vjaġġi tal-inġenju.

5. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill valutazzjoni dwar kotba tar-rekords tas-servizz elettronici li ma jistgħux jitbagħbsu, ġurnali ta' abbord u kards professjonali li jinkorporaw iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni fin-navigazzjoni interna, sas-17 ta' Jannar 2026.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-ekwipaġġ iżommu ktieb tar-rekords tas-servizz attiv uniku u li jkun hemm ġurnal ta' abbord attiv uniku fuq l-inġenju.

Artikolu 23

Stat mediku

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta li japplikaw għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni juru l-istat mediku tajjeb tagħhom billi jipprezentaw lill-awtorità kompetenti ċertifikat mediku validu mahruġ minn tabib li huwa rikonoxxut mill-awtorità kompetenti, abbażi tal-eżitu pożittiv tal-eżami mediku.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2014/112/UE tad-19 ta' Diċembru 2014 li timplimenta l-Ftehim Ewropew dwar ċerti aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol fit-trasport fl-ilmijiet navigabbli interni konkluz mill-Unjoni tan-Navigazzjoni Interna (EBU), l-Organizzazzjoni Ewropea tal-Kaptani (ESO) u l-Federazzjoni Ewropea tal-Haddiema tat-Trasport (ETF) (ĠU L 367, 23.12.2014, p. 86).

2. L-applikanti għandhom jipprezentaw ċertifikat mediku lill-awtorità kompetenti meta japplikaw:
 - (a) għall-ewwel ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni tagħhom bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta;
 - (b) għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala boatmaster;
 - (c) għat-tigdid ta' ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni tagħhom bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta f'każ li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet speċifikati fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

L-ċertifikati mediċi mahruġa għall-finijiet tal-kisba ta' ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni għandhom ikunu datati mhux aktar kmieni minn tliet xhur qabel id-data tal-applikazzjoni għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni.

3. Wara l-età ta' 60 sena, id-detentur ta' ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta għandu juri stat mediku tajjeb skont il-paragrafu 1 tal-inqas kull hames snin. Wara l-età ta' 70 sena, id-detentur għandu juri stat mediku tajjeb skont il-paragrafu 1 kull sentejn.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impjegaturi, il-boatmasters u l-awtoritajiet tal-Istati Membri jkunu jistgħu jirrikjedu lil membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta biex juri stat mediku tajjeb skont il-paragrafu 1 kull meta jkun hemm indikazzjonijiet oggettivi li dak il-membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta m'għadux jissodisfa r-rekwiżiti tal-istat mediku msemmija fil-paragrafu 6.

5. Fejn l-istat mediku tajjeb ma jkunx jista' jintwera b'mod shih mill-applikant, l-Istati Membri jistgħu jimponu restrizzjonijiet jew miżuri ta' mitigazzjoni li jipprovdu sikurezza tan-navigazzjoni ekwivalenti. F'dak il-każ, daww il-miżuri ta' mitigazzjoni u restrizzjonijiet relatati mal-istat mediku għandhom jissemmew fiċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni skont il-mudell imsemmi fl-Artikolu 11(3).

6. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 abbażi tar-rekwiżiti essenzjali għall-istat mediku msemmija fl-Anness III biex jissupplimentaw din id-Direttiva billi jistipulaw l-istandards għal stat mediku tajjeb li jispeċifika r-rekwiżiti fir-rigward ta' stat mediku tajjeb, b'mod partikolari fir-rigward tat-testijiet li għandhom iwettqu t-tobba, il-kriterji li għandhom japplikaw biex jiddeterminaw l-istat tajjeb tagħhom għax-xogħol u l-lista ta' restrizzjonijiet u miżuri ta' mitigazzjoni.

KAPITOLU 4

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 24

Protezzjoni tad-data personali

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu l-ipproċessar kollu ta' data personali skont il-liġi tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali, b'mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/679.
2. Il-Kummissjoni għandha twettaq l-ipproċessar kollu ta' data personali previst f'din id-Direttiva skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data personali tiġi pproċessata biss għall-finijiet ta':
 - (a) implimentazzjoni, infurzar u evalwazzjoni ta' din id-Direttiva;
 - (b) skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet li għandhom aċċess għall-bażi ta' data msemmija fl-Artikolu 25 u l-Kummissjoni;
 - (c) produzzjoni ta' statistika.

L-informazzjoni anonimizzata derivata minn din id-data tista' tintuża biex issostni politiki li jippromwovu t-trasport permezz tal-passaġġi fuq l-ilma interni.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni msemmija fl-Artikoli 4 u 5 li d-data personali tagħhom, b'mod partikolari d-data dwar saħħithom, huma proċessati fir-registri msemmija fl-Artikolu 25(1), u fil-bażi ta' data msemmija fl-Artikolu 25(2), jiġu infurmati ex ante. L-Istati Membri għandhom jagħtu lil tali persuni aċċess għad-data personali tagħhom, u għandhom jipprovdu lil tali persuni b'kopja ta' dik id-data fuq talba fi kwalunkwe hin.

Artikolu 25

Reġistri

1. Biex jikkontribwixxu għal amministrazzjoni effiċjenti fir-rigward tal-hruġ, it-tiġdid, is-sospensjoni u l-irtirar ta' ċertifikati ta' kwalifika, l-Istati Membri għandhom iżommu reġistri ta' ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, kotba tar-rekords tas-servizzi u gurnali ta' abbord mahruġa taht l-awtorità tagħhom skont din id-Direttiva u, fejn rilevanti, ta' dokumenti rikonoxxuti skont l-Artikolu 10(2) li ġew mahruġa, imġedda, sospizi jew irtirati, li ġew irrapportati mitlufa, misruqa jew meqruda, jew li skadew.

Għal ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, ir-reġistri għandhom jinkludu d-data li tidher fuq iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni u l-awtorità emittenti.

Għal kotba tar-rekords tas-servizzi, ir-reġistri għandhom jinkludu l-isem tad-detentur u n-numru ta' identifikazzjoni tiegħu, in-numru ta' identifikazzjoni tal-ktieb tar-rekords tas-servizzi, id-data tal-hruġ u l-awtorità emittenti.

Għal gurnali ta' abbord, ir-reġistri għandhom jinkludu l-isem tal-inġenju, in-Numru Ewropew ta' Identifikazzjoni jew in-Numru Uniku Ewropew ta' Identifikazzjoni tal-Inġenju (in-numru ENI), in-numru ta' identifikazzjoni tal-gurnal ta' abbord, id-data tal-hruġ u l-awtorità emittenti.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 sabiex tissupplimenta l-informazzjoni fir-reġistri għal kotba tar-rekords tas-servizzi u gurnali ta' abbord b'informazzjoni ohra meħtieġa mill-mudelli ta' kotba tar-rekords tas-servizzi u l-gurnali ta' abbord adottati skont l-Artikolu 22(4), bil-għan li tiffacilita ulterjorment l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri.

2. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni, l-infurzar u l-evalwazzjoni ta' din id-Direttiva, għaž-żamma tas-sikurezza, għall-facilità tan-navigazzjoni kif ukoll għal finijiet ta' statistika, u sabiex jiġi ffacilitat l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-awtoritajiet li jimplimentaw din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw b'mod affidabbli u mingħajr dewmien id-data relatata ma' ċertifikati ta' kwalifika, il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-gurnali ta' abbord imsemmija fil-paragrafu 1 f'baži ta' data miżmuma mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 31 biex ttipprovdi l-istandards li jistabbilixxu l-karatteristiċi ta' tali baži ta' data u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħha, fejn tispeċifika b'mod partikolari:

- (a) l-istruzzjonijiet għall-kodifikazzjoni tad-data fil-baži ta' data;
- (b) id-drittijiet tal-aċċess tal-utenti, differenzjati fejn xieraq, skont it-tip ta' utenti, it-tip ta' aċċess u l-għan li għalih tintuża d-data;
- (c) it-terminu massimu li d-data tinżamm skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, differenzjat fejn xieraq, skont it-tip ta' dokument;
- (d) l-istruzzjonijiet dwar l-operat tal-baži ta' data u l-interazzjoni tagħha mar-reġistri msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. Kwalunkwe data personali inkluża fir-reġistri msemmija fil-paragrafu 1 jew fil-baži ta' data msemmija fil-paragrafu 2 għandha tinhażen għal mhux iżjed minn kemm meħtieġ għall-finijiet li għalihom ingabret id-data jew li għalihom tiġi proċessata aktar skont din id-Direttiva. Ladarba tali data ma tkunx meħtieġa iżjed għal dawk il-finijiet, din għandha tinghered.

4. Il-Kummissjoni tista' ttipprovdi aċċess għall-baži ta' data lil awtorità ta' pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali, sa fejn dan huwa meħtieġ għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, sakemm

- (a) ir-reqwiziti tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 huma ssodisfati; u
- (b) il-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali ma tillimitax l-aċċess minn Stati Membri jew mill-Kummissjoni għad-data korrispondenti tagħha.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-pajjiż terz jew l-organizzazzjoni internazzjonali ma jittrasferixxux id-data lil pajjiż terz iehor jew lil organizzazzjoni internazzjonali ohra mingħajr l-awtorizzazzjoni bil-miktub tal-Kummissjoni u skont il-kondizzjonijiet speċifikati mill-Kummissjoni.

*Artikolu 26***Awtoritajiet kompetenti**

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw, fejn applikabbli, liema awtoritajiet kompetenti għandhom:
 - (a) jorganizzaw u jissorveljaw l-eżamijiet imsemmija fl-Artikolu 18;
 - (b) japprovaw il-programmi ta' taħriġ imsemmija fl-Artikolu 19;
 - (c) japprovaw is-simulaturi msemmija fl-Artikolu 21;
 - (d) johorġu, iġeddu, jissospendu jew jirtiraw iċ-ċertifikati u johorġu l-awtorizzazzjonijiet speċifiċi msemmija fl-Artikoli 4, 5, 6, 11, 12, 13, 14 u 38 kif ukoll il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-ġurnali ta' abbord imsemmija fl-Artikolu 22;
 - (e) jivvalidaw il-hin ta' navigazzjoni fil-kotba tar-rekords tas-servizzi msemmija fl-Artikolu 22;
 - (f) jiddeterminaw il-professjonisti mediċi li jistgħu johorġu ċertifikati mediċi skont l-Artikolu 23;
 - (g) iżommu r-reġistri msemmija fl-Artikolu 25;
 - (h) jikxfu u jiġġieldu kontra l-frodi u prattiki illegali ohra msemmija fl-Artikolu 29.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti kollha fit-territorju tagħhom li jkunu nnominaw skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed din l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

*Artikolu 27***Monitoraġġ**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-attivitajiet kollha mwettqa minn korpi governattivi u mhux governattivi taħt l-awtorità tagħhom relatati mat-taħriġ, mal-valutazzjonijiet tal-kompetenza, mal-hruġ u l-aġġornament taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-ġurnali ta' abbord, jiġu kontinwament immonitorjati permezz ta' sistema ta' standards tal-kwalità biex tiġi żgurata l-kisba tal-għanijiet ta' din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-għanijiet tat-taħriġ u l-istandards ta' kompetenza relatati li għandhom jinkisbu huma ddefiniti b'mod ċar u li jidentifikaw il-livelli ta' għarfien u hliet li għandhom jiġu vvalutati u eżaminati skont din id-Direttiva.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li b'konsiderazzjoni tal-politiki, is-sistemi, il-kontrolli u r-rieżamijiet tal-assigurazzjoni tal-kwalità stabbiliti biex jiżguraw il-kisba tal-għanijiet definiti, l-oqsma tal-applikazzjoni tal-istandards ta' kwalità jkopru:
 - (a) il-hruġ, it-tiġdid, is-sospensjoni u l-irtirar taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, tal-kotba tar-rekords tas-servizzi u tal-ġurnali ta' abbord;
 - (b) il-korsijiet u l-programmi kollha ta' taħriġ;
 - (c) l-eżamijiet u l-valutazzjonijiet imwettqa mill-awtorità ta' kull Stat Membru jew skontha; u
 - (d) il-kwalifiki u l-esperjenza meħtieġa ta' min iħarreġ u tal-eżaminaturi.

*Artikolu 28***Evalwazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li korpi indipendenti jevalwaw l-attivitajiet relatati mal-kisba u l-valutazzjoni tal-kompetenza, u mal-amministrazzjoni taċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-ġurnali ta' abbord sas-17 ta' Jannar 2037 u mill-inqas kull għaxar snin minn hemm 'il quddiem.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-riżultati tal-evalwazzjonijiet minn dawk il-korpi indipendenti jiġu ddokumentati kif dovut u jinġiebu għall-attenzjoni tal-awtoritajiet kompetenti kkonċernati. Jekk meħtieġ, l-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri xierqa biex jirrimedjaw kwalunkwe nuqqas identifikat mill-evalwazzjoni indipendenti.

*Artikolu 29***Prevenzjoni ta' frodi u prattiki illegali oħra**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri xierqa biex jevitaw frodi u prattiki illegali oħra li jinvolveju ċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni, il-kotba tar-rekords tas-servizzi, il-ġurnali ta' abbord, iċ-ċertifikati mediċi u r-registri previsti f'din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jiskambjaw informazzjoni rilevanti mal-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra li tikkonċerna ċ-ċertifikazzjoni ta' persuni involuti fit-thaddim ta' inġenji, inkluż informazzjoni dwar is-sospensjoni u l-irtirar ta' ċ-ċertifikati. Meta jkun qed jagħmlu dan, huma għandhom ikunu konformi għalkollox mal-prinċipji tal-protezzjoni tad-data personali stabbiliti fir-Regolament (UE) 2016/679.

*Artikolu 30***Penali**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur ta' dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa kollha biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi.

*KAPITOLU 5***DISPOŻIZZJONIJET FINALI***Artikolu 31***Eżerċitar tad-delega**

1. Is-setgħa li jiġu adottati atti delegati tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 17(1) u (4), l-Artikolu 21(2), l-Artikolu 23(6) u l-Artikolu 25(1) u (2) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mis-16 ta' Jannar 2018. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi tal-istess tul, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponix din l-estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija f'dan l-Artikolu tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din ma għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat li jkun diġà fis-seħh.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-esperti mahtura minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont dan l-Artikolu għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma ssir ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu informaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 32***Standards CESNI u Atti Delegati**

Atti delegati adottati skont din id-Direttiva għandhom, hlief għal daww ibbażati fuq l-Artikolu 25, jirreferu għall-istandards stabbiliti mis-CESNI, dment li:

- (a) daww l-istandards ikunu disponibbli u aġġornati;
- (b) daww l-istandards jikkonformaw ma' kwalunkwe rekwiżit applikabbli stipulat fl-Annessi;
- (c) l-interessi tal-Unjoni ma jiġux kompromessi minn bidliet fil-proċess tat-tehid tad-deciżjonijiet tas-CESNI.

Fejn dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux issodisfati, il-Kummissjoni tista' tipprovdi jew tirreferi għal standards oħra.

Fejn atti delegati adottati taħt din id-Direttiva jirreferu għal standards, il-Kummissjoni għandha tinkludi t-test shih ta' dawk l-istandards f'dawk l-atti delegati, u għandha tagħmel jew tagħgħorna r-referenza rilevanti u tniżżel id-data tal-applikazzjoni fl-Anness IV.

Artikolu 33

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Ir-referenzi għall-kumitat stabbilit skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 91/672/KEE, li thassret b'din id-Direttiva, għandhom jinftiehem bħala referenzi għall-kumitat stabbilit minn din id-Direttiva.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Meta l-opinjoni tal-Kumitat għandha tinkiseb bi proċedura bil-miktub, dik il-proċedura għandha tintemm minghajr riżultat meta, fil-limitu taż-żmien għall-ghoti tal-opinjoni, il-president tal-kumitat jiddeċiedi hekk.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Jekk l-opinjoni tal-kumitat għandha tinkiseb bi proċedura bil-miktub, il-president tal-kumitat jista' jiddeċiedi li jtemm il-proċedura minghajr riżultat fil-limitu taż-żmien għall-ghoti tal-opinjoni.

Artikolu 34

Standards CESNI u Atti ta' Implimentazzjoni

Meta tkun qed tadotta l-atti ta' implimentazzjoni msemija fl-Artikoli 11(3), 18(3) u 22(4), il-Kummissjoni għandha tagħmel referenza għall-istandards stabbiliti mis-CESNI, u tiffissa d-data tal-applikazzjoni, kemm-il darba:

- (a) dawk l-istandards ikunu disponibbli u aġġornati;
- (b) dawk l-istandards ikunu konformi ma' kwalunkwe rekwiżit applikabbli stipulat fl-Annessi;
- (c) l-interessi tal-Unjoni ma jiġux kompromessi minn bidliet fil-proċess tat-tehid tad-deċizzjonijiet tas-CESNI.

Fejn dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux issodisfati, il-Kummissjoni tista' tipprovdi jew tirreferi għal standards oħra.

Fejn atti ta' implimentazzjoni adottati taħt din id-Direttiva jirreferu għal standards, il-Kummissjoni għandha tinkludi t-test shih ta' dawk l-istandards f'dawk l-atti ta' implimentazzjoni.

Artikolu 35

Rieżami

1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa din id-Direttiva flimkien mal-atti ta' implimentazzjoni u l-atti delegati msemija f'din id-Direttiva, u għandha tipprezenta r-riżultati tal-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mhux aktar tard mis-17 ta' Jannar 2030.

2. Sas-17 ta' Jannar 2028, kull Stat Membru għandu jagħmel disponibbli għall-Kummissjoni l-informazzjoni meħtieġa għall-finijiet ta' monitoraġġ tal-implimentazzjoni u tal-evalwazzjoni ta' din id-Direttiva, skont il-linji gwida pprovduti mill-Kummissjoni f'konsultazzjoni mal-Istati Membri fir-rigward tal-ġbir ta' informazzjoni, il-format u l-kontenut.

Artikolu 36

Dhul gradwali

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati msemija fl-Artikolu 17(1) u (4), l-Artikolu 21(2), l-Artikolu 23(6) u l-Artikolu 25(1) u (2) sas-17 ta' Jannar 2020.

Sa mhux aktar tard minn 24 xahar wara l-adozzjoni tal-atti delegati msemija fl-Artikolu 25(2), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-bażi ta' data prevista f'dak l-Artikolu.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni msemija fl-Artikolu 11(3), l-Artikolu 18(3) u l-Artikolu 22(4) sas-17 ta' Jannar 2020.

Artikolu 37

Thassir

Id-Direttivi 91/672/KEE u 96/50/KE jithassru b'effett mit-18 ta' Jannar 2022.

Ir-referenzi għad-Direttivi mhassra għandhom jinftehm u bħala referenzi għal din id-Direttiva.

Artikolu 38

Dispożizzjonijiet tranżitorji

1. Iċ-ċertifikati tal-boatmasters mahruġa skont id-Direttiva 96/50/KE u iċ-ċertifikati msemija fl-Artikolu 1(6) tad-Direttiva 96/50/KE, kif ukoll il-liċenzji tan-navigazzjoni fuq ir-Renu msemija fl-Artikolu 1(5) tad-Direttiva 96/50/KE, li nharġu qabel it-18 ta' Jannar 2022, għandhom jibqgħu validi fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni li għalihom kienu validi qabel dik id-data, għal mhux iktar minn 10 snin wara dik id-data.

Qabel it-18 ta' Jannar 2022, l-Istat Membru li hareġ iċ-ċertifikati msemija fl-ewwel subparagrafu għandu jgħid lill-boatmasters li għandhom tali ċertifikati skont il-mudell previst minn din id-Direttiva, fuq talba tagħhom, ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni, jew ċertifikat kif imsemmi fl-Artikolu 10(2), bil-kondizzjoni li l-boatmaster jipprova evidenza dokumentarja sodisfaċenti kif imsemmi fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 11(1).

2. Meta jgħid iċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jissalvagwardjaw, kemm jista' jkun, l-intitolamenti mogħtija qabel, b'mod partikolari fir-rigward tal-awtorizzazzjonijiet speċifiċi msemija fl-Artikolu 6.

3. Membri tal-ekwipaġġ, għajr il-boatmasters, li jkollhom ċertifikat ta' kwalifika mahruġ minn Stat Membru qabel it-18 ta' Jannar 2022, jew li jkollhom kwalifika rikonoxxuta fi Stat Membru wiehed jew aktar, xorta jistgħu joqogħdu fuq dak iċ-ċertifikat jew kwalifika għal massimu ta' 10 snin wara dik id-data. Matul dak il-perijodu, tali membri tal-ekwipaġġ jistgħu jkomplu joqogħdu fuq id-Direttiva 2005/36/KE għar-rikonoxximent tal-kwalifika tagħhom minn awtoritajiet ta' Stati Membri oħra. Qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, huma jistgħu japplikaw għand awtorità kompetenti li toħroġ dawn iċ-ċertifikati għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni jew ċertifikat fl-applikazzjoni tal-Artikolu 10(2), bil-kondizzjoni li l-membri tal-ekwipaġġ jipprova evidenza sodisfaċenti kif imsemmi fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 11(1).

Fejn il-membri tal-ekwipaġġ imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu japplikaw għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni jew ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 10(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jinhareġ ċertifikat ta' kwalifika li r-rekwiżiti ta' kompetenza għalih ikunu simili jew inferjuri minn dawk taċ-ċertifikat li ser jiġi sostitwit. Ċertifikat li r-rekwiżiti għalih ikunu oghla minn dawk taċ-ċertifikat li ser jiġi sostitwit għandu jinhareġ biss meta jkun ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għaċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala bahhar: 540 jum ta' hin ta' navigazzjoni inkluż tal-inqas 180 jum f'navigazzjoni interna;
- (b) għaċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala bahhar kapaci: 900 jum ta' hin ta' navigazzjoni inkluż tal-inqas 540 jum f'navigazzjoni interna;
- (c) għaċ-ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bħala tmunier: 1 080 jum ta' hin ta' navigazzjoni inkluż tal-inqas 720 jum f'navigazzjoni interna.

L-esperjenza fin-navigazzjoni għandha tiġi ppruvata permezz ta' ktieb tar-rekords tas-servizz, gurnal ta' abbord jew prova oħra.

It-tulijiet ta' żmien minimi tal-hin ta' navigazzjoni kif stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu jistgħu jitnaqqsu b'massimu ta' 360 jum ta' hin ta' navigazzjoni fejn l-applikant ikollu diploma li hija rikonoxxuta mill-awtorità kompetenti u li tikkonferma tahrig speċjalizzat tal-applikant fin-navigazzjoni interna li jkun jinkludi xogħol prattiku ta' navigazzjoni. It-tnaqqis tat-tul ta' żmien minimu ma jistax ikun akbar mit-tul ta' żmien tat-tahrig speċjalizzat.

4. Il-kotba tar-rekords tas-servizzi u l-gurnali ta' abbord mahruġa qabel it-18 ta' Jannar 2022 li nharġu skont regoli għajr dawk stabbiliti minn din id-Direttiva jistgħu jibqgħu attivi għal massimu ta' 10 snin wara t-18 ta' Jannar 2022.

5. B'deroga mill-paragrafu 3, għall-membri tal-ekwipaġġ fuq laneċ li għandhom ċertifikati nazzjonali li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 96/50/KE u li nharġu qabel it-18 ta' Jannar 2022, tali ċertifikati għandhom jibqgħu validi fuq dawk il-passaġġi fuq l-ilma interni tal-Unjoni li għalihom kienu validi qabel din id-data għal massimu ta' 20 sena wara dik id-data.

Qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, tali membri tal-ekwipaġġ jistgħu japplikaw għand awtorità kompetenti li tohroġ dawn iċ-ċertifikati għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni jew għal ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 10(2), bil-kondizzjoni li jipprovdu evidenza sodisfaċenti kif imsemmija fil-punti (a) u (c) tal-Artikolu 11(1). It-tieni u t-tielet subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw skont dan.

6. B'deroga mill-Artikolu 4(1), sas-17 ta' Jannar 2038, l-Istati Membri jistgħu jippermettu li boatmasters li jbahħru fuq bastimenti tal-baħar li joperaw fuq passaġġi fuq l-ilma interni speċifiċi jkollhom ċertifikat ta' kompetenza għall-kaptani li nhareġ skont id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni STCW, bil-kondizzjoni li:

- (a) din in-navigazzjoni interna hija attività mwettqa fil-bidu jew fi tmiem ta' vjaġġ ta' trasport marittimu; u
- (b) l-Istat Membru jkun irrikonoxxa ċertifikati msemmija f'dan dil-paragrafu għal mill-inqas hames snin fis-16 ta' Jannar 2018 fuq passaġġi fuq l-ilma kkonċernati.

Artikolu 39

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sas-17 ta' Jannar 2022. Huma għandhom minnufih jinformaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi biex issir tali referenza għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru, li fih il-persuni kollha msemmija fl-Artikolu 4(1), l-Artikolu 5(1) u l-Artikolu 6 joperaw esklużivament f'passaġġi fuq l-ilma interni nazzjonali li mhumex marbuta man-netwerk navigabbli ta' Stat Membru ieħor, għandu biss ikun obligat idaħhal fis-seħh dawk il-miżuri li huma meħtieġa biex tiġi żgurata konformità mal-Artikoli 7, 8, 10 fir-rigward tar-rikonoxximent ta' ċertifikati ta' kwalifika u l-ktieb tar-rekords tas-servizz, l-Artikolu 14(2) u (3) fir-rigward ta' sospensjonijiet, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 22(1) u (2), il-punt (d) tal-Artikolu 26(1) fejn applikabbli, il-punti (e) u (h) tal-Artikolu 26(1), l-Artikolu 26(2), l-Artikolu 29 fir-rigward ta' prevenzjoni ta' frodi, l-Artikolu 30 fir-rigward tal-penali u l-Artikolu 38 bl-eċċezzjoni tal-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tranzitorji. Tali Stat Membru għandu jdaħhal fis-seħh dawk il-miżuri sas-17 ta' Jannar 2022.

Tali Stat Membru ma jistax johroġ ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni jew japprova programmi ta' tahrig jew simulaturi sakemm ikun ittraspona u implimenta d-dispożizzjonijiet li fadal ta' din id-Direttiva u jkun għarraf lill-Kummissjoni li għamel dan.

3. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru li fih il-persuni kollha huma eżentati skont l-Artikolu 2(3) għandu biss ikun obligat idaħhal fis-seħh dawk il-miżuri li huma meħtieġa biex jiżguraw konformità mal-Artikolu 10 fir-rigward tar-rikonoxximent ta' ċertifikati ta' kwalifika u l-ktieb tar-rekords tas-servizz, mal-Artikolu 38 fir-rigward tar-rikonoxximent ta' ċertifikati validi, kif ukoll mal-Artikolu 15. Tali Stat Membru għandu jdaħhal fis-seħh dawk il-miżuri sas-17 ta' Jannar 2022.

Tali Stat Membru ma jistax johroġ ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni jew japprova programmi ta' tahrig jew simulaturi sakemm ikun ittraspona u implimenta d-dispożizzjonijiet li fadal ta' din id-Direttiva u jkun għarraf lill-Kummissjoni li għamel dan.

4. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru ma għandux ikun obligat jittrasponi din id-Direttiva sakemm in-navigazzjoni f'passaġġi fuq l-ilma interni ma tkunx teknikament possibbli fit-territorju tiegħu.

Tali Stati Membri ma jistax johroġ ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni jew japprova programmi ta' tahrig jew simulaturi qabel ma jkun ittraspona u implimenta d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u għarraf lill-Kummissjoni li jkun għamel dan.

5. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 40***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni taghha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 41***Destinatarji**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, it-12 ta' Diċembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

M. MAASIKA

ANNEX I

REKWIŻITI MINIMI GHALL-ETÀ, GHALL-KONFORMITÀ AMMINISTRATTIVA, GHALL-KOMPETENZA U GHALL-HIN TA' NAVIGAZZJONI

Ir-rekwiżiti minimi għall-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta stabbiliti f'dan l-Anness għandhom jinftehm bħala livell ta' kwalifiki li jżied, hliet għall-kwalifiki tal-bahrin u tal-apprendisti li jitqiesu tal-istess livell.

1. Il-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta fil-livell bażiku

1.1. Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni għal bahri

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

- għandu jkollu mill-inqas 16-il sena;
- għandu jkun lesta taħriġ ta' sikurezza bażika skont ir-rekwiżiti nazzjonali.

1.2. Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni bħala apprendist

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

- għandu jkollu mill-inqas 15-il sena;
- għandu jkun kif iffirma ftehim ta' apprendistat li jipprevedi l-programm ta' taħriġ approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19.

2. Il-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta fil-livell operazzjonali

2.1. Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni bħala bahhar

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

(a) — għandu jkollu mill-inqas 17-il sena;

- għandu jkun lesta l-programm ta' taħriġ approvat, kif imsemmi fl-Artikolu 19, li ta' mill-inqas kien ta' sentejn, u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stabbilit fl-Anness II;
- għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 90 jum bħala parti minn dan il-programm ta' taħriġ approvat;

jew

(b) — għandu jkollu mill-inqas 18-il sena;

- irid ikun għadda minn valutazzjoni tal-kompetenza minn awtorità amministrattiva, kif imsemmija fl-Artikolu 18, biex jiġi vverifikat li jiġu ssodisfati l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stabbiliti fl-Anness II;
- għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 360 jum, jew ikun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum jekk l-applikant jista' jipprova wkoll prova tal-esperjenza tax-xogħol ta' mill-inqas 250 jum li l-applikant kiseb fuq bastiment tal-baħar bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta;

jew

(c) — għandu jkollu mill-inqas hames snin esperjenza ta' xogħol qabel ma jirreġistra għal programm ta' taħriġ approvat, jew ikollu mill-inqas 500 jum esperjenza ta' xogħol fuq bastiment tal-baħar bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta qabel ma rreġistra għal programm ta' taħriġ approvat, jew ikun lesta kwalunkwe programm ta' taħriġ vokazzjonali ta' mill-inqas tliet snin, qabel ma jirreġistra għal programm ta' taħriġ approvat;

- għandu jkun lesta programm ta' taħriġ approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19, li kien ta' mill-inqas disa' xhur, u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stipulat fl-Anness II;

- għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mhux inqas minn 90 jum bħala parti minn dak il-programm ta' taħriġ approvat.

2.2. Rekwiżiti minimi għaċ-ċertifikazzjoni ta' bahhar ikkwalfikat

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

- (a) — għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum filwaqt li jkun kwalifikat biex iservi bhala bahhar;
jew
- (b) — għandu jkun lesta l-programm ta' tahrig approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19, li kien ta' mill-inqas tliet snin, u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stipulat fl-Anness II;
— għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 270 jum bhala parti minn dan il-programm ta' tahrig approvat.

2.3. Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni għal tmunier

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

- (a) — għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum filwaqt li jkun kwalifikat biex iservi bhala bahhar;
— għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;
jew
- (b) — għandu jkun lesta programm ta' tahrig approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19, li kien ta' mill-inqas tliet snin, u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stipulat fl-Anness II;
— għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 360 jum bhala parti minn dan il-programm ta' tahrig approvat;
— għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;
jew
- (c) — għandu jkollu mill-inqas 500 jum ta' esperjenza ta' xogħol bhala kaptan marittimu;
— irid ikun għadda minn valutazzjoni tal-kompetenza minn awtorità amministrattiva kif imsemmi fl-Artikolu 18 biex jiġi vverifikat li jiġu ssodisfati l-istandards ta' kompetenza għal-livell operazzjonali stipulati fl-Anness II;
— għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju.

3. Il-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta fil-livell ta' manigment

3.1. Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni għal boatmaster

Kull applikant għal ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni:

- (a) — għandu jkollu mill-inqas 18-il sena;
— għandu jkun lesta l-programm ta' tahrig approvat kif imsemmi fl-Artikolu 19, li kien ta' mill-inqas tliet snin u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell ta' manigment stabbilit fl-Anness II;
— għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 360 jum, bhala parti minn dan il-programm ta' tahrig approvat jew wara li jkun lesta dan il-programm;
— għandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;
jew
- (b) — għandu jkollu mill-inqas 18-il sena;
— għandu jkollu ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala tmunier jew ċertifikat bhala tmunier rikonoxxut f'konformità mal-Artikolu 10(2) jew (3);

- ghandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum;
- irid ikun għadda minn valutazzjoni tal-kompetenza minn awtorità amministrattiva kif imsemmi fl-Artikolu 18 biex jiġi vverifikat li jiġu ssodisfati l-istandards ta' kompetenza għal-livell ta' maniġment stabbilit fl-Anness II;

- ghandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;

jew

- (c) — ghandu jkollu mill-inqas 18-il sena;

- ghandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 540 jum, jew ikun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum, jekk l-applikant jista' jipprovdi wkoll, prova tal-esperjenza tax-xogħol ta' mill-inqas 500 jum li l-applikant kiseb fuq bastiment tal-baħar bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta;

- irid ikun għadda minn valutazzjoni tal-kompetenza minn awtorità amministrattiva kif imsemmi fl-Artikolu 18 biex jiġi vverifikat li jiġu ssodisfati l-istandards ta' kompetenza għal-livell ta' maniġment stabbilit fl-Anness II;

- ghandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju;

jew

- (d) — ghandu jkollu mill-inqas hames snin esperjenza ta' xogħol qabel ma jirreġistra għal programm ta' tahrig approvat jew ikollu mill-inqas 500 jum esperjenza ta' xogħol fuq bastiment tal-baħar bħala membru tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta qabel ma jirreġistra għal programm ta' tahrig approvat, jew ikun lesta kwalunkwe programm ta' tahrig vokazzjonali ta' mill-inqas tliet snin qabel ma jirreġistra għal programm ta' tahrig approvat;

- ghandu jkun lesta programm ta' tahrig approvat imsemmi fl-Artikolu 19, li kien ta' mill-inqas sena u nofs u li kopra l-istandards ta' kompetenza għal-livell ta' maniġment stipulat fl-Anness II;

- ghandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 180 jum bħala parti minn dak il-programm ta' tahrig approvat u mill-inqas 180 jum wara li jkun lesta dan il-programm;

- ghandu jkollu ċertifikat ta' operatur tar-radju.

3.2. Rekwiżiti minimi għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi għaċ-ċertifikati ta' kwalifika tal-Unjoni bħala boatmaster

3.2.1. Passaġġi fuq l-ilma b'karattru marittimu

Kull applikant għandu:

- jissodisfa l-istandards ta' kompetenza għat-tbahhir fuq passaġġi fuq l-ilma b'karattru marittimu stabbilit fl-Anness II.

3.2.2. Radar

Kull applikant għandu:

- jissodisfa l-istandards ta' kompetenza għat-tbahhir bl-ghajnuna ta' radar stabbilit fl-Anness II.

3.2.3. Gass naturali likwifikat

Kull applikant għandu:

- ikollu ċertifikat tal-kwalifika tal-Unjoni bħala espert tal-gass naturali likwifikat (LNG) imsemmi fit-taqsima 4.2.

3.2.4. Konvojs kbar

Kull applikant għandu jkun akkumula hin ta' navigazzjoni ta' mill-inqas 720 jum, li minnhom mill-inqas 540 jum waqt li jkun ikkwalifikat li jahdem bħala boatmaster u mill-inqas 180 jum ddedikati għat-tbahhir ta' konvoj kbir.

4. Kwalifiki għal operazzjonijiet speċifiċi

4.1. Rekwiżiti minimi għaċ-ċertifikazzjoni bhala espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri

Kull applikant għall-ewwel ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri:

— għandu jkollu mill-inqas 18-il sena;

— għandu jissodisfa l-istandards ta' kompetenza għall-esperti fin-navigazzjoni tal-passiġġieri stabbiliti fl-Anness II.

Kull applikant għat-tigdid ta' ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri għandu:

— jgħaddi minn eżami amministrattiv ġdid jew ilesti programm ta' tahriġ approvat ġdid skont l-Artikolu 17(2).

4.2. Rekwiżiti minimi għal ċertifikazzjoni bhala espert tal-LNG

Kull applikant għall-ewwel ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala espert tal-LNG:

— għandu jkollu mill-inqas 18-il sena;

— għandu jissodisfa l-istandards ta' kompetenza bhala espert tal-LNG stipulati fl-Anness II.

Kull applikant għat-tigdid ta' ċertifikat ta' kwalifika tal-Unjoni bhala espert tal-LNG għandu:

(a) ikun akkumula l-hin ta' navigazzjoni li ġej abbord ta' inġenju li juża l-LNG bhala karburant:

— ta' mill-inqas 180 jum matul il-hames snin preċedenti; jew

— ta' mill-inqas 90 jum matul is-sena preċedenti;

jew

(b) għandu jissodisfa l-istandards ta' kompetenza bhala espert tal-LNG stipulati fl-Anness II.

—

ANNEX II

REKWIŻITI ESSENZJALI TA' KOMPETENZA

1. Rekwiżiti essenzzjali ta' kompetenza fil-livell operazzjonali

1.1. Navigazzjoni

Il-baħħar għandu jgħin lill-manigment tal-inġenju f'sitwazzjonijiet ta' mmanuvrar u mmanigġjar ta' inġenju f'passaġġi fuq l-ilma interni. Il-baħħar għandu jkun kapaċi jagħmel dan fuq it-tipi kollha ta' passaġġi fuq l-ilma u fit-tipi kollha ta' portijiet. B'mod partikolari, il-baħħar għandu jkun kapaċi:

- jassisti fit-thejjija tal-inġenju għat-tbaħħir, sabiex jiġi żgurat vjaġġ sigur fiċ-ċirkostanzi kollha;
- jassisti fl-operazzjonijiet ta' rmiġġ u ta' ankraġġ;
- jassisti fit-tbaħħir u fl-immanuvrar tal-inġenju b'mod ekonomiku u nawtikament sikur.

1.2. Thaddim tal-inġenji

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

- jassisti lill-manigment tal-inġenju billi jikkontrolla t-thaddim tal-inġenju u jiehu hsieb il-persuni abbord;
- juża t-tagħmir tal-tal-inġenju.

1.3. Immaniġġar tal-merkanzija, stivar u trasport tal-passiġġieri

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

- jassisti lill-manigment tal-inġenju fit-thejjija, fl-istivar u fil-monitoraġġ tal-merkanzija matul l-operazzjonijiet tat-tagħbija u tal-hatt;
- jassisti lill-manigment tal-bastiment biex jipprovdi servizzi lill-passiġġieri;
- jipprovdi assistenza diretta lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqsa skont ir-rekwiżiti ta' taħriġ u struzzjonijiet tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;

1.4. Inġinerija navali u inġinerija elettrika, elettronika u ta' kontroll

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

- jassisti lill-manigment tal-inġenju fl-inġinerija navali, elettrika, elettronika u fis-sistemi ta' kontroll biex jiżgura s-sikurezza teknika ġenerali;
- iwettaq xogħol ta' manutenzjoni fuq it-tagħmir ta' inġinerija navali, elettrika, elettronika u fis-sistemi ta' kontroll biex jiżgura s-sikurezza teknika ġenerali.

1.5. Manutenzjoni u tiswija

Il-baħħar għandu jkun kapaċi:

- jassisti lill-manigment tal-inġenju fil-manutenzjoni u fit-tiswija tal-inġenju, tal-apparat u tat-tagħmir tiegħu.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1177/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar id-drittijiet tal-passiġġieri meta jivvjaġġaw bil-baħar jew minn passaġġi fuq l-ilma interni u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 334, 17.12.2010, p. 1).

1.6. Komunikazzjoni

Il-baħħar għandu jkun kapaci:

- jikkomunika b'mod ġenerali u professjonali, li tinkludi l-kapaċità li juża frażijiet standardizzati ta' komunikazzjoni f'sitwazzjonijiet bi problemi ta' komunikazzjoni;
- ikun soċjevoli.

1.7. Saħħa u sikurezza u protezzjoni ambjentali

Il-baħħar għandu jkun kapaci:

- jaderixxi mar-regoli ta' hidma sikura, jifhem l-importanza ta' regoli dwar is-saħħa u s-sikurezza u l-importanza tal-ambjent;
- jagħraf l-importanza tat-taħriġ dwar is-sikurezza abbord u jaġixxi immedjatament f'xi każ ta' emerġenza;
- jiehu prekawzjonijiet biex jipprevjeni n-nar u juża sew it-tagħmir għat-tifi tan-nar;
- iwettaq dmirijietu filwaqt li jqis l-importanza li jipproteġi l-ambjent.

2. Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza għall-kompetenzi fil-livell ta' maniġment

2.0. Supervizzjoni

Il-boatmaster għandu jkun jista':

- jagħti struzzjonijiet lil membri oħra tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta u jissorvelja l-kompiti li jwettqu, kif imsemmi fit-Taqsima 1 ta' dan l-Anness, li jimplika l-hiliet adegwati biex iwettaq dawn il-kompiti.

2.1. Navigazzjoni

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

- jippjana vjaġġ u jmxexxi n-navigazzjoni f'passaġġi fuq l-ilma interni, inkluż li jkun kapaci jagħżel l-aktar rotta tat-tbajhir loġika, ekonomika u ekoloġika biex jasal fid-destinazzjonijiet tat-tagħbija u tal-hatt filwaqt li jqis ir-regolamenti tat-traffiku applikabbli u għabra ta' regoli miftiehma applikabbli fin-navigazzjoni interna;
- japplika l-għarfien tar-regoli applikabbli dwar l-ekwipaġġ ta' inġenji, inkluż l-għarfien dwar hin ta' mistrieħ u dwar il-kompożizzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ ta' fuq il-gverta;
- ibahħar u jimmanuvra filwaqt li jiżgura t-tħaddim sigur tal-inġenju fil-kundizzjonijiet kollha fil-passaġġi fuq l-ilma interni, inkluż f'sitwazzjonijiet li jinvolvu traffiku qawwi jew meta inġenji oħrajn iġorru merkanzija perikoluża u li jehtieġu għarfien bażiku dwar il-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti Perikolużi fuq Passaġġi fuq l-Ilma Interni (ADN);
- jirreagixxi għas-sitwazzjonijiet ta' emerġenza fil-passaġġi fuq l-ilma interni.

2.2. Tħaddim tal-inġenji

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

- japplika l-għarfien dwar il-bini u dwar il-metodi ta' kostruzzjoni tal-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni għat-tħaddim ta' tipi differenti ta' inġenji u jkollu għarfien bażiku tar-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, kif imsemmija fid-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- jikkontrolla u jimmonitorja t-tagħmir obbligatorju kif imsemmi fiċ-ċertifikat tal-inġenju applikabbli.

2.3. Immaniġġar tal-merkanzija, stivar u trasport tal-passiġġieri

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

- jippjana u jiżgura t-tagħbija, l-istivar, l-iffissar u l-hatt sigur tal-merkanzija u l-kura tagħha waqt il-vjaġġ;

⁽¹⁾ Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, li temenda d-Direttiva 2009/100/KE u li tħassar id-Direttiva 2006/87/KE (ĠU L 252, 16.9.2016, p. 118).

- jippjana u jiżgura l-istabbiltà tal-inġenju;
- jippjana u jiżgura t-trasport sikur tal-passiġġieri u li jittiehed hsieb tagħhom matul il-vjaġġ, inkluż billi tinghata assistenza diretta lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqa skont ir-rekwiżiti ta' taħriġ u struzzjonijiet tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010.

2.4. Inġinerija navali u inġinerija elettrika, elettronika u ta' kontroll

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

- jippjana l-fluss tax-xogħol tal-inġinerija navali u tal-inġinerija elettrika, elettronika u ta' kontroll;
- jimmonitorja l-magni prinċipali u l-makkinarju u t-tagħmir awżiljarju;
- jippjana u jaghti struzzjonijiet marbuta mal-pompa u mas-sistema ta' kontroll tal-pompa tal-inġenju;
- jorganizza l-użu u l-applikazzjoni sigura tal-apparati elettroteknici tal-inġenju, flimkien mal-manutenzjoni u mat-tiswija tagħhom;
- jikkontrolla l-manutenzjoni u t-tiswija sikura tal-apparati tekniċi.

2.5. Manutenzjoni u tiswija

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

- jorganizza l-manutenzjoni u t-tiswija sigura tal-inġenju u tat-tagħmir tiegħu.

2.6. Komunikazzjoni

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

- jimmaniġġja r-rizorsi umani, ikun responsabbli soċjalment, u jiehu hsieb l-organizzazzjoni tal-fluss tax-xogħol u tat-taħriġ abbord l-inġenju;
- jiżgura li jkun hemm il-hin kollu komunikazzjoni tajba, li tinkludi l-użu ta' frażijiet standardizzati ta' komunikazzjoni f'sitwazzjonijiet bi problemi ta' komunikazzjoni;
- irawwem ambjent tax-xogħol soċjevoli u bbilancjat b'mod tajjeb abbord il-bastiment.

2.7. Is-saħha u s-sikurezza, id-drittijiet tal-passiġġieri u l-protezzjoni ambjentali

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

- jimmonitorja r-rekwiżiti legali applikabbli u jiehu miżuri biex jiżgura s-sikurezza tal-ħajja umana;
- jiehu hsieb is-sikurezza u s-sigurtà tal-persuni abbord, inkluż billi tinghata assistenza diretta lill-persuni b'diżabbiltà u lill-persuni b'mobbiltà mnaqqa skont ir-rekwiżiti ta' taħriġ u struzzjonijiet tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010;
- iwaqqaf pjanijiet ta' emerġenza u ta' kontroll tal-hsara u jimmaniġġja sitwazzjonijiet ta' emerġenza;
- jiżgura l-konformità mar-rekwiżiti għall-protezzjoni ambjentali.

3. Rekwiżiti ta' kompetenza essenzjali għal awtorizzazzjonijiet speċifiċi

3.1. Tbahhir fuq passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu

Il-boatmaster għandu jkun kapaci:

- jaħdem b'charts u b'mapep aġġornati, b'avvizi għall-kaptani u l-baħħara u b'pubblikazzjonijiet oħra speċifiċi għall-passaġġi fuq l-ilma b'karattru marittimu;

- juża d-datums tal-marea, il-kurrenti, il-perijodi u ċ-ċikli tal-marea, il-hin tal-kurrenti tal-marea u tal-marea u l-varjazzjonijiet fl-estwarju;
- juża s-SIGNI (Sinjalazzjoni ta' passaġġi fuq l-ilma interni) u l-IALA (l-Assoċjazzjoni Internazzjonali ta' Ghajnuniet Marittimi lil Awtoritajiet ta' Navigazzjoni u ta' Fanal tal-Portijiet) ghan-navigazzjoni sigura f'passaġġi fuq l-ilma interni b'karattru marittimu.

3.2. Navigazzjoni bir-radar

Il-boatmaster ghandu jkun kapaċi:

- jiehu azzjonijiet xierqa relatati man-navigazzjoni bl-ghajnuna ta' radar qabel it-tbahhir;
- jinterpreta d-displays tar-radar u janalizza l-informazzjoni moghtija mir-radar;
- inaqqas l-interferenzi ta' oriġini differenti;
- jinnaviga bir-radar b'konsiderazzjoni tas-sett ta' regoli maqbula applikabbli ghan-navigazzjoni interna u f'konformità mar-regolamenti li jispeċifikaw ir-rekwiżiti ghan-navigazzjoni bir-radar (bhar-rekwiżiti marbuta mal-ekwipaġġ jew ir-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti);
- jimmaniġġa ċirkostanzi speċifiċi, bħad-densità tat-traffiku, l-apparati bil-ħsara u s-sitwazzjonijiet perikolużi.

4. Rekwiżiti ta' kompetenza essenzjali għal operazzjonijiet speċifiċi

4.1. Espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri

Kull applikant ghandu jkun kapaċi:

- jorganizza l-użu ta' tagħmir tas-salvataġġ abbord il-bastimenti tal-passiġġieri;
- japplika l-istruzzjonijiet dwar is-sikurezza u jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiproteġi l-passiġġieri iġenerali, speċjalment f'każ ta' emerġenza (eż. evakwazzjoni, ħsara, kolliżjoni, inkaljar, nar, splużjoni jew sitwazzjonijiet ohra li jistgħu jgħolqu paniku), inkluż billi tingħata assistenza diretta lil persuni b'diżabbiltà u persuni b'mobbiltà mnaqqa f'konformità mar-rekwiżiti tat-taħriġ u l-istruzzjonijiet tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010;
- jikkomunika b'Ingliz elementari;
- jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010.

4.2. Espert tal-gass naturali likwifikat (LNG)

Kull applikant ghandu jkun kapaċi:

- jiżgura l-konformità mal-leġislazzjoni u mal-istandards applikabbli għall-inġenji li jużaw il-gass naturali likwifikat, kif ukoll ma' regolamenti rilevanti ohra ta' sahħa u sikurezza;
- ikun konxju mill-punti speċifiċi li jirrikjedu attenzjoni relatati mal-gass naturali likwifikat, jagħraf ir-riskji u jimmaniġġjahom;
- ihaddem b'mod sikur is-sistemi speċifiċi għall-gass naturali likwifikat;
- jiżgura l-kontroll regolari tas-sistema tal-gass naturali likwifikat;
- iwettaq operazzjonijiet ta' forniment tal-karburant ta' gass naturali likwifikat b'mod sigur u kkontrollat;
- ihejji s-sistema tal-gass naturali likwifikat għall-manutenzjoni tal-inġenji;
- jimmaniġġja sitwazzjonijiet ta' emerġenza relatati mal-gass naturali likwifikat.

ANNEX III

REKWIŻITI ESSENZJALI DWAR L-ISTAT MEDIKU

L-istat mediku, li jinkludi l-istat fiżiku u psikoloġiku, ifisser li ma jkunx hemm problemi ta' mard jew ta' diżabbiltà li minhabba fihom il-persuna li tkun qed isservi abbord ingenu ma tkunx tista'.

- twettaq il-kompiti meħtieġa biex thaddem ingenu;
- twettaq id-dmirijiet assenjati f'kull hin; jew
- tagħraf korrettament l-ambjent ta' madwarha.

B'mod partikolari, l-eżami għandu jkopri l-akutezza viżiva u awditorja, il-funzjonijiet motorji, l-istat newropsikjatriku u l-kundizzjonijiet kardjovaskulari.

ANNEX IV

REKWIŻITI APPLIKABBLI

Tabella A

Suġġett, Artikolu	Rekwiżiti ta' konformità	Bidu tal-applikazzjoni
Eżamijiet prattiċi, Artikolu 17(4)	[CESNI ...]	[]
Approvazzjoni tas-simulaturi, Artikolu 21(2)		
Karatteristiċi u kondizzjonijiet tal-użu tar-reġistri, Artikolu 25(2)		

Tabella B

Punt	Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza	Rekwiżiti ta' konformità	Bidu tal-applikazzjoni
1	Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza fil-livell operazzjonali	[CESNI]	[]
2	Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza għall-kompetenzi fil-livell ta' manġment	—	—
3	Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza għall-awtorizzazzjonijiet speċifiċi		
3.1	Tbajhir fuq passaġġi fuq l-ilma b'karattru marittimu		
3.2	Navigazzjoni bir-radar		
4	Rekwiżiti essenzjali ta' kompetenza għall-operazzjonijiet speċifiċi		
4.1	Espert fin-navigazzjoni tal-passiġġieri		
4.2	Espert tal-gass naturali likwifikat (LNG)		

Tabella C

Rekwiżiti essenzjali dwar l-istat mediku	Rekwiżiti ta' konformità	Bidu tal-applikazzjoni
Eżami tal-istat mediku	[CESNI]	[]

DIRETTIVA (UE) 2017/2398 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-12 ta' Diċembru 2017****li temenda d-Direttiva 2004/37/KE dwar il-protezzjoni tal-haddiema minn riskji relatati mal-espożizzjoni għal karċinoġeni jew mutaġeni fuq il-post tax-xogħol****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punt (b) tal-Artikolu 153(2), flimkien mal-punt (a) tal-Artikolu 153(1), tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regġuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2004/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ għandha l-għan li ttiproteġi l-haddiema minn riskji għas-saħħa u s-sigurtà tagħhom relatati mal-espożizzjoni għal karċinoġeni jew mutaġeni fuq il-post tax-xogħol. Livell konsistenti ta' protezzjoni mir-riskji relatati ma' karċinoġeni u mutaġeni hu previst f'dik id-Direttiva b'qafas ta' prinċipji ġenerali biex jippermetti li l-Istati Membri jiżguraw l-applikazzjoni konsistenti tar-rekwiżiti minimi. Valuri limitu vinkolanti ta' espożizzjoni fuq ix-xogħol stabbiliti abbażi ta' informazzjoni disponibbli, inklużi data xjentifika u teknika, fattibbiltà ekonomika, valutazzjoni bir-reqqa tal-impatt soċjoekonomiku u d-disponibbiltà ta' protokollu u tekniki tal-kejl tal-espożizzjoni fuq il-post tax-xogħol, huma komponenti importanti tal-arrangamenti ġenerali għall-protezzjoni tal-haddiema stabbiliti b'dik id-Direttiva. Ir-rekwiżiti minimi previsti f'dik id-Direttiva għandhom l-għan li jiproteġu l-haddiema fil-livell tal-Unjoni. Valuri limitu vinkolanti ta' espożizzjoni fuq ix-xogħol aktar stretti jistgħu jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.
- (2) Il-valuri limitu ta' espożizzjoni fuq ix-xogħol huma parti mill-ġestjoni tar-riskju taħt id-Direttiva 2004/37/KE. Il-konformità ma' daww il-valuri limitu hija mingħajr preġudizzju għal obbligi oħrajn ta' min ihaddem taħt dik id-Direttiva, b'mod partikolari t-tnaqqis fl-użu ta' karċinoġeni u mutaġeni fuq il-post tax-xogħol, il-prevenzjoni jew it-tnaqqis tal-espożizzjoni tal-haddiema għal karċinoġeni jew mutaġeni u l-miżuri li jenhtieg li jiġu implimentati għal dak l-għan. Jenhtieg li daww il-miżuri jinkludu, sa fejn ikun teknikament possibbli, is-sostituzzjoni tal-karċinoġenu jew il-mutaġenu b'sustanza, tahlita jew proċess li ma jkunux perikolużi jew li jkunu inqas perikolużi għas-saħħa tal-haddiem, l-użu ta' sistema magħluqa jew miżuri oħrajn li jkollhom l-għan li jnaqqsu l-livell tal-espożizzjoni tal-haddiema. F'dak il-kuntest, hu essenzjali li jittiehed kont tal-prinċipju prekawżjonarju fejn ikun hemm incertezzi.
- (3) Għall-maġġoranza tal-karċinoġeni u tal-mutaġeni, mhuwiex xjentifikament possibbli li jiġu identifikati livelli li taħthom l-espożizzjoni ma twassalx għal effetti negattivi. Filwaqt li l-istabbiliment tal-valuri limitu fuq il-post tax-xogħol fir-rigward ta' karċinoġeni u mutaġeni skont din id-Direttiva ma jeliminax kompletament ir-riskji għas-saħħa u s-sigurtà tal-haddiema li jirriżultaw minn espożizzjoni fuq il-post tax-xogħol (riskju residwu), mada-nakollu dan jikkontribwixxi għal tnaqqis sinifikanti ta' riskji li jirriżultaw minn tali espożizzjoni fl-approċċ gradwali u li jistabbilixxi l-miri skont id-Direttiva 2004/37/KE. Għal karċinoġeni u mutaġeni oħrajn, huwa xjentifikament possibbli li jiġu identifikati livelli li taħthom l-espożizzjoni ma tkunx mistennija twassal għal effetti negattivi.

⁽¹⁾ ĠU C 487, 28.12.2016, p. 113.

⁽²⁾ Pozizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2017 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Diċembru 2017.

⁽³⁾ Direttiva 2004/37/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-protezzjoni tal-haddiema minn riskji relatati mal-espożizzjoni għal karċinoġeni jew mutaġeni fuq il-post tax-xogħol (Sitt Direttiva individwali fis-sens tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE) (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 50).

- (4) Il-livelli massimi għall-espożizzjoni ta' haddiema għal xi karcinoġeni jew mutaġeni huma stabbiliti minn valuri li, skont id-Direttiva 2004/37/KE, ma għandhomx jinqabżu. Jenhtieg li daww il-valuri limitu jiġu riveduti u li jiġu stabbiliti valuri limitu għal karcinoġeni jew mutaġeni addizzjonali.
- (5) Abbazi tar-rapporti ta' implimentazzjoni pprezentati mill-Istati Membri kull hames snin skont l-Artikolu 17a tad-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE ⁽¹⁾, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implimentazzjoni tal-qafas legali tas-saħha u s-sigurtà fuq ix-xogħol, inkluża d-Direttiva 2004/37/KE, u, fejn mehtieg, għandha tinforma lill-istituzzjonijiet rilevanti u lill-Kumitat ta' Konsulenza dwar is-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xogħol (ACSH, Advisory Committee on Safety and Health at Work) dwar inizjattivi għat-titjib tat-thaddim ta' dak il-qafas, inklużi, proposti legiſlattivi adatti, fejn mehtieg.
- (6) Jenhtieg li l-valuri limitu stabbiliti f'din id-Direttiva jiġu riveduti fejn ikun mehtieg fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli, inklużi data xjentifika u teknika ġdida u l-aħjar prattiki, tekniki u protokollu bbażati fuq l-evidenza għall-kejl ta' livelli ta' espożizzjoni fuq il-post tax-xogħol. Jenhtieg li dik l-informazzjoni, jekk ikun possibbli, tinkludi data dwar riskji residwi għas-saħha ta' haddiema u opinjonijiet tal-Kumitat Xjentifiku għal-Limiti tal-Espożizzjoni għal Sustanzi Kimiċi fuq ix-Xogħol (SCOEL) u tal-ACSH. L-informazzjoni relatata mar-riskju residwu, li ssir disponibbli għall-pubbliku fil-livell tal-Unjoni, hija siewja għall-hidma futura biex tillimita r-riskji mill-espożizzjoni għal karcinoġeni u mutaġeni fuq ix-xogħol, inkluż billi ssir revizzjoni tal-valuri limitu stabbiliti f'din id-Direttiva. Jenhtieg li t-trasparenza ta' tali informazzjoni tkompli tkun inkoraġġuta.
- (7) Minhabba n-nuqqas ta' data konsistenti dwar l-espożizzjoni għal sustanzi, tenhtieg il-protezzjoni tal-haddiema esposti jew tal-haddiema li huma friskju ta' espożizzjoni permezz tal-infurzar ta' sorveljanza rilevanti tas-saħha. Għalhekk, jenhtieg ikun possibbli li s-sorveljanza adatta tas-saħha tal-haddiema, li għalihom ir-riżultati tal-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2004/37/KE juru li hemm riskju għas-saħha u s-sikurezza, tkompli wara tmiem l-espożizzjoni skont indikazzjoni mit-tabib jew l-awtorità responsabbli għas-sorveljanza tas-saħha. Tali sorveljanza jenhtieg titwettaq f'konformità mal-liġi jew prattika nazzjonali tal-Istati Membri. Jenhtieg għalhekk li l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2004/37/KE jiġi emendat sabiex tiġi żgurata tali sorveljanza tas-saħha għall-haddiema kollha konċernati.
- (8) Il-ġbir ta' data adatt u konsistenti mill-Istati Membri minn min ihaddem hu mehtieg biex ikunu żgurati s-sikurezza u l-kura korretta tal-haddiema. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni għall-finijiet tar-rapporti tagħha dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2004/37/KE. Il-Kummissjoni diġà tappoġġa l-aħjar prattika fir-rigward tal-ġbir tad-data fl-Istati Membri u jenhtieg tipproponi, kif adatt, aktar titjib fil-ġbir tad-data mehtieg skont id-Direttiva 2004/37/KE.
- (9) Id-Direttiva 2004/37/KE tirrikjedi li min ihaddem juża l-proċeduri adatti eżistenti għall-kejl tal-livelli ta' espożizzjoni għal karcinoġeni u mutaġeni fuq il-post tax-xogħol, b'konsiderazzjoni tal-fatt li l-SCOEL jinnota fir-rakkomandazzjonijiet tiegħu l-fattibbiltà tal-monitoraġġ tal-espożizzjoni fi kwalunkwe valur limitu ta' espożizzjoni fuq ix-xogħol rakkomandat u valur limitu bijoloġiku. It-titjib tal-ekwivalenza ta' metodoloġiji għall-kejl tal-konċentrazzjoni fl-arja ta' karcinoġeni u mutaġeni fir-rigward ta' valuri limitu li jinsabu fid-Direttiva 2004/37/KE hu importanti sabiex jissahhu l-obbligi previsti fiha u jiġi żgurat livell simili u għoli tal-protezzjoni tas-saħha għall-haddiema u kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fl-Unjoni kollha.
- (10) L-emendi għall-Anness III għad-Direttiva 2004/37/KE previsti f'din id-Direttiva huwa l-ewwel pass fi proċess aktar fit-tul tal-aġġornament tagħha. Bħala l-pass li jmiss f'dak il-proċess, il-Kummissjoni pprezentat proposta għall-istabbiliment ta' valuri limitu u notazzjonijiet tal-gilda fir-rigward ta' seba' karcinoġeni addizzjonali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni qalet fil-Komunikazzjoni tagħha tal-10 ta' Jannar 2017, "Iktar Saħha u Sikurezza fuq ix-Xogħol għal Kulhadd - Modernizzazzjoni tal-Politika u tal-Legislazzjoni tal-UE dwar is-Saħha u s-Sikurezza Okkupazzjonali", li ser ikun hemm aktar emendi għad-Direttiva 2004/37/KE. Jenhtieg li l-Kummissjoni, fuq bażi kontinwa, tkompli bil-hidma tagħha fuq aġġornamenti tal-Anness III għad-Direttiva 2004/37/KE, f'konformità mal-Artikolu 16 tagħha u l-prattika stabbilita. Jenhtieg li dik il-hidma tirriżulta, fejn adatt, fi proposti għar-reviżjonijiet futuri tal-valuri limitu stabbiliti fid-Direttiva 2004/37/KE u f'din id-Direttiva, kif ukoll proposti għal valuri limitu addizzjonali.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE tat-12 ta' Ġunju 1989 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri sabiex jinkoraġġixxu titjib fis-sigurtà u s-saħha tal-haddiema fuq ix-xogħol (ĠU L 183, 29.6.1989, p. 1).

- (11) Huwa mehtieg li jiġu kkunsidrati mezzi ta' assorbiment ohra għall-karċinoġeni u l-mutaġeni kollha, inkluża l-possibbiltà ta' assorbiment mill-ġilda, sabiex ikun żgurat l-aħjar livell possibbli ta' protezzjoni.
- (12) L-SCOEL jassisti lill-Kummissjoni, b'mod partikolari fl-identifikazzjoni, l-evalwazzjoni u l-analiżi fid-dettall tad-data xjentifika disponibbli l-aktar reċenti u billi jipprova valuri limitu ta' espożizzjoni fuq ix-xogħol għall-protezzjoni tal-haddiema mir-riskji kimiċi, li għandhom jiġu ffixxati fil-livell tal-Unjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE ⁽¹⁾ u d-Direttiva 2004/37/KE. Fir-rigward tal-aġenti kimiċi o-toluwidina u 2-nitropropan, ma kien hemm disponibbli l-ebda rakkomandazzjonijiet mill-SCOEL fl-2016 u għalhekk ġew ikkunsidrati sorsi ohra ta' informazzjoni xjentifika, b'saħħithom biżżejjed u fid-dominju pubbliku.
- (13) Jenhtieg li l-valuri limitu għall-monomer tal-klorur tal-vinil u għat-trabijiet tal-injam iebes li jinsabu stabbiliti fl-Anness III tad-Direttiva 2004/37/KE jiġu riveduti fid-dawl ta' data teknika u xjentifika aktar reċenti. Id-distinzjoni bejn it-trab tal-injam iebes u dak tal-injam artab jenhtieg tkompli tiġi vvalutata fir-rigward tal-valur limitu stabbilit f'dak l-Anness, kif rakkomandat mill-SCOEL u l-Aġenzija Internazzjonali għar-Riċerka dwar il-Kanċer.
- (14) L-espożizzjoni imħallta għal aktar minn speċi waħda ta' injam hija komuni ħafna, li tikkomplica l-valutazzjoni tal-espożizzjoni għal speċijiet differenti tal-injam. L-espożizzjoni għat-trab minn injam artab u injam iebes hija komuni fost il-haddiema fl-Unjoni u tista' tikkawża sintomi u mard respiratorji, bl-effett għas-saħha l-aktar serju jkun ir-riskju ta' kanċer nażali u sinonażali. Hu għalhekk adatt li jiġi stabbilit li jekk it-trabijiet jkunu mħallta ma' trabijiet tal-injam iehor, jenhtieg li l-valur limitu stabbilit f'dak l-Anness għat-trab tal-injam iebes japplika għat-trabijiet tal-injam kollha preżenti f'dik it-tahlita.
- (15) Ċerti komposti tal-kromju (VI) jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġeniċi (il-kategorija 1 A jew 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u huma għalhekk karċinoġeni fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal komposti tal-kromju (VI) li huma karċinoġeni fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Għalhekk huwa adatt li jiġi stabbilit valur limitu għal daww il-komposti tal-kromju (VI).
- (16) Fir-rigward tal-kromju VI, valur limitu ta' 0,005 mg/m³ jista' ma jkunx adatt u, f'xi setturi, jista' jkun diffiċli li jinkiseb f'terminu qasir ta' żmien. Jenhtieg għalhekk jiġi introdott perijodu transizzjonali li matulu jenhtieg japplika l-valur limitu ta' 0,010 mg/m³. Għas-sitwazzjoni speċifika fejn l-attività tax-xogħol tikkonċerna xogħol li jinvolti proċessi ta' iwweldjar jew qtugħ bil-plasma jew tali proċessi simili li jiġġeneraw duħħan, jenhtieg japplika valur limitu ta' 0,025 mg/m³ matul dak il-perijodu transizzjonali, li warajh jenhtieg japplika l-valur limitu ġeneralment applikabbli ta' 0,005 mg/m³.
- (17) Ċerti fibri taċ-ċeramika rifrattarji jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġeniċi (il-kategorija 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk huma karċinoġeni fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal fibri taċ-ċeramika rifrattarji li huma karċinoġeni fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Għalhekk huwa adatt li jiġi stabbilit valur limitu għal daww il-fibri taċ-ċeramika rifrattarji.
- (18) Teżisti biżżejjed evidenza li turi l-karċinoġeniċità tat-trab tas-silika kristallina respirabbli. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, jenhtieg li jiġi stabbilit valur limitu għat-trab tas-silika kristallina respirabbli. It-trab tas-silika kristallina respirabbli ġġenerat minn proċess ta' xogħol mhuwiex suġġett għall-klassifikazzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008. Għalhekk huwa adatt li jiġi inkluż xogħol li jinvolti espożizzjoni għat-trab tas-silika kristallina respirabbli ġġenerat minn proċess ta' xogħol fl-Anness I tad-Direttiva 2004/37/KE u li jiġi stabbilit valur limitu għat-trab tas-silika kristallina respirabbli ("frazzjoni respirabbli") li jenhtieg li ikun suġġett għal revizzjoni, b'mod partikolari fid-dawl tan-numru ta' haddiema esposti.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE tas-7 ta' April 1998 dwar il-protezzjoni tas-saħha u s-sigurtà tal-haddiema mir-riskji li għandhom x'jaqsmu mal-aġenti kimiċi fuq il-post tax-xogħol (l-erbatax-il Direttiva individwali fit-tifsira tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) (ĠU L 131, 5.5.1998, p. 11).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlittiet, li jemenda u jħassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1).

- (19) Il-gwidi u eżempji ta' prattiki tajbin prodotti mill-Kummissjoni, l-Istati Membri jew is-shab soċjali, jew inizzjattivi oħra, bħad-Djalogu Soċjali "Ftehim dwar Il-Protezzjoni tas-Saħħa Tal-Haddiema Permezz ta' Manipulazzjoni u Użu Tajbin ta' Silica Kristallina u l-Prodotti li jkun Fihom Lilha" (NEPSi) huma strumenti ta' siewi u meħtieġa biex jikkomplimentaw miżuri regolatorji u b'mod partikolari biex jappoġġaw l-implimentazzjoni effettiva ta' valuri limitu, u għalhekk jenħteġ li jingħataw konsiderazzjoni serja. Huma jinkludu miżuri li jipprevjenu jew jimminimizzaw l-espożizzjoni bhas-soppressjoni permezz tal-ilma biex tipprevjeni li t-trab itir fil-każ tas-silica kristallina respirabbli.
- (20) L-ossidu tal-etilen jissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġeniku (il-kategorija 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk huwa karċinoġenu fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal dak il-karċinoġenu. Għall-ossidu tal-etilen, l-SCOEL identifika l-possibbiltà ta' assorbiment sinifikanti mill-gilda. Għalhekk huwa adatt li jiġi stabbilit valur limitu għall-ossidu tal-etilen u jingħatalu notazzjoni li tindika l-possibbiltà ta' assorbiment sinifikanti mill-gilda.
- (21) Is-sustanza 1,2-epossipropan tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġenika (il-kategorija 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk hija karċinoġenu fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Huwa possibbli, abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, li jiġi identifikat livell ta' espożizzjoni li tahtu l-espożizzjoni, għal dak il-karċinoġenu, mhijiex mistennija li twassal għal effetti negattivi. Huwa għalhekk adatt li jiġi stabbilit valur limitu għas-sustanza 1,2-epossipropan.
- (22) L-akrilammid jissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġeniku (il-kategorija 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk huwa karċinoġenu fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal dak il-karċinoġenu. Għall-akrilammid, l-SCOEL identifika l-possibbiltà ta' assorbiment sinifikanti mill-gilda. Għalhekk huwa adatt li jiġi stabbilit valur limitu għall-akrilammid u li jingħatalu notazzjoni li tindika l-possibbiltà ta' assorbiment sinifikanti mill-gilda.
- (23) Is-sustanza 2-nitropropan tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġenika (il-kategorija 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk hija karċinoġenu fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal dak il-karċinoġenu. Huwa għalhekk adatt li jiġi stabbilit valur limitu għas-sustanza 2-nitropropan.
- (24) Is-sustanza o-toluwidina tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġenika (il-kategorija 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk hija karċinoġenu fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal dak il-karċinoġenu. Għalhekk huwa adatt li jiġi stabbilit valur limitu għas-sustanza o-toluwidina u li tingħatalha notazzjoni li tindika l-possibbiltà ta' assorbiment sinifikanti mill-gilda.
- (25) Is-sustanza 1,3-butadjen tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġenika (il-kategorija 1 A) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk hija karċinoġenu fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal dak il-karċinoġenu. Huwa għalhekk adatt li jiġi stabbilit valur limitu għas-sustanza 1,3-butadjen.
- (26) L-idrazina tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġenika (il-kategorija 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk hija karċinoġenu fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal dak il-karċinoġenu. Għall-idrazina, l-SCOEL identifika l-possibbiltà ta' assorbiment sinifikanti mill-gilda. Għalhekk huwa adatt li jiġi stabbilit valur limitu għall-idrazina u li tingħatalha notazzjoni li tindika l-possibbiltà ta' assorbiment sinifikanti mill-gilda.
- (27) Il-bromoetilena tissodisfa l-kriterji għall-klassifikazzjoni bħala karċinoġenika (il-kategorija 1B) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u għalhekk hija karċinoġenu fis-sens tad-Direttiva 2004/37/KE. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, li tinkludi data xjentifika u teknika, huwa possibbli li jiġi stabbilit valur limitu għal dak il-karċinoġenu. Għalhekk huwa adatt li jiġi stabbilit valur limitu għall-bromoetilena.

- (28) Din id-Direttiva ssahha il-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza tal-haddiema fuq il-post tax-xogħol tagħhom. Jenhtieg li l-Istati Membri jitrassponu din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali tagħhom. Jenhtieg li jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom għadd suffiċjenti ta' persunal imharreġ u riżorsi oħra meħtieġa biex iwettqu l-kompiti tagħhom marbuta mal-implimentazzjoni korretta u effettiva ta' din id-Direttiva, f'konformità mal-liġi jew prattika nazzjonali. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva minn min iħaddem tkun facilitata jekk huma jkollhom gwida, fejn rilevanti, biex jidentifikaw modi aħjar biex tinkiseb konformità ma' din id-Direttiva.
- (29) Il-Kummissjoni kkonsultat lill-ACSH. Hija kellha wkoll konsultazzjoni f'zewġ stadji ma' min imexxi u mal-haddiema fil-livell tal-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 154 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (30) Fl-opinjonijiet tiegħu, l-ACSH irrefera għal perijodu ta' rieżami għal valuri limitu vinkolanti ta' espożizzjoni fuq ix-xogħol għal bosta sustanzi, bħat-trab tas-silika kristallina respirabbli, l-akriamidina u l-butadiene 1,3. Il-Kummissjoni għandha tiegħu kont ta' dawk l-opinjonijiet meta tipprijorizza sustanzi għal evalwazzjoni xjentifika.
- (31) Fl-opinjoni tiegħu dwar il-fibri taċ-ċeramika rifrattarji, l-ACSH qabel li huwa meħtieġ valur limitu vinkolanti ta' espożizzjoni fuq ix-xogħol iżda ma rnexxilux jilhaq pożizzjoni komuni dwar livell limitu. Jenhtieg għalhekk li l-Kummissjoni tinkoraġġixxi lill-ACSH biex jippreżenta opinjoni aġġornata dwar il-fibri taċ-ċeramika rifrattarji bil-ħsieb li tintlaħaq pożizzjoni komuni dwar il-valur limitu għal dik is-sustanza, mingħajr preġudizzju għall-metodi ta' hidma tal-ACSH u l-awtonomija tas-shab soċjali.
- (32) Fuq il-post tax-xogħol, l-irġiel u n-nisa ta' spiss jiġu esposti għal tahlita ta' sustanzi, li jistgħu jżidu r-riskji għas-saħha u jikkawżaw effetti negattivi, inter alia, fuq is-sistemi riproduttivi tagħhom, inkluż tnaqqis fil-fertilità jew infertilità, u li għandhom impatt negattiv fuq l-iżvilupp tal-fetu u l-produzzjoni ta' halib għat-treddigh. Is-sustanzi, li huma tossiċi għar-riproduzzjoni, huma soġġetti għal miżuri tal-Unjoni li jipprevedu rekwiżiti minimi tal-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza tal-haddiema, b'mod partikolari dawk previsti fid-Direttiva 98/24/KE u d-Direttiva tal-Kunsill 92/85/KEE ⁽¹⁾. Is-sustanzi reprotossiċi li huma wkoll karċinoġeni jew mutageni huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/37/KE. Jenhtieg li l-Kummissjoni tevalwa l-htieġa li tiġi estiża l-applikazzjoni tal-miżuri għall-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza tal-haddiema previsti fid-Direttiva 2004/37/KE għas-sustanzi reprotossiċi kollha.
- (33) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji mirquma fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-dritt għall-hajja u d-dritt għal kondizzjonijiet tax-xogħol ġusti u xierqa previsti, rispettivament, fl-Artikoli 2 u 31 tagħha.
- (34) Il-valuri limitu stabbiliti f'din id-Direttiva se jinżammu taħt revizzjoni fid-dawl tal-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, b'mod partikolari sabiex jittiehed kont tal-interazzjoni bejn il-valuri limitu stabbiliti taħt id-Direttiva 2004/37/KE u livelli derivati ta' bla effett għal kimiċi perikolużi taħt dak ir-Regolament sabiex il-haddiema jkunu protetti b'mod effettiv.
- (35) Minhabba li l-ghanijiet ta' din id-Direttiva, li jittejbu l-kundizzjonijiet tax-xogħol u li tiġi protetta s-saħha tal-haddiema minn riskji speċifiċi li jirriżultaw mill-espożizzjoni għall-karċinoġeni u l-mutageni, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda jistgħu pjuttost, minhabba l-iskala u l-effetti tagħha, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-ghanijiet.
- (36) Minhabba li din id-Direttiva tikkonċerna l-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza ta' haddiema fuq il-post tax-xogħol tagħhom, jenhtieg li tiġi trasposta fi żmien sentejn mid-data tad-dhul fis-seħh tagħha.
- (37) Għaldaqstant id-Direttiva 2004/37/KE għandha tiġi emendata kif meħtieġ,

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 92/85/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri biex jinkoraġġixxu t-titjib fis-saħha u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol għall-haddiema nisa tqal u haddiema li welldu reċentement, jew li qed iredgħu (l-għaxar Direttiva partikolari fis-sens tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) (GU L 348, 28.11.1992, p. 1).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (GU L 396, 30.12.2006, p. 1).

ADOPTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2004/37/KE hija emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 6, jiżdied dan il-paragrafu li ġej:

“L-Istati Membri għandhom jiehdu kont tal-informazzjoni taht il-punti (a) sa (g) tal-ewwel paragrafu ta’ dan l-Artikolu fir-rapporti tagħhom li jissottomettu lill-Kummissjoni taht l-Artikolu 17a tad-Direttiva 89/391/KEE.”.

(2) L-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu, f’konformità mal-liġi jew prattika nazzjonali, arranġamenti għat-twettiq tas-sorveljanza rilevanti tas-saħħa tal-haddiema li għalihom ir-riżultati tal-valutazzjoni msemija fl-Artikolu 3(2) jiżvelaw riskju għas-saħħa jew għas-sikurezza. It-tabib jew l-awtorità responsabbli għas-sorveljanza tas-saħħa tal-haddiema jistgħu jindikaw li s-sorveljanza tas-saħħa għandha tkompli wara t-tmiem tal-espożizzjoni sakemm huma jikkunsidraw li tkun meħtieġa għas-salvagwardja tas-saħħa tal-haddiem konċernat.”;

(b) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“8. Il-każijiet kollha ta’ kanċer identifikati f’konformità mal-liġi jew prattika nazzjonali bħala li jirriżultaw minn espożizzjoni fuq il-post tax-xogħol għal karċinoġeni jew mutageni għandhom jiġu notifikati lill-awtoritajiet kompetenti.

L-Istati Membri għandhom jiehdu kont tal-informazzjoni taht dan il-paragrafu fir-rapporti tagħhom li jissottomettu lill-Kummissjoni taht l-Artikolu 17a tad-Direttiva 89/391/KEE.”.

(3) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 18a

Evalwazzjoni

Il-Kummissjoni għandha, bħala parti mill-evalwazzjoni li jmiss tal-implimentazzjoni ta’ din id-Direttiva fil-kuntest tal-evalwazzjoni msemija fl-Artikolu 17a tad-Direttiva 89/391/KEE, tevalwa wkoll il-htieġa li jiġi modifikat il-valur limitu għat-trab tas-silika kristallina respirabbli. Il-Kummissjoni għandha tipproponi, fejn adatt, l-emendi u l-modifiki meħtieġa relatati ma’ dik is-sustanza.

Mhux aktar tard minn matul l-ewwel tliet xhur tal-2019, il-Kummissjoni għandha, b’kont mehud tal-iżvilupp l-aktar reċenti fl-għarfien xjentifiku, tevalwa l-alternattiva li jiġi emendat l-ambitu ta’ din id-Direttiva biex jinkludi sustanzi reprotossici. Abbażi ta’ dan, il-Kummissjoni għandha tipprezenta, kif adatt, u wara konsultazzjoni ma’ min imexxi u l-haddiema, proposta leġislattiva.”.

(4) fl-Anness I jiżdied dan il-punt:

“6. Xogħol li jinvolvi espożizzjoni għat-trab tas-silika kristallina respirabbli ġġenerat minn proċess ta’ xogħol”.

(5) L-Anness III huwa sostitwit bit-test fl-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma’ din id-Direttiva sas-17 ta’ Jannar 2020. Huma għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar it-test ta’ dawk il-miżuri.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom jinkludu dik ir-referenza meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir dik ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, it-12 ta' Diċembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

M. MAASIKAS

ANNEX

"ANNEX III

Valuri limitu u dispożizzjonijiet oħra relatati b'mod dirett (l-Artikolu 16)

A. VALURI LIMITU GHALL-ESPOSIZZJONI FUQ IL-POST TAX-XOGHOL

Isem l-aġent	Nru tal-K ⁽¹⁾ E	Nru tas-SAK ⁽²⁾	Valuri limitu ⁽³⁾			Notazzjoni	Mizuri transizzjonali
			mg/m ³ ⁽⁴⁾	ppm ⁽⁵⁾	f/ml ⁽⁶⁾		
Trab tal-injam iebes	—	—	2 ⁽⁷⁾	—	—	—	Valur limitu 3 mg/m ³ sas-17 ta' Jannar 2023.
Komposti tal-Kromju (VI) li huma karcinogeni, fis-sens tal-punt (i) tal-Artikolu 2(a) (bhala kromju)	—	—	0,005	—	—	—	Valur limitu 0,010 mg/m ³ sas-17 ta' Jannar 2025 Valur limitu: 0,025 mg/m ³ għal proċessi għal iwweldjar jew qtuġh bil-plasma jew proċessi ta' xogħol simili li jiġeneraw dhaħen sas-17 ta' Jannar 2025
Fibri taċ-ċeramika refrattarji li huma karcinogeni fis-sens tal-punt (i) tal-Artikolu 2(a)	—	—	—	—	0,3	—	
Trab tas-silika kristallina respirabbli	—	—	0,1 ⁽⁸⁾	—	—	—	
Benżen	200-753-7	71-43-2	3,25	1	—	gilda ⁽⁹⁾	
Monomeru tal-vinil klorur	200-831-0	75-01-4	2,6	1	—	—	
Ossidu tal-etilen	200-849-9	75-21-8	1,8	1	—	gilda ⁽⁹⁾	
1,2-Epossipropan	200-879-2	75-56-9	2,4	1	—	—	
Akrilammid	201-173-7	79-06-1	0,1	—	—	gilda ⁽⁹⁾	
2-Nitropropan	201-209-1	79-46-9	18	5	—	—	
o-Toluwidina	202-429-0	95-53-4	0,5	0,1	—	gilda ⁽⁹⁾	

Isem l-aġent	Nru tal-K ⁽¹⁾ E	Nru tas-SAK ⁽²⁾	Valuri limitu ⁽³⁾			Notazzjoni	Mizuri transizzjonali
			mg/m ³ ⁽⁴⁾	ppm ⁽⁵⁾	f/ml ⁽⁶⁾		
1,3-Butadien	203-450-8	106-99-0	2,2	1	—	—	
Idrazina	206-114-9	302-01-2	0,013	0,01	—	gilda ⁽⁹⁾	
Bromoetilena	209-800-6	593-60-2	4,4	1	—	—	

(1) Nru tal-KE, jgħidli EINECS, ELINCS jew NLP, huwa n-numru uffiċjali tas-sustanza fl-Unjoni Ewropea, kif definit fit-Taqsima 1.1.1.2 fl-Anness VI, il-Parti 1 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

(2) Nru tas-SAK: Numru tar-Reġistru tas-Servizz tal-Astratt Kimiku.

(3) Imkejjel jew kkalkulat fit-rigward ta' perijodu referenzjarju ta' tmien sigħat.

(4) mg/m³ = milligrammi fil-metru kubu tal-arja b'20 °C u 101,3 kPa (pressjoni tal-merkurju ta' 760 mm).

(5) ppm = partijiet fil-miljun b'volum fl-arja (ml/m³).

(6) f/ml = fibri għal kull millilitru.

(7) Frazzjoni li tista' tingħid 'il għewwa man-nifs: jekk it-trabijiet tal-injam iebes jiġihallu ma' trabijiet ta' njam iehor, il-valur limitu għandu japplika għat-trabijiet kollha tal-injam li jkunu preżenti f'dik it-tahlita.

(8) Frazzjoni respirabbli.

(9) Kontribuzzjoni sostanzjali għal piż totali tal-gisem mill-espożizzjoni tal-gilda possibbli.

B. DISPOSIZZJONIJIET DIRETTAMENT RELATATI OHRA

p.m.”

DIRETTIVA (UE) 2017/2399 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tat-12 ta' Diċembru 2017****li jemenda d-Direttiva (UE) 2014/59/UE fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-istrumenti ta' dejn mhux garantiti fil-ġerarkija tal-insolvenza**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾,Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Fid-9 ta' Novembru 2015, il-Bord għall-Istabilità Finanzjarja (FSB) ippubblika d-Dokument ta' Kondizzjonijiet ("l-Istandard tat-TLAC") tal-Kapaċità Totali ta' Assorbiment tat-Telf (TLAC) li gie approvat mill-G20 f'Novembru 2015. L-oġġettiv tal-istandard tat-TLAC huwa li jiżgura li l-banek dinjija ta' importanza sistemika (G-SIBs), imsejha fil-qafas tal-Unjoni bħala istituzzjonijiet dinjija ta' importanza sistemika (G-SIIs), ikollhom il-kapaċità ta' assorbiment tat-telf u ta' rikapitalizzazzjoni meħtieġa sabiex jgħinu biex jiġi żgurat li, friżoluzzjoni u eżatt warajha, ikunu jistgħu jissoktaw il-funzjonijiet kritiċi mingħajr ma jitpoġġew fir-riskju l-fondi tal-kontribwenti (il-fondi pubbliċi) jew l-istabbiltà finanzjarja. Fil-Komunikazzjoni tagħha tal-24 ta' Novembru 2015 intitolata "Lejn it-tlestija tal-Unjoni Bankarja", il-Kummissjoni impenjat ruhha li, sal-aħhar tal-2016, tippreżenta proposta leġislattiva li tippermetti li l-istandard tat-TLAC jiġi implimentat fid-dritt tal-Unjoni sal-iskadenza miftiehma internazzjonalment tal-2019.
- (2) Jenhtieg li l-implimentazzjoni tal-istandard tat-TLAC fid-dritt tal-Unjoni tiehu inkonsiderazzjoni r-rekwiżit minimu għal fondi proprji u obbligazzjonijiet eliġibbli (MREL) speċifiku għal istituzzjoni eżistenti li huwa applikabbli għall-istituzzjonijiet kollha tal-Unjoni kif stabbilit fid-Direttiva 2014/59/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾. Peress li t-TLAC u l-MREL għandhom l-istess oġġettiv li jiżguraw li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jkollhom kapaċità ta' assorbiment tat-telf u ta' rikapitalizzazzjoni suffiċjenti, jenhtieg li ż-żewġ rekwiżiti jkunu elementi kumplimentari ta' qafas komuni. B'mod konkret, il-Kummissjoni pproponiet li l-livell minimu armonizzat tal-istandard tat-TLAC għall-G-SIIs ('ir-rekwiżit minimu tat-TLAC') u l-kriterji ta' eliġibbiltà għal obbligazzjonijiet użati għall-konformità ma' dak l-istandard jenhtieg li jiġu introdotti fid-dritt tal-Unjoni permezz ta' emendi għar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾, filwaqt li jenhtieg li ż-żieda speċifika għall-istituzzjonijiet għal G-SIIs u r-rekwiżit speċifiku għall-istituzzjonijiet għal non-G-SIIs kif ukoll il-kriterji rilevanti ta' eliġibbiltà jiġu indirizzati permezz ta' emendi mmirati għad-Direttiva 2014/59/UE u għar-Regolament (UE) Nru 806/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ĠU C 132, 26.4.2017, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 173, 31.5.2017, p. 41.⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-30 ta' Novembru 2017 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Diċembru 2017.⁽⁴⁾ Direttiva 2014/59/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li tistabbilixxi qafas għall-irkupru u r-riżoluzzjoni ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti ta' investiment u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 82/891/KEE, u d-Direttivi 2001/24/KE, 2002/47/KE, 2004/25/KE, 2005/56/KE, 2007/36/KE u 2011/35/UE, 2012/30/UE u 2013/36/UE u r-Regolamenti (UE) Nru 1093/2010 u (UE) Nru 648/2012, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 190).⁽⁵⁾ Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti tal-investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 1).⁽⁶⁾ Regolament (UE) Nru 806/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2014 li jistabbilixxi regoli uniformi u proċedura uniformi għar-riżoluzzjoni tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u ta' ċerti ditti tal-investiment fil-qafas ta' Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni u Fond Uniku għar-Riżoluzzjoni, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1093/2010 (ĠU L 225, 30.7.2014, p. 1).

Din id-Direttiva, li tikkonċerna l-klassifikazzjoni tal-istrumenti ta' dejn mhux garantiti fil-ġerarkija tal-insolvenza, hija kumplementari għall-atti leġislattivi msemmija aktar 'il fuq, kif proposti biex jiġu emendati u għad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

- (3) Fid-dawl ta' dawn il-proposti u sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għal swieq u għal entitajiet soġġetti għall-MREL u t-TLAC, huwa importanti li tiġi żgurata ċ-ċarezza f'waqtha dwar il-kriterji ta' eliġibbiltà għal obligazzjonijiet użati għall-konformità mal-MREL u mad-dritt tal-Unjoni li timplimenta t-TLAC, u biex jiġu introdotti dispożizzjonijiet ta' anterjorità xierqa għall-eliġibbiltà għal obligazzjonijiet mahruġa qabel ma l-kriterji ta' eliġibbiltà jidhlu fis-sehh.
- (4) Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-istituzzjonijiet ikollhom kapacià ta' assorbiment tat-telf u ta' rikapitalizzazzjoni suffiċjenti sabiex jiġu żgurati assorbiment tat-telf u rikapitalizzazzjoni minghajr xkiel u rapidi b'impatt minimu fuq l-istabbiltà finanzjarja u waqt li jimmiraw li jevitaw impatt fuq il-kontribwenti. Dak jenhtieg li jintlahaq permezz ta' konformità kostanti mill-istituzzjonijiet mar-rekwiżit tat-TLAC minimu, li għandu jiġi implimentat fid-dritt tal-Unjoni permezz ta' emenda tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, u rekwiżit ta' fondi proprji u obligazzjonijiet eliġibbli kif previst fid-Direttiva 2014/59/UE.
- (5) L-istandard tat-TLAC jenhtieg li l-G-SIIs jissodisfaw ir-rekwiżit minimu tat-TLAC, b'ċerti eċċezzjonijiet, b'obligazzjonijiet subordinati li f'insolvenza jikklassifikaw ruhhom taht obligazzjonijiet esklużi mit-TLAC ("ir-rekwiżit ta' subordinazzjoni"). Skont l-istandard tat-TLAC, jenhtieg li s-subordinazzjoni tinkiseb permezz tal-effetti legali ta' kuntratt (maghrufa bhala subordinazzjoni kuntrattwali), il-liġijiet ta' ġurisdizzjoni partikolari (maghrufa bhala subordinazzjoni statutorja) jew struttura korporattiva partikolari (maghrufa bhala subordinazzjoni strutturali). Fejn mehtieġa bid-Direttiva 2014/59/UE, l-istituzzjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva jenhtieg li jissodisfaw ir-rekwiżit speċifiku għall-kumpannija tagħhom b'obligazzjonijiet subordinati biex jimminimizzaw ir-riskju ta' proċeduri legali mill-kredituri, abbażi tal-fatt li t-telf tal-kredituri waqt riżoluzzjoni jkun akbar mit-telf li kieku kienu jgarrbu fi proċeduri normali ta' insolvenza (il-prinċipju li l-ebda kreditur ma jmur aghar).
- (6) Għadd ta' Stati Membri emendaw jew qegħdin fil-proċess li jemendaw ir-regoli dwar il-klassifikazzjoni ta' insolvenza ta' dejn superjuri mhux garantit taht il-liġi nazzjonali ta' insolvenza tagħhom sabiex jippermettu lill-istituzzjonijiet tagħhom biex jikkonformaw mar-rekwiżit ta' subordinazzjoni b'mod aktar effiċjenti, u b'hekk jiffacilitaw ir-riżoluzzjoni.
- (7) Ir-regoli nazzjonali adottati sa issa jvarjaw b'mod sinifikanti. In-nuqqas ta' regoli armonizzati tal-Unjoni johloq incertezza kemm għall-istituzzjonijiet emittenti kif ukoll għall-investituri, u x'aktarx jagħmel l-applikazzjoni tal-ghodda għar-rikapitalizzazzjoni interna aktar diffiċli għall-istituzzjonijiet transkonfinali. In-nuqqas ta' regoli armonizzati tal-Unjoni x'aktarx jirriżulta wkoll f'distorsjonijiet fil-kompetizzjoni fis-suq intern minhabba li l-ispejjeż għall-istituzzjonijiet biex jikkonformaw mar-rekwiżit ta' subordinazzjoni u l-ispejjeż imġarrba mill-investituri meta jixtru strumenti ta' dejn mahruġin minn istituzzjonijiet jistgħu jvarjaw b'mod konsiderevoli fl-Unjoni.
- (8) Fir-riżoluzzjoni tiegħu tal-10 ta' Marzu 2016 dwar l-Unjoni Bankarja ⁽²⁾, il-Parlament Ewropew stieden lill-Kummissjoni tippreżenta proposti biex jitnaqqsu aktar ir-riskji legali ta' pretensjonijiet taht il-prinċipju li l-ebda kreditur ma jmur aghar, u fil-konkluzjonijiet tiegħu tas-17 ta' Ġunju 2016, il-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex tressaq proposta dwar approċċ komuni għall-ġerarkija tal-kredituri bankarji sabiex tissahhah iċ-ċertezza tad-dritt f'każ ta' riżoluzzjoni.
- (9) Għaldaqstant huwa neċessarju li jitnehhew l-ostakli sinifikanti fil-funzjonament tas-suq intern u li jiġu evitati d-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li jirriżultaw min-nuqqas ta' regoli armonizzati tal-Unjoni dwar il-ġerarkija tal-kredituri bankarji, u li jiġi prekluz li fil-futur jinholqu ostakli u distorsjonijiet bħal dawn. Konsegwentement, il-bażi legali xierqa għal din id-Direttiva huwa l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (10) Sabiex l-ispejjeż ta' konformità mar-rekwiżit ta' subordinazzjoni u kwalunkwe impatt negattiv fuq l-ispejjeż ta' finanzjament jitnaqqsu kemm jista' jkun, jenhtieg li d-Direttiva tippermetti li l-Istati Membri jżommu, fejn applikabbli, il-klassi eżistenti ta' dejn superjuri ordinarju mhux garantit, li għall-istituzzjonijiet huwa orhos biex johorguh minn kwalunkwe obbligu subordinat iehor. Sabiex ittejjeb ir-riżolvibbiltà tal-istituzzjonijiet, jenhtieg li din id-Direttiva, madankollu, tobbliga lill-Istati Membri joholqu klassi ġdida ta' dejn superjuri mhux bi preferenza li

⁽¹⁾ Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investiment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

⁽²⁾ Għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

jenhtieg li fl-insolvenza jiġi kklassifikat fuq strumenti ta' fondi proprji u obbligazzjonijiet subordinati li ma jikkwalifikawx bħala strumenti ta' fondi proprji, izda taht obbligazzjonijiet superjuri oħra. L-istituzzjonijiet jenhtieg li jibqgħu hielsa li johorġu dejn kemm fil-klassi superjuri kif ukoll fil-klassi superjuri mhux bi preferenza. Minn dawn iż-żewġ klassijiet, u mingħajr preġudizzju għal opzjonijiet u eżenzjonijiet oħra previsti mill-istandard TLAC għall-konformità mar-rekwiżit ta' subordinazzjoni, hija biss il-klassi superjuri ta' mhux bi preferenza li jenhtieg li tkun eliġibbli biex jiġi ssodisfat ir-rekwiżit ta' subordinazzjoni. Dak huwa intenzjonat li jippermetti lill-istituzzjonijiet jużaw l-oħros dejn superjuri ordinarju għall-finanzjament tagħhom jew għal kull raġuni operattiva oħra u li johorġu dejn fil-klassi superjuri mhux bi preferenza l-għdida biex jiksibu l-finanzjament waqt li jkunu f'konformità mar-rekwiżit ta' subordinazzjoni. Jenhtieg li l-Istati Membri jithallew johlqu diversi klassijiet għal obbligazzjonijiet mhux garantiti ordinarji oħrajn, dment li, mingħajr preġudizzju għal opzjonijiet u eżenzjonijiet oħrajn previsti fl-istandard TLAC, jiżguraw li tkun biss il-klassi superjuri mhux bi preferenza tal-istrumenti ta' dejn li tkun eliġibbli biex tissodisfa r-rekwiżit ta' subordinazzjoni.

- (11) Biex jiġi żgurat li l-klassi superjuri mhux bi preferenza l-għdida tal-istrumenti tad-dejn tissodisfa l-kriterji ta' eliġibbiltà kif deskritti fl-istandard tat-TLAC u kif stipulati fid-Direttiva 2014/59/UE, u b'hekk, tiżdied iċ-ċertezza legali, jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li dawk l-istrumenti tad-dejn ikollhom maturità kuntrattwali oriġinali ta' mhux iqsar minn sena, li ma jkunx fihom derivattivi inkorporati u li ma jkunux derivattivi huma stess, u li d-dokumentazzjoni kuntrattwali rilevanti li tirrigwarda l-hruġ tagħhom u, fejn applikabbli, il-prospett jirreferu b'mod espliċitu għall-klassifikazzjoni aktar baxxa tagħhom skont proċeduri ta' insolvenza normali. Jenhtieg li strumenti ta' dejn b'imghax varjabbli, derivati minn rata ta' referenza użata b'mod wiesa', bħal Euribor jew Libor, u strumenti ta' dejn mhux denominati fil-munita domestika tal-emittent, dment li l-prinċipal, ir-ripagament u l-imghax huma ddenominati fl-istess munita, ma jitqisux bħala strumenti ta' dejn b'derivattivi inkorporati minhabba dawk il-karatteristiċi biss. Din id-Direttiva jenhtieg li tkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rekwiżit fil-ligi nazzjonali għar-registrazzjoni ta' strumenti ta' dejn fir-registru tal-kumpanija tal-emittent għal obbligazzjonijiet sabiex il-kondizzjonijiet għal klassi superjuri mhux bi preferenza tal-istrumenti ta' dejn ikunu ssodisfati kif previst f'din id-Direttiva.
- (12) Biex tissahhah iċ-ċertezza legali għall-investituri, jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li strumenti ta' dejn ordinarji mhux garantiti u obbligazzjonijiet mhux garantiti ordinarji oħrajn li mhumex strumenti ta' dejn ikollhom klassifikazzjoni ta' prijorità oghla fil-ligijiet nazzjonali tagħhom dwar l-insolvenza fil-konfront tal-klassi superjuri mhux bi preferenza l-għdida ta' strumenti ta' dejn. L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw ukoll li l-klassi superjuri mhux bi preferenza l-għdida tal-istrumenti jkollha klassifikazzjoni ta' prijorità oghla mill-klassifikazzjoni ta' prijorità tal-istrumenti tal-fondi proprji u l-klassifikazzjoni ta' prijorità ta' kwalunkwe obbligazzjoni subordinata li ma tikkwalifikax bħala fond proprju.
- (13) Minhabba li l-ghanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġu stabbiliti regoli armonizzati għall-klassifikazzjoni tal-insolvenza tal-istrumenti ta' dejn mhux garantiti għall-finijiet tal-qafas tal-Unjoni għall-irkupru u r-riżoluzzjoni u, b'mod partikolari, biex titjieb l-effikaċja tar-reġim ta' rikapitalizzazzjoni interna, ma jistghux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, izda jistghu, minhabba l-iskala tal-azzjoni, jinkisbu ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg biex jinkisbu dawk l-ghanijiet. B'mod partikolari, jenhtieg li din id-Direttiva tkun mingħajr preġudizzju għal opzjonijiet u eżenzjonijiet oħrajn provduti fl-istandard tat-TLAC għall-konformità mar-rekwiżit ta' subordinazzjoni.
- (14) Huwa xieraq li l-emendi għad-Direttiva 2014/59/UE, previsti f'din id-Direttiva japplikaw għall-pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn li jinħarġu fi jew wara d-data ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Madankollu, għall-finijiet taċ-ċertezza legali u sabiex l-ispejjeż ta' transizzjoni jitnaqqsu kemm jista' jkun, jenhtieg li jiġu introdotti salvagwardji xierqa fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-insolvenza tal-pretensjonijiet minn strumenti ta' dejn mahruġa qabel dik id-data. Għalhekk jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-klassifikazzjoni tal-insolvenza ta' kull pretensjoni mhux garantita pendenti li tirriżulta minn strumenti ta' dejn li l-istituzzjonijiet ikunu harġu qabel dik id-data tkun irregolata mil-ligijiet tal-Istati Membri kif adottati fil-31 ta' Diċembru 2016. Peress li certi ligijiet nazzjonali kif adottati fil-31 ta' Diċembru 2016 diġà jindirizzaw l-oġettiv li l-istituzzjonijiet ikunu jistghu johorġu obbligazzjonijiet subordinati, parti mill-pretensjonijiet mhux garantiti pendenti jew il-pretensjonijiet kollha li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn mahruġa qabel id-data ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jenhtieg li jkun jista' jkollhom l-istess klassifikazzjoni tal-insolvenza bħall-istrumenti ta' dejn superjuri mhux bi preferenza mahruġa skont il-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Barra minn hekk, wara l-31 ta' Diċembru 2016 u qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri jistghu jadattaw il-ligijiet nazzjonali tagħhom li jirregolaw il-klassifikazzjoni fi proċeduri ta' insolvenza normali ta' pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn mahruġa wara d-data tal-applikazzjoni ta' tali ligijiet sabiex jikkonformaw mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva. F'dak il-każ, jenhtieg li l-pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw mill-istrumenti ta' dejn mahruġa qabel l-applikazzjoni ta' din il-ligi nazzjonali għdida biss ikomplu jkunu rregolati mil-ligijiet tal-Istati Membri kif adottati fil-31 ta' Diċembru 2016.

- (15) Jenhtieg li din id-Direttiva ma tipprekludix lill-Istati Membri milli jipprevedu li jkun tajjeb li din id-Direttiva tkompli tapplika meta l-entitajiet emittenti ma jkunux ghadhom soġġetti għall-qafas ta' rkupru u riżoluzzjoni tal-Unjoni minhabba, b'mod partikolari, iċ-ċessjoni tal-attivitàjiet ta' kreditu jew ta' investiment tagħhom għal parti terza.
- (16) Din id-Direttiva tarmonizza l-klassifikazzjoni skont proċeduri ta' insolvenza normali ta' pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn u ma tkoprix il-klassifikazzjoni tal-insolvenza ta' depożiti lil hinn mid-dispożizzjonijiet eżistenti applikabbli tad-Direttiva 2014/59/UE. Għaldaqstant, din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju għal kwalunkwe liġi nazzjonali eżistenti jew futura tal-Istati Membri li tirregola l-proċedimenti normali ta' insolvenza li jkopru l-klassifikazzjoni tal-insolvenza ta' depożiti, sal-punt li tali klassifikazzjoni mhijiex armonizzata permezz tad-Direttiva 2014/59/UE, irrISPettivament mid-data li fiha tqiegħdu d-depożiti. Sad-29 ta' Diċembru 2020, jenhtieg li l-Kummissjoni tirreżamina l-applikazzjoni tad-Direttiva 2014/59/UE fir-rigward tal-klassifikazzjoni ta' depożiti f'insolvenza u tivvaluta b'mod partikolari l-htieġa ta' kwalunkwe emenda ulterjuri għaliha.
- (17) Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali għas-swieq u għall-istituzzjonijiet individwali u sabiex tiġi ffacilitata l-applikazzjoni effettiva l-applikazzjoni tal-ghodda għar-rikapitalizzazzjoni interna, jenhtieg li din id-Direttiva tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 2014/59/UE

Id-Direttiva 2014/59/UE hija emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 2(1), il-punt (48) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(48) ‘strumenti ta' dejn’:

- (i) għall-finijiet tal-punti (g) u (j) tal-Artikolu 63(1), tfisser bonds u forum ohra ta' dejn trasferibbli, strumenti li johlqu jew jirrikonoxxu dejn, u strumenti li jagħtu drittijiet għall-akkwist ta' strumenti ta' dejn; u
- (ii) għall-finijiet tal-Artikolu 108, tfisser bonds u forum ohra ta' dejn trasferibbli u strumenti li johlqu jew jirrikonoxxu dejn;”;

- (2) L-Artikolu 108 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 108

Klassifikazzjoni f'ġerarkija tal-insolvenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-liġijiet nazzjonali tagħhom li jirregolaw l-proċeduri ta' insolvenza normali:

- (a) dawn li ġejjin ikollhom l-istess klassifikazzjoni ta' prijorità li tkun oghla mill-klassifikazzjoni prevista għall-pretensjonijiet ta' kredituri mhux garantiti ordinarji:

- (i) dik il-parti tad-depożiti eliġibbli minn persuni fiżiċi u minn impriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju li taqbez il-livell ta' kopertura previst fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2014/49/UE;
- (ii) depożiti minn persuni fiżiċi u minn impriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju li jkunu depożiti eliġibbli kieku mhux għall-fatt li jkunu saru permezz ta' ferġat barra mill-Unjoni ta' istituzzjonijiet stabbiliti fi hdan l-Unjoni.

- (b) dawn li ġejjin ikollhom l-istess klassifikazzjoni ta' prijorità li tkun oghla mill-klassifikazzjoni prevista fil-punt (a):

- (i) depożiti koperti;
- (ii) skemi ta' garanzija ta' depożiti surrogati għad-drittijiet u l-obbligazzjonijiet ta' depożitanti koperti f'insolvenza.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-entitajiet imsemmijin fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1), pretensjonijiet mhux garantiti ordinarji jkollhom, fil-liġijiet nazzjonali tagħhom li jirregolaw il-proċedimenti ta' insolvenza normali, klassifikazzjoni ta' prijorità oghla minn dik ta' pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-maturità kuntrattwali originali tal-istrumenti ta' dejn tkun ta'mill-inqas sena;
- (b) l-istrumenti ta' dejn ma fihom l-ebda derivattivi inkorporati u ma jkunux derivattivi huma stess;
- (c) id-dokumentazzjoni kuntrattwali rilevanti u, fejn applikabbli, il-prospett, relatati mal-ħruġ jirreferu b'mod esplicitu għall-klassifikazzjoni aktar baxxa skont dan il-paragrafu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jkollhom klassifikazzjoni ta' prijorità oghla fil-ligijiet nazzjonali tagħhom li jirregolaw il-proċedimenti ta' insolvenza normali mill-klassifikazzjoni ta' prijorità ta' pretensjonijiet li jirriżultaw minn strumenti msemmija fil-punti minn (a) sa (d) tal-Artikolu 48(1).

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 5 u 7, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ligijiet nazzjonali tagħhom li jirregolaw il-proċedimenti ta' insolvenza normali, kif ġew adottati fil-31 ta' Diċembru 2016 japplikaw għall-klassifikazzjoni fi proċedimenti ta' insolvenza normali ta' pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn mahruġa minn entitajiet imsemmijin fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) ta' din id-Direttiva qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' miżuri skont il-ligi nazzjonali li tittrasponi d-Direttiva (UE) 2017/2399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

5. Fejn, wara l-31 ta' Diċembru 2016 u qabel it-28 ta' Diċembru 2017, Stat Membru adotta ligi nazzjonali li tirregola l-klassifikazzjoni fi proċedimenti ta' insolvenza normali ta' pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn mahruġa wara d-data ta' applikazzjoni ta' tali ligi nazzjonali, il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu ma għandux japplika għal pretensjonijiet li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn mahruġa wara d-data ta' applikazzjoni ta' dik il-ligi nazzjonali, dment li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu ġew issodisfati:

(a) skont dik il-ligi nazzjonali, u għal entitajiet imsemmijin fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1), il-pretensjonijiet mhux garantiti ordinarji ikollhom, fi proċedimenti ta' insolvenza normali, klassifikazzjoni ta' prijorità oghla minn dik ta' pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) il-maturità kuntrattwali oriġinali tal-istrumenti ta' dejn tkun ta' mill-inqas sena;

(ii) l-istrumenti ta' dejn ma fihom l-ebda derivattiva inkorporata u ma jkunux derivattivi huma stess; u

(iii) id-dokumentazzjoni kuntrattwali rilevanti u, fejn applikabbli, il-prospett, relatati mal-hruġ jirreferu b'mod esplicitu għall-klassifikazzjoni aktar baxxa skont il-ligi nazzjonali;

(b) skont il-ligi nazzjonali, pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt (a) ta' dan is-subparagrafu għandhom, fi proċedimenti ta' insolvenza normali, klassifikazzjoni ta' prijorità oghla mill-klassifikazzjoni ta' prijorità ta' pretensjonijiet li jirriżultaw minn strumenti msemmija fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 48(1).

Fid-data tad-dhul fis-seħh ta' miżuri skont il-ligi nazzjonali li tittrasponi d-Direttiva (UE) 2017/2399, il-pretensjonijiet mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu għandu jkollhom l-istess klassifikazzjoni ta' prijorità bħal dik imsemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 2 u fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

6. Għall-finijiet tal-punt (b) tal-paragrafu 2 u tal-punt (a)(ii) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5, l-istrumenti ta' dejn b'imghax varjabbli derivati minn rata ta' referenza użata b'mod wiesa' u strumenti ta' dejn mhux denominati fil-munita domestika tal-emittent, dment li l-prinċipal, ir-ripagament u l-imghax huma ddenominati fl-istess munita, m'għandhomx jitqiesu bħala strumenti ta' dejn b'derivattivi inkorporati minhabba dawk il-karatteristiċi biss.

7. L-Istati Membri li, qabel il-31 ta' Diċembru 2016, adottaw ligi nazzjonali li tirregola l-proċeduri ta' insolvenza normali fejn il-pretensjonijiet ordinarji mhux garantiti li jirriżultaw minn strumenti ta' dejn mahruġa minn entitajiet imsemmija fil-punti (a) sa (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) jinqasmu f'żewġ klassifikazzjonijiet ta' prijorità differenti jew aktar, jew meta l-klassifikazzjoni ta' prijorità ta' pretensjonijiet mhux garantiti ordinarji li jirriżultaw minn tali strumenti ta' dejn tinbidel fir-rigward tal-pretensjonijiet mhux garantiti ordinarji l-oħra kollha bl-istess klassifikazzjoni, jistghu jipprevedu li strumenti ta' dejn bl-aktar klassifikazzjoni ta' prijorità baxxa fost dawk il-pretensjonijiet mhux garantiti ordinarji jkollhom l-istess klassifikazzjoni bħal dik ta' pretensjonijiet li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafu 2 u tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

(*) Direttiva (UE) 2017/2399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 li temenda d-Direttiva 2014/59/UE fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-istrumenti ta' dejn mhux garantiti fil-ġerarkija tal-insolvenza (ĠU L 345, 27.12.2017, p. 96).".

Artikolu 2

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sad-29 ta' Diċembru 2018. Huma għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni f'dak ir-rigward.

L-Istati Membri għandhom japplikaw dawk il-miżuri mid-data tad-dhul fis-sehh tagħhom fil-liġi nazzjonali.

2. Meta l-Istati Membri jadottaw il-miżuri msemmijin fil-paragrafu 1, dawn għandhom ikun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. Il-metodi ta' kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

3. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika fejn il-miżuri nazzjonali tal-Istati Membri fis-sehh qabel id-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva jkunu konformi ma' din id-Direttiva. F'tali każijiet, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni kif meħtieġ.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni u l-Awtorità Bankarja Ewropea t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Rieżami

Sad-29 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-applikazzjoni tal-Artikolu 108(1) tad-Direttiva 2014/59/UE. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta b'mod partikolari l-htieġa għal emendi ulterjuri fir-rigward tal-klassifikazzjoni ta' depożiti f'insolvenza. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar dan lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Artikolu 4

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, it-12 ta' Diċembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

M. MAASIKAS

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT